

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 11
Thursday, December 12, 2024

First Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 11
le jeudi 12 décembre 2024

Première session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	1
Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	2
Statements by Members / Déclarations de députés.....	6
Présentation d'invités / Introduction of Guests.....	11
Questions orales / Oral Questions.....	13
Personnel infirmier / Nurses	13
Federal-Provincial Agreements / Ententes fédérales-provinciales	17
Taxation / Fiscalité	20
Carbon Tax / Taxe sur le carbone.....	21
Santé / Health.....	24
Education / Éducation.....	25
Snow Removal / Déneigement	28
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	29
Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business	32
Amendment to Notice of Motion 7 / Amendement de l'avis de motion 7.....	32
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	33
Committee of Supply / Comité des subsides	33
Committee Reports / Rapports de comités.....	35
Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et première lecture de projets de loi	35
Deuxième lecture / Second Reading	36
Third Reading / Troisième lecture	36
Debate on Motion 5 / Débat sur la motion 5.....	36
Présentation d'invités / Introduction of Guests.....	63
Debate on Motion 5 / Débat sur la motion 5.....	64
Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 5 Adopted / Vote nominal et adoption de l'amendement de la Motion 5	71
Amended Motion 5 Carried / Adoption de la motion 5 amendée.....	71
Amended Motion 7 / Motion 7 amendée	72
Debate on Motion / Débat sur la motion	73
Proposed Amendment / Amendement proposé	84
Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé	85

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 61st Legislative Assembly, 2024-2025

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Mike Dawson
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 61^e législature, 2024-2025
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Mike Dawson
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister responsible for Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre responsable de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for the Research and Productivity Council, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs / ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 11

Assembly Chamber,
Thursday, December 12, 2024.

Jour de séance 11

Chambre de l'Assemblée législative
le jeudi 12 décembre 2024

13:02

(The House met at 1:02 p.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h 2 sous la présidence de **l'hon. M^{me} Landry**.

Prayers.)

Prière.)

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Today, we are visited by two Grade 10 classes from Bathurst High School, their teacher Neil Larsen, and his EA Kelly Sisk. Of course, we also have the vice-principal of the school, Mr. George Daley, who is no stranger to this House, as many of you might remember. It's a general civics class. We often get classes coming to the Legislature, but as you can imagine, the logistics of bringing 38 students from Bathurst to Fredericton are a little bit more demanding, so I want to thank Mr. Daley and Mr. Larsen for taking the time to do this. It's important for these kids to see their House. Welcome, and go Phantoms!

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, nous recevons la visite de deux classes de 10^e année de la Bathurst High School, de leur enseignant, Neil Larsen, et de son AE, Kelly Sisk. Bien sûr, nous recevons aussi le directeur adjoint de l'école, M. George Daley, qui n'est pas étranger à la Chambre, et bon nombre d'entre vous s'en souviennent peut-être. Il s'agit d'élèves inscrits à un cours d'instruction civique générale. Nous recevons souvent des classes à l'Assemblée législative, mais, comme on peut l'imaginer, la logistique à assurer pour emmener 38 élèves de Bathurst à Fredericton est quelque peu complexe ; je tiens donc à remercier MM. Daley et Larsen d'avoir pris le temps de le faire. Il est important que ces jeunes voient leur Assemblée législative. Bienvenue, et allez les Phantoms!

13:05

Mr. Dawson: Thank you, Madam Speaker. I'm happy to stand in the House today to introduce my guests in the gallery. These are full-time firefighters who protect New Brunswickers day in and day out. But it does not stop there. They hone their craft by representing the Village of Doaktown and New Brunswick around the world at the FireFit Championships. Team Doaktown finished third overall at the FireFit World Championship.

M. Dawson : Merci, Madame la présidente. Je suis content de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour présenter mes invités dans les tribunes. Il s'agit de pompiers à temps plein qui protègent les gens du Nouveau-Brunswick jour après jour. Leurs activités ne s'arrêtent toutefois pas là. Ils perfectionnent leur art en représentant le village de Doaktown et le Nouveau-Brunswick un peu partout dans le monde au championnat FireFit. L'équipe de Doaktown a terminé troisième au classement global lors du championnat mondial FireFit.

These are the members of the team and their individual acknowledgements. Isaac Nason joined an elite group to run the course in under 90 seconds. Steven Magnus ran a new personal best this year. Stephen McAleer was on the third-place team and was the new world record holder in the Over 65 category. He also won gold in the Over 60 tandem, setting a new world

Voici les membres de l'équipe et leurs réalisations individuelles. Isaac Nason s'est joint à un groupe d'élite pour effectuer le parcours en moins de 90 secondes. Steven Magnus a réalisé un nouveau record personnel cette année. Stephen McAleer a fait partie de l'équipe qui s'est classée troisième et a établi un nouveau record du monde dans la catégorie des plus

record, and won third place in the Over 60 relay with an all-Canadian team. He was also the oldest competitor at the World Championship. Anthony Storey was the ninth fastest Canadian overall at the World Championship. Jon Betts won a gold medal in the Over 40 relay and a silver medal in the mixed tandem.

Team Doaktown was absolutely the fastest North American team. The team lost by only four seconds to Lithuania and less than that to Ukraine. Both Lithuania and Ukraine have thousands of firefighters to choose from. Last year, Doaktown lost by 16 seconds. The gap has been closing, and they know they have the team to win it all in Dallas, Texas, in October 2025. Go get them, Team Doaktown! I ask all members of the House to welcome the Doaktown FireFit Team today. Thank you.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Les élèves de l'École Sainte-Anne sont-ils ici, aujourd'hui? Sont-ils là? Où sont-ils? Les élèves de l'École Sainte-Anne pourraient-ils lever la main? Ils ne sont pas encore arrivés. D'accord, alors j'attendrai l'arrivée des jeunes. Merci.

Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation

M. Bourque : C'est avec tristesse que je me lève pour annoncer le décès soudain de Lawrence Poirier, à l'âge de 81 ans, le dimanche 17 novembre 2024. Lawrence manquera beaucoup à ses enfants, Brigitte (Marc) Poirier-Breau, de Bouctouche, Justin (Natacha) Poirier, de Shédiac Cape, Eric (Shanna) Poirier, de Cocagne et Nathalie (Charles) Maillet, de Cocagne. Il manquera également à ses petits-enfants, Myriam, Olivier, Jacob, Anika, Félix et Mélodie ; à ses frères, Robert (Marie-Jeanne) Poirier, de Moncton, Lionel (Fernande) Poirier, de Notre-Dame-de-Kent et Gérard (Rose) Poirier, de Shédiac River ; et à ses sœurs, Aline (feu Paul) Boudreau et Bernadette (feu Gérard) Robichaud, toutes deux de Moncton.

Outre ses parents, sa femme bien-aimée Stella, deux sœurs et six frères l'ont précédé dans la tombe. Lawrence était marié à la cousine de mon père ; sa famille et la mienne avons grandi ensemble, à

de 65 ans. Il a également remporté l'or en tandem dans la catégorie des plus de 60 ans, a établi un nouveau record du monde et a remporté la troisième place dans le relais des plus de 60 ans au sein d'une équipe entièrement canadienne. Il était également le concurrent le plus âgé du championnat du monde. Anthony Storey s'est classé au neuvième rang global des Canadiens les plus rapides du championnat du monde. Jon Betts a remporté une médaille d'or dans le relais des plus de 40 ans et une médaille d'argent dans le tandem mixte.

L'équipe de Doaktown était assurément l'équipe nord-américaine la plus rapide. Elle a perdu par seulement quatre secondes contre la Lituanie et par un écart inférieur contre l'Ukraine. La Lituanie et l'Ukraine disposent toutes deux de milliers de pompiers parmi lesquels choisir. L'année dernière, Doaktown a perdu par 16 secondes. L'écart s'est resserré, et les membres de l'équipe savent qu'ils ont ce qu'il faut pour tout gagner à Dallas, au Texas, en octobre 2025. Bonne chance à l'équipe de Doaktown! Je demande à tous les parlementaires de souhaiter la bienvenue à l'équipe FireFit de Doaktown aujourd'hui. Merci.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Are the students from École Sainte-Anne here today? Are they there? Where are they? Can the students from École Sainte-Anne raise their hands? They aren't here yet. Okay, so I'll wait for them to get here. Thank you.

Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations

Mr. Bourque: It is with sadness that I rise to announce the sudden passing of Lawrence Poirier at the age of 81 on Sunday, November 17, 2024. Lawrence will be greatly missed by his children, Brigitte (Marc) Poirier-Breau of Bouctouche, Justin (Natacha) Poirier of Shédiac Cape, Eric (Shanna) Poirier of Cocagne, and Nathalie (Charles) Maillet of Cocagne. He will also be missed by his grandchildren, Myriam, Olivier, Jacob, Anika, Félix, and Mélodie, brothers Robert (Marie-Jeanne) Poirier of Moncton, Lionel (Fernande) Poirier of Notre-Dame-de-Kent, and Gérard (Rose) Poirier of Shédiac River, and sisters Aline (the late Paul) Boudreau and Bernadette (the late Gérard) Robichaud, both of Moncton.

Other than his parents, he was predeceased by his beloved wife, Stella, two sisters, and six brothers. Lawrence was married to my father's cousin; his family and mine grew up together in Cocagne.

Cocagne. Lawrence a travaillé comme arpenteur-géomètre pendant la majeure partie de sa carrière. Il était connu pour l'amour de sa famille, sa personnalité taquine et son caractère doux. Il aimait la nature et les animaux. Repose en paix, cher Lawrence.

13:10

Mr. Monahan: Madam Speaker, I wish to offer my deepest respect for the life well lived of Lloyd Martin, who passed away peacefully on December 2. He was the father of Councillor Chad Martin of Maple Hills.

Born in Moncton, Lloyd was the proud founder and President of Martin Enterprises, a company he built from the ground up in the 70s. Through unwavering dedication and hard work, he transformed it into a thriving business specializing in commercial real estate leasing. Martin Enterprises was more than just a business to Lloyd. It was a reflection of his vision, determination, and entrepreneurial spirit, and he took immense pride in its success as a lasting part of his legacy.

Outside of Lloyd's professional achievements, he found joy in hunting, fishing, playing guitar, and singing. However, what he cherished most was the time he spent with his family and friends, especially his three boys, who were the centre of his world.

Lloyd was a remarkable individual and businessman, Madam Speaker, who was blessed with a fulfilling life and much love. Please join me in remembering Lloyd Martin.

L'hon. M. D'Amours : Madame la présidente, l'édition 2024 d'Opération Nez rouge est en cours dans la région d'Edmundston, et nous sommes fiers de la continuation de cette belle tradition. Depuis maintenant 24 années, cette activité repose sur le dévouement et la générosité de formidables bénévoles. Leur engagement inestimable permet de rendre nos routes plus sécuritaires et d'ajouter une touche de solidarité pendant les Fêtes.

Les prochaines dates de raccompagnement d'Opération Nez rouge, à Edmundston, sont les 13 et 14 décembre, les 20 et 21 décembre, les 27 et 28 décembre ainsi que le 31 décembre. Ces soirées sont l'occasion idéale pour permettre d'assurer un retour à

Lawrence worked as a land surveyor for most of his career. He was known for his love for his family, his teasing, and his gentle character. He loved nature and animals. Rest in peace, Lawrence.

M. Monahan : Madame la présidente, je tiens à exprimer mon plus profond respect à Lloyd Martin, dont la vie bien remplie s'est achevée paisiblement le 2 décembre. Il était le père du conseiller Chad Martin, de Maple Hills.

Né à Moncton, Lloyd était le fier fondateur et président de Martin Enterprises, une entreprise qu'il a créée de toutes pièces dans les années 70. Grâce à son dévouement inébranlable et à son travail acharné, il en a fait une entreprise florissante spécialisée dans la location de biens immobiliers commerciaux. Pour Lloyd, Martin Enterprises était plus qu'une simple entreprise. Elle était le reflet de sa vision, de sa détermination et de son esprit d'entreprise, et il était extrêmement fier de sa réussite, un élément durable de son héritage.

Outre ses réalisations professionnelles, Lloyd trouvait le bonheur dans la chasse, la pêche, la guitare et le chant. Ce qu'il chérissait le plus, toutefois, c'était le temps qu'il passait avec sa famille et ses amis, en particulier ses trois garçons, qui étaient le centre de son univers.

Madame la présidente, Lloyd était une personne et un homme d'affaires remarquable, qui a eu la chance d'avoir une vie épanouie et beaucoup d'amour. Je vous invite à vous joindre à moi pour rendre hommage à Lloyd Martin.

Hon. Mr. D'Amours: Madam Speaker, Operation Red Nose 2024 is under way in the Edmundston region, and we are proud to keep up this great tradition. For 24 years now, this activity has relied on the dedication and generosity of incredible volunteers. Their invaluable commitment makes our roads safer and adds a bit of solidarity during the holidays.

The next Operation Red Nose safe ride dates in Edmundston are December 13 and 14, December 20 and 21, December 27 and 28, and December 31. These evenings are ideal opportunities to ensure a safe return

la maison sécuritaire, tout en contribuant à une cause qui change les choses dans notre collectivité.

J'invite toute la population à utiliser ce service gratuit et convivial et à contribuer ainsi à une bonne cause. Opter pour Opération Nez rouge, c'est contribuer à la sécurité de tous.

Madame la présidente, j'ai eu le plaisir cette année d'accepter la présidence d'honneur d'Opération Nez rouge à Edmundston. J'invite l'ensemble de la population à participer et à rester en sécurité pendant la période des Fêtes. Merci, Madame la présidente.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I rise today to offer my heartfelt congratulations and admiration to the people of Riverview. Over the past month, our town has come together to support two of our own who are facing major life challenges. Musicians, businesses, and citizens from Riverview and beyond united for events and fundraising to help these individuals in their time of need. With great music and fantastic auction items, citizens eagerly joined together to show their support. It was truly inspiring. It's wonderful to see communities come together to support one another during tough times. The spirit of unity and generosity that Riverview has shown is commendable. These moments of compassion and solidarity truly strengthen the bonds within our community.

I offer congratulations to the people of my hometown for their unwavering sense of community—bravo. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I rise today to extend my warmest congratulations to Pallmer and the Charlotte Street Arts Centre for their outstanding achievements at the 2024 Music NB awards.

Pallmer is a Fredericton-based chamber pop trio consisting of Emily Kennedy, Mark Kleyn, and Charles Harding. Their composition *Swimming* was recognized as the Song of the Year, highlighting their exceptional creativity and exquisite performance.

Equally deserving of recognition, the Charlotte Street Arts Centre was named Venue of the Year. As a cornerstone of Fredericton's cultural scene, the centre has provided an essential space for artistic expression

home while contributing to a cause that will make a difference in our community.

I invite everyone to use this free, user-friendly service and thus contribute to a good cause. Choosing Operation Red Nose makes everyone safer.

Madam Speaker, I had the pleasure this year of accepting the role of honorary chair of Operation Red Nose. I invite everyone to participate and stay safe during the holiday season. Thank you, Madam Speaker.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour offrir mes félicitations et exprimer mon admiration les plus sincères aux gens de Riverview. Au cours du dernier mois, notre ville s'est unie pour soutenir deux des nôtres qui connaissent des défis majeurs dans leur vie. Des musiciens, des entreprises et des citoyens de Riverview et d'ailleurs se sont unis pour organiser des événements et des collectes de fonds afin d'aider ces personnes dans les moments difficiles qu'elles traversent. Grâce à de la bonne musique et à des articles de vente aux enchères fantastiques, les gens se sont empressés de s'unir pour montrer leur soutien. C'était une véritable source d'inspiration. Il est merveilleux de voir les membres de collectivités s'unir pour se soutenir mutuellement dans les moments difficiles. L'esprit d'unité et de générosité dont Riverview a fait preuve est louable. De tels moments de compassion et de solidarité renforcent véritablement les liens au sein de notre collectivité.

Je félicite les gens de chez moi pour leur sens inébranlable de la collectivité et je leur dis bravo. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter chaleureusement Pallmer et le Charlotte Street Arts Centre pour leurs réalisations exceptionnelles soulignées lors de la remise des prix Musique NB 2024.

Pallmer est un trio de chambre pop de Fredericton, composé d'Emily Kennedy, de Mark Kleyn et de Charles Harding. Leur composition *Swimming* a été déclarée chanson de l'année, ce qui souligne leur créativité exceptionnelle et leur performance exquise.

Le Charlotte Street Arts Centre a été nommé salle de spectacle de l'année, ce qui est tout aussi méritoire. Pierre angulaire de la scène culturelle de Fredericton, le centre a fourni un espace essentiel à l'expression

and community connection. This award reflects its invaluable role in fostering a thriving arts environment in our region.

Madam Speaker, I invite all members of the House to join me in congratulating Pallmer and the Charlotte Street Arts Centre for their rich contribution to New Brunswick's vibrant cultural landscape. Thank you.

Ms. Wilcott: Madam Speaker, on behalf of the residents of Saint John, I would like to send sincere congratulations to the wonderful Julie Dingwell on her recent retirement. For 25 years, Julie has been the face and voice of harm reduction in Saint John. She was the Executive Director of AIDS Saint John, which is now Avenue B. She is a leader and an example of humanitarianism and community advocacy.

Most recently, Julie was awarded the Red Triangle Award by the YMCA and an honorary doctorate of letters by the University of New Brunswick. I would like to wish her a happy retirement on behalf of us all.

13:15

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. At this time, I'd like to ask my colleagues to join me in offering congratulations to four people in my riding who have been awarded the King Charles III Coronation Medal. This medal is presented to individuals who have made a significant contribution relating to themes that King Charles holds dear, including service, the environment and sustainability, and our nation's diversity. It was my very great honour and pleasure to award these medals to former mayor, teacher, and principal Frank Carroll of McAdam; Rotarian Maria Kulcher of St. Stephen; Suren Yoganathan of Saint Andrews, the Manager of Community Engagement with the Charlotte County Multicultural Association; and Robert Fitzsimmons, a long-time member of the Campobello Whale Rescue Team. These very deserving individuals have, over the years, given of themselves and their time to the people and the sustainability of their communities. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Sodhi: Thank you, Madam Speaker. I stand here today to congratulate the Moncton chapter of Project Linus on its 15th anniversary. Founded 15 years ago

artistique et à l'établissement de liens au sein de la collectivité. Le prix qu'il a remporté reflète son rôle inestimable dans la promotion d'un environnement artistique florissant dans notre région.

Madame la présidente, j'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Pallmer et le Charlotte Street Arts Centre pour leur riche contribution au paysage culturel dynamique du Nouveau-Brunswick. Merci.

M^{me} Wilcott : Madame la présidente, au nom des gens de Saint John, j'aimerais féliciter sincèrement la merveilleuse Julie Dingwell pour sa récente retraite. Pendant 25 ans, Julie a été le visage et la voix de la réduction des risques à Saint John. Elle a été directrice générale de AIDS Saint John, aujourd'hui Avenue B. Elle est un chef de file et un modèle dans le domaine de l'action humanitaire et de la défense des intérêts communautaires.

Plus récemment, Julie a reçu le prix Red Triangle décerné par le YMCA et un doctorat honorifique en lettres décerné par l'Université du Nouveau-Brunswick. En notre nom à tous, je lui souhaite une bonne retraite.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. J'aimerais maintenant demander à mes collègues de se joindre à moi pour féliciter quatre personnes de ma circonscription qui ont reçu la Médaille du couronnement du roi Charles III. Cette médaille est décernée aux personnes qui ont apporté un concours considérable dans des domaines chers au roi Charles, notamment le service, l'environnement et la durabilité ainsi que la diversité de notre nation. J'ai eu le grand honneur et le plaisir de remettre ces médailles à Frank Carroll, ancien maire, enseignant et directeur d'école de McAdam, à la membre du club Rotary Maria Kulcher, de St. Stephen, à Suren Yoganathan de Saint Andrews, responsable de l'engagement communautaire au sein de la Charlotte County Multicultural Association, et à Robert Fitzsimmons, membre de longue date de la Campobello Whale Rescue Team. Ces personnes très méritantes ont, au fil des ans, consacré d'elles-mêmes et de leur temps à la population et à la viabilité de leur collectivité. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Sodhi : Merci, Madame la présidente. Je prends aujourd'hui la parole pour féliciter la section de Moncton de Project Linus à l'occasion de son

by retired Moncton educator Janet Longaphie, the Moncton chapter of Project Linus has continued its mission to provide love, security, and comfort to children facing illness, trauma, or hardship. Through the gift of homemade, washable blankets crafted by dedicated volunteers called “blanketeers”, these children receive a warm hug when they need it the most. Named after Linus from the Peanuts comic strip, this project embodies the comfort and security of his iconic blanket. Even Peanuts creator Charles Schulz supported this heartwarming cause, which spans Canada and the U.S. Anonymous blanketeers have donated over 1 600 blankets to hospitals, wellness centres, youth groups, and first responders, brightening children’s days. Join me in celebrating 15 years of kindness and compassion from the Moncton chapter of Project Linus.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I would like to take the opportunity to rise today and give congratulations and accolades to the Lions Club in Pennfield. Two weekends ago was the Lions Club’s 30th annual Christmas telethon to raise money for gifts for the kids. The goal of the telethon is to provide for children and help Santa deliver Christmas gifts, toys, and clothing to those in need. The Lions Club currently has 43 children on its list. In addition, the Lions Club provides Christmas hampers that have all the necessities to prepare a turkey or ham dinner for the Christmas meal. Forty hampers are delivered. A couple are left at the hall in case they are needed. The Lions Club and Santa have come to an agreement whereby a little workshop with toys and clothing is set up at the hall for any family that may need some last-minute help with Christmas preparation. Last Saturday was also the Lions Club’s craft and bake sale. I’d like to give a shout-out to the Pennfield Lions Club for all it does throughout the year and especially at Christmas.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. Season’s greetings to the gallery. Thank you for coming today. As we embrace the festive season, I extend my warmest greetings to the wonderful people of Riverview. Your spirit and community strength continue to inspire us all. To my beloved family, your support and love make every day brighter. To the

15^e anniversaire. Fondée il y a 15 ans par Janet Longaphie, éducatrice retraitée de Moncton, la section de Moncton de Project Linus poursuit sa mission consistant à offrir amour, sécurité et réconfort aux enfants touchés par la maladie, un traumatisme ou une épreuve. Ces enfants reçoivent une couverture lavable faite à la main par des bénévoles dévoués appelés « blanketeers », un câlin chaleureux lorsqu’ils en ont le plus besoin. Nommée d’après Linus de la bande dessinée Peanuts, l’initiative incarne le réconfort et la sécurité de sa couverture emblématique. Même Charles Schulz, le créateur de Peanuts, a soutenu cette cause réconfortante, qui s’étend au Canada et aux États-Unis. Des « blanketeers » anonymes ont fait don de plus de 1 600 couvertures à des hôpitaux, des centres de mieux-être, des groupes de jeunes et des premiers répondants et ont ainsi égayé les journées des enfants. Joignez-vous à moi pour célébrer les 15 ans de bonté et de compassion de la section de Moncton de Project Linus.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. J’aimerais profiter de l’occasion pour prendre la parole aujourd’hui et féliciter et saluer le club Lions de Pennfield. Il y a deux fins de semaine, le club Lions a tenu son 30^e téléthon annuel de Noël afin de recueillir des fonds pour offrir des cadeaux à des enfants. L’objectif du téléthon est de subvenir aux besoins des enfants et d’aider le père Noël à offrir des cadeaux, des jouets et des vêtements à ceux qui en ont besoin. Le club Lions compte actuellement 43 enfants sur sa liste. En outre, le club Lions fournit des paniers de Noël contenant tout le nécessaire pour préparer un dîner de dinde ou de jambon pour Noël. Quarante paniers seront livrés. Quelques-uns seront laissés dans la salle au cas où l’on en aurait besoin. Le club Lions et le père Noël sont parvenus à un accord selon lequel un petit atelier où l’on trouve jouets et vêtements est installé dans la salle au cas où des familles auraient besoin d’une aide de dernière minute pour achever leurs préparatifs de Noël. Samedi dernier, le club Lions a également tenu une vente d’artisanat et de pâtisseries. Je tiens à féliciter le club Lions de Pennfield pour tout ce qu’il fait tout au long de l’année et surtout à Noël.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Meilleurs voeux du temps des fêtes aux gens dans les tribunes. Merci de votre présence aujourd’hui. À l’occasion des fêtes de fin d’année, j’adresse mes salutations les plus chaleureuses à la merveilleuse population de Riverview. Votre esprit et votre force communautaire continuent de nous inspirer tous et toutes. À ma

esteemed members of the New Brunswick Legislature, I express my deepest gratitude for your dedication and service throughout the year. Thank you. Finally, to all the people of New Brunswick, may this season bring joy, peace, and cherished moments with loved ones. Let us celebrate the bonds that unite us and look forward to a new year filled with hope and possibility. I'm wishing everyone happy holidays and a prosperous new year. Thank you all. Happy holidays, Madam Speaker.

13:20

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

The new government's solution to the crisis in accessing primary health care is to open 10 team-based collaborative care clinics next year. The wait list for health care providers blasted past 100 000 this year, with by far the largest number of unattached patients right here in Fredericton. We need a plan that matches local needs and includes specific local targets for reducing wait lists. There is already a collaborative care clinic on Fredericton's Northside at the Brookside Mall. Given the overwhelming size of the wait list in Fredericton, why is there no new collaborative care clinic being planned for the city?

I was surprised to hear the Premier say during her interview on *The National* that the goal is to keep the wait list from expanding. Surely the goal must be to cut the wait lists. We need to have by-community targets for wait lists to give New Brunswickers hope that there is a light at the end of the tunnel. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Arseneault: I rise today to commend our Minister of Health for his tireless dedication to addressing the urgent challenges in New Brunswick's health care system. His leadership shows that this government understands the importance of treating health care as a priority.

famille bien-aimée, votre soutien et votre amour rendent chaque jour plus lumineux. Aux estimés parlementaires du Nouveau-Brunswick, j'exprime ma plus profonde gratitude pour votre dévouement et votre service tout au long de l'année. Merci. Enfin, à tous les gens du Nouveau-Brunswick, je souhaite que la saison apporte de la joie, de la paix et des moments précieux auprès des leurs proches. Célébrons les liens qui nous unissent et réjouissons-nous à la perspective d'une nouvelle année pleine d'espoir et de possibilités. Je souhaite à tout le monde de joyeuses fêtes et une nouvelle année prospère. Merci à tous et à toutes. Joyeuses fêtes, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

La solution du nouveau gouvernement à la crise de l'accès aux soins de santé primaires consiste à ouvrir l'année prochaine 10 cliniques où la prestation de soins sera assurée par des équipes qui travailleront en collaboration. La liste de personnes qui attendent d'être prises en charge par un fournisseur de soins de santé a franchi cette année la barre des 100 000, et c'est ici, à Fredericton, que l'on trouve de loin le plus grand nombre de patients orphelins. Il nous faut un plan qui répond aux besoins locaux et qui comprend des objectifs locaux précis pour réduire les listes d'attente. Il y a déjà du côté nord de Fredericton, au Brookside Mall, une clinique où la prestation de soins se fait en collaboration. Étant donné l'ampleur de la liste d'attente à Fredericton, pourquoi aucune nouvelle clinique de prestation de soins en collaboration n'est-elle prévue dans la ville?

J'ai été surpris d'entendre la première ministre, lors de son entrevue à l'émission *The National*, dire que l'objectif était d'empêcher la liste d'attente de s'allonger. L'objectif doit certainement être de réduire les listes d'attente. Il nous faut, pour les listes d'attente, des objectifs adaptés à chaque collectivité afin de donner aux gens du Nouveau-Brunswick l'espoir de voir le bout du tunnel. Merci, Madame la présidente.

M. Arseneault : Je prends la parole aujourd'hui afin de féliciter notre ministre de la Santé pour son dévouement inlassable aux défis urgents qui se posent au système de santé du Nouveau-Brunswick. Son leadership montre que le gouvernement actuel comprend l'importance de traiter les soins de santé comme une priorité.

Madame la présidente, de ce côté de la Chambre, nous respectons et valorisons profondément le travail exceptionnel de nos professionnels de la santé. Ils ont fait preuve d'un dévouement remarquable face à des défis sans précédent. J'ai hâte de voir notre gouvernement mettre en œuvre des cliniques de soins communautaires, réduire le temps d'attente, offrir des primes de maintien en poste au personnel infirmier et améliorer les conditions de travail.

I look forward to my colleague, the Minister of Health, visiting my riding to tour the St. Joseph Community Health Centre with me. This is an established community health centre with excellent staff members who help ease the burden on the Campbellton Regional Hospital. Together, we are building a health care system that ensures timely access and better outcomes for all New Brunswickers. Thank you.

Ms. M. Wilson: Thank you, Madam Speaker. The Oromocto and surrounding area food bank was established in 1987. Christmas is coming quickly. It is organizing Christmas hampers for 450 families. It has requests for 800 angels, which will probably become 900 as Christmas gets closer. All clients who have children can request three angels per child. They are \$30 each. You buy a gift and deliver it to the food bank.

Madam Speaker, our government started the work on getting a new, much-needed warehouse built to store the many pallets of food that are donated to the Oromocto and surrounding area food bank. It currently rents five sea cans at a cost of \$1 500 per month. We urge the new government to quickly move forward with the plan of building a new warehouse for the Oromocto and surrounding area food bank. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Madam Speaker, we are entering not only the holiday season for many but also the respiratory infection season. In its election platform, the Holt government promised to make the RSV vaccine available to seniors and vulnerable people for free. The government must move swiftly to do just that. There are seniors being forced to pay \$300 out of pocket in order to be protected. This is too costly for

Madam Speaker, on this side of the House, we deeply respect and value the exceptional work of our health care professionals. They have shown remarkable dedication while facing unprecedented challenges. I'm looking forward to seeing our government implement community care clinics, reduce wait times, offer nurse retention bonuses, and improve working conditions.

J'ai hâte que mon collègue, le ministre de la Santé, vienne dans ma circonscription pour visiter avec moi le Centre de santé communautaire St. Joseph. Il s'agit d'un centre de santé communautaire bien établi, doté d'un excellent personnel qui contribue à alléger le fardeau de l'Hôpital régional de Campbellton. Ensemble, nous construisons un système de soins de santé qui garantit un accès rapide et de meilleurs résultats pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

M^{me} M. Wilson : Merci, Madame la présidente. La banque alimentaire d'Oromocto et des environs a été créée en 1987. Noël approche à grands pas. La banque alimentaire prépare des paniers de Noël pour 450 familles. Elle a des demandes pour 800 anges, mais leur nombre s'élèvera probablement à 900 à l'approche de Noël. Tous les clients qui ont des enfants peuvent demander trois anges par enfant. Ils coûtent 30 \$ chacun. Les gens achètent un cadeau et le livre à la banque alimentaire.

Madame la présidente, notre gouvernement avait commencé à travailler à la construction d'un nouvel entrepôt fort nécessaire pour stocker les nombreuses palettes de nourriture qui sont données à la banque alimentaire d'Oromocto et des environs. Elle loue actuellement cinq conteneurs maritimes au coût de 1 500 \$ par mois. Nous exhortons le nouveau gouvernement à aller rapidement de l'avant quant au projet de construction d'un nouvel entrepôt pour la banque alimentaire d'Oromocto et des environs. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, nous entrons non seulement dans la période des fêtes de fin d'année pour de nombreuses personnes, mais aussi dans celle des infections respiratoires. Dans sa plateforme électorale, le gouvernement Holt a promis de rendre le vaccin contre le VRS gratuitement disponible aux personnes âgées et aux personnes vulnérables. Le gouvernement doit agir rapidement en ce sens. Certaines personnes âgées sont obligées de déboursier 300 \$ pour être

some, especially for seniors who are on a fixed income.

It is not only seniors who are vulnerable to RSV. So are infants. There is a NACI-approved RSV vaccine that can reduce the hospitalization rate of babies who contract RSV by 80%. It is being offered for free in Ontario, Quebec, and the territories. There needs to be free, universal access for babies in New Brunswick too, as the RSV vaccine is out of reach for many young families at almost \$1 000 per shot. It is not too late to protect the most vulnerable, including seniors and infants, by providing them with free RSV vaccines this winter. It just requires the government to move swiftly.

M. Robichaud : Madame la présidente, étant donné que l'hiver est à nos portes, je suis fier de souligner une initiative clé de notre gouvernement, soit la remise de 10 % sur les factures d'électricité. Le programme, qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2025, permettra à la clientèle résidentielle de notre province d'économiser et contribuera à rendre la vie plus abordable. Il s'agit d'un engagement concret de la part de notre gouvernement.

As was already mentioned, affordability is one of the government's primary commitments. About \$32 million has been invested in this program for the current fiscal year, and that will be followed by a permanent investment of \$92.6 million beginning in 2025-26.

Madame la présidente, le programme offre une solution tangible à nos familles, en atténuant les pressions financières à un moment de l'année où les coûts énergétiques sont critiques. Il s'agit d'une preuve concrète de notre détermination à améliorer le quotidien des gens durant une période très importante pour la population du Nouveau-Brunswick.

Thank you, Madam Speaker.

13:25

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. I rise today to offer a reminder to my colleagues and those watching of the importance of all our local food banks, especially at this time of year. I recently spoke to Emily Muir, the director of the food bank in St. Stephen. She told me that the need is rising to

protégées. C'est trop cher pour certaines d'entre elles, en particulier celles qui ont un revenu fixe.

Les personnes âgées ne sont pas les seules à être vulnérables au VRS. Il en va de même pour les nourrissons. Il y a un vaccin contre le VRS qui a été approuvé par le CCNI et qui peut réduire de 80 % le taux d'hospitalisation des bébés qui contractent le VRS. Il est offert gratuitement en Ontario, au Québec et dans les territoires. L'accès gratuit et universel au vaccin est aussi nécessaire pour les bébés du Nouveau-Brunswick, car le vaccin contre le VRS, qui coûte près de 1 000 \$ la dose, est hors de portée de nombreuses jeunes familles. Il n'est pas trop tard pour protéger les plus vulnérables, y compris les personnes âgées et les nourrissons, par la prestation gratuite du vaccin contre le VRS cet hiver. Il suffit que le gouvernement agisse rapidement.

Mr. Robichaud: Madam Speaker, given that winter is at our doors, I am proud to highlight a key initiative of our government, the 10% rebate on electricity bills. The program, which will take effect on January 1, 2025, will enable residential customers in our province to save and will contribute to making life more affordable. This is a concrete commitment on the part of our government.

Comme on l'a déjà dit, l'abordabilité est l'un des principaux engagements du gouvernement. Environ 32 millions ont été investis dans le programme pour l'exercice en cours, et la mesure sera suivie d'un investissement permanent de 92,6 millions à partir de 2025-2026.

Madam Speaker, the program offers a tangible solution to our families, mitigating financial pressure at a time of year when energy costs are critical. This is a concrete demonstration of our determination to improve people's daily lives during a very significant period for New Brunswickers.

Merci, Madame la présidente.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour rappeler à mes collègues et aux gens qui nous regardent l'importance de toutes nos banques alimentaires locales, surtout en cette période de l'année. J'ai récemment parlé à Emily Muir, la directrice de la banque alimentaire de St. Stephen. Elle

unprecedented levels. Last year, this small food bank gave out an average of 330 food hampers per month. This year, the monthly average has risen to 489 hampers. St. Stephen Middle School recently had a food drive, and the students raised 2 000 lb of food, which they walked up the street and delivered to the food bank. Emily tells me that they have given out that much food in one day. The St. Stephen Food Bank is in the process of preparing 400 Christmas hampers.

Please donate food or money. The need is great across our province. Thank you, Madam Speaker.

M. Johnston : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner l'ouverture le 6 décembre dernier du refuge à l'abri du froid à Miramichi. Ce refuge offre un endroit sûr et chaud aux sans-abri de notre collectivité.

During these cold and unpredictable winter months, shelters are crucial for protecting vulnerable individuals from the dangers of the outdoors. Although shelters provide immediate relief, our focus is also on long-term solutions such as increasing access to affordable housing and addressing mental health and addictions challenges to ensure that fewer people will need emergency shelters in the future. Finally, for the well-being of all, we will provide oversight and ensure accountability in the operation of the shelter. Thank you, Madam Speaker.

Wela'lin.

Ms. S. Wilson: Thank you, Madam Speaker. If it were possible to mail a letter to Santa this year, I would ask that he fix the Germantown Lake Covered Bridge so my constituents who deal with serious health issues could rely on a safe route for emergency service, if needed, this winter. I would also ask Santa to make sure that the hard-working nurses at the Forest Dale Home and Jordan Lifecare Centre receive the compensation that they were promised by the Premier while she was on the campaign trail. In addition, an important ask on my list would be for this government

m'a dit que les besoins atteignaient des niveaux sans précédent. L'année dernière, cette petite banque alimentaire distribuait en moyenne 330 paniers de nourriture par mois. Cette année, la moyenne mensuelle est passée à 489 paniers. La St. Stephen Middle School a récemment organisé une collecte de denrées alimentaires, et les élèves ont recueilli 2 000 livres de nourriture, qu'ils ont transportée à pied jusqu'à la banque alimentaire, laquelle n'est pas située très loin. Emily m'a dit qu'ils ont déjà distribué la même quantité de nourriture en une journée. La banque alimentaire de St. Stephen prépare actuellement 400 paniers de Noël.

Je prie les gens de faire des dons de nourriture ou d'argent. De grands besoins se font sentir dans l'ensemble de la province. Merci, Madame la présidente.

Mr. Johnston: Madam Speaker, I rise today to note the opening of the out of the cold shelter in Miramichi on December 6. This shelter provides a safe, warm place for the homeless in our community.

Pendant les mois d'hiver froids et imprévisibles, les refuges sont essentiels à la protection des personnes vulnérables contre les dangers qui se posent à l'extérieur. Bien que les refuges apportent un soulagement immédiat, nous nous concentrons également sur des solutions à long terme telles que l'amélioration de l'accès aux logements abordables et le traitement des troubles de santé mentale et des dépendances pour que, dans l'avenir, moins de personnes doivent avoir recours aux refuges d'urgence. Je terminerai en indiquant que, pour le bien-être de tous et de toutes, nous assurerons une surveillance et veillerons à la reddition de comptes quant à la gestion du refuge. Merci, Madame la présidente.

Wela'lin.

M^{me} S. Wilson : Merci, Madame la présidente. S'il était possible d'envoyer une lettre au père Noël cette année, je lui demanderais de réparer le pont couvert du lac Germantown afin que les gens de ma circonscription qui sont aux prises avec de graves problèmes de santé puissent, au besoin, compter cet hiver sur un itinéraire sûr pour les services d'urgence. Je demanderais également au père Noël de veiller à ce que le vaillant personnel infirmier du Forest Dale Home et du Jordan Lifecare Centre reçoive la rémunération promise par la première ministre lors de

to have someone, anyone, who can guide it to do proper cost assessments.

I have faith in Santa, Madam Speaker, and I know that this government will fix this important bridge, pay our nurses, and find someone who is capable of doing math, because we were told that there would be balanced budgets every year. Thank you, Madam Speaker.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Je suis fier de prendre la parole aujourd'hui pour souligner la création du Comité permanent des langues officielles par notre gouvernement. En tant que seule province officiellement bilingue, le Nouveau-Brunswick a la responsabilité de promouvoir et de protéger ses deux langues officielles pour les générations actuelle et futures.

This committee will be a driving force for change, a place where ideas and actions will be transformed into concrete policies to improve access and promote our values in French and English throughout all the regions of our province.

Notre engagement à l'égard du respect et de la promotion de nos deux langues officielles est ferme. Nous croyons qu'il est de notre devoir de respecter nos obligations constitutionnelles, de répondre aux attentes de la population du Nouveau-Brunswick et de travailler à l'atteinte d'une égalité réelle entre nos deux communautés linguistiques. Ici, les langues officielles ne sont pas un choix ; elles font partie intégrante de notre identité. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Avons-nous le consentement unanime de la Chambre pour revenir à l'appel de la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. C'est un honneur pour moi d'accueillir les élèves de l'École Sainte-Anne qui sont ici. Ce sont des élèves de 11^e année et de 12^e année d'une école que je connais bien. Quand j'étais jeune, j'ai eu l'occasion de visiter son théâtre et sa bibliothèque. J'ai certainement

sa campagne électorale. En outre, une demande importante sur ma liste serait que le gouvernement actuel dispose d'une personne, n'importe qui, qui puisse le guider dans l'établissement d'évaluations exactes des coûts.

Je fais confiance au père Noël, Madame la présidente, et je sais que le gouvernement actuel réparera l'important pont, payera notre personnel infirmier et trouvera une personne capable de faire des calculs, car on nous a dit qu'il y aurait un budget équilibré chaque année. Merci, Madame la présidente.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I am pleased to rise today to note the creation of the Standing Committee on Official Languages by our government. As the only officially bilingual province, New Brunswick has the responsibility to promote and protect both of its official languages for current and future generations.

Le comité sera un moteur de changement, un forum où les idées et les actions se transformeront en politiques concrètes aux fins de l'amélioration de l'accès et de la promotion de nos valeurs en français et en anglais dans toutes les régions de notre province.

Our commitment to respecting and promoting our two official languages is firm. We believe that it is our duty to respect our constitutional obligations, meet New Brunswickers' expectations, and work to achieve real equality between our two linguistic communities. Here, official languages are not a choice; they are an integral part of our identity. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Do we have the unanimous consent of the House to revert to the order of Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. It's an honour for me to welcome the students from École Sainte-Anne who are here. They are Grade 11 and Grade 12 students from a school that I know well. When I was young, I had the opportunity to visit its theatre and library. I certainly spent time on

passé du temps sur leur terrain de jeux. Encore aujourd'hui, mes enfants vont aussi sur le terrain de jeux. C'est une école formidable au sein d'une communauté forte.

13:30

Les membres du personnel enseignant forment une équipe d'éducatrices et d'éducateurs qui font un excellent travail non seulement pour les élèves, mais aussi pour toute la communauté. C'est une école vraiment accueillante, où tout le monde se sent à l'aise et bien accueilli. Les élèves ont de bons résultats. Je pense que, ici à l'Assemblée législative, il y a des anciens et anciennes de l'École Sainte-Anne. Ces gens occupent de bons postes partout dans notre province et ailleurs dans le monde. Alors, je souhaite la bienvenue à l'Assemblée législative aux élèves de l'École Sainte-Anne.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. I'd like to take this opportunity to first also welcome and recognize the students and teachers from Bathurst High School who are in the gallery. It's nice to see you, and I hope you learn a lot today about how business functions here in the people's House.

Je souhaite aussi la bienvenue aux élèves et au personnel enseignant de l'École Sainte-Anne. Je crois que votre voyage était un peu plus court que celui de l'autre groupe, qui est venu en autobus de Bathurst. Ici, vous pouvez voir comment fonctionne notre province. Vous allez sans doute apprendre des choses vraiment importantes et intéressantes cet après-midi. Je vous souhaite la bienvenue.

I welcome you all to the people's House.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. J'aimerais moi aussi souhaiter la bienvenue à Joanne Reynolds et à ses élèves du cours Institutions politiques, économiques et juridiques à l'École Sainte-Anne. Ce sont des élèves de 11^e année et 12^e année. Je suis très, très heureux que vous soyez ici aujourd'hui. Bienvenue à l'Assemblée.

While I am standing, I also want to welcome my brother, Bill Coon, who is visiting from Vancouver. While he's here, he will be sitting in on guitar tonight with Joel Miller. Jason Flores is a great bass player, Joel is a great sax player, and Jon Bailey is a tremendous drummer. Bill will be sitting in on guitar

the playground. My children are still going to the playground today. It's an incredible school in a strong community.

The teachers form a team of educators who do an excellent job not only for students, but also for the entire community. It's a very welcoming school, where everyone feels comfortable and welcome. The students do well. I think there are some École Sainte-Anne alumni here in the Legislative Assembly. They have good positions throughout our province and elsewhere in the world. So, I welcome the students from École Sainte-Anne to the Legislative Assembly.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. J'aimerais profiter de l'occasion pour saluer tout d'abord les élèves et les membres du personnel enseignant de la Bathurst High School qui sont dans les tribunes. Il est formidable de vous voir, et j'espère que vous apprendrez aujourd'hui de nombreuses choses liées fonctionnent des travaux ici, à la Chambre du peuple.

I also welcome the students and teachers from École Sainte-Anne. I believe your trip was a little shorter than that of the other group, who came by bus from Bathurst. Here, you can see how our province functions. You are no doubt going to learn some very important and interesting things this afternoon. Welcome.

Je vous souhaite à la bienvenue à la Chambre du peuple.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I would also like to welcome Joanne Reynolds and her students from the course on political, economic, and legal institutions from École Sainte-Anne. These students are in Grades 11 and 12. I'm very, very pleased you are here today. Welcome to the Legislative Assembly.

Pendant que je suis debout, je voudrais également souhaiter la bienvenue à mon frère, Bill Coon, qui nous rend visite de Vancouver. Pendant qu'il est ici, il sera à la guitare ce soir et jouera avec Joel Miller. Jason Flores est un excellent bassiste, Joel est un excellent saxophoniste et Jon Bailey est un batteur

at the Wilser's Room, upstairs at The Cap, for Thursday Night Jazz, if any of our colleagues want to take in some great, hot jazz.

Thank you, Madam Speaker. I invite all my colleagues to join me in welcoming my brother and, once again, the students of École Sainte-Anne.

Madam Speaker: Members, I have reviewed the Hansard. Yesterday, during Oral Questions, the member for Woodstock-Hartland did accuse the Premier of “encouraging voters to mislead themselves”, which could be interpreted as questioning the honesty of the Premier. As members are aware, the use of the word “mislead” often causes disorder in this House, so I would ask all members to refrain from using that word, in a similar context, in the future.

Merci.

Questions orales / Oral Questions

Personnel infirmier / Nurses

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour à vous.

Getting right into the nursing retention bonus, I have an email from a retired registered nurse (RN) who returned to work as a casual employee because she was told how badly she was needed by her former managers. Her email takes issue with the permanent part-time employees who are hired for a 0.4, 0.5, or 0.6 position who then take casual hours over and above their position. This person goes on to explain that these part-time nurses who are also working casual hours are getting bonuses based not only on their position but also on their casual hours.

The Premier has confirmed that the permanent part-time employees are getting a bonus that is based not only on their permanent part-time position, but also including their casual hours. The Premier talks about fairness and respect. Does the Premier think this is fair

extraordinaire. Au cas où certains de nos collègues souhaiteraient écouter du formidable jazz, je souligne que Bill sera à la guitare au Wilser's Room, à l'étage du Cap, pour la soirée jazz du jeudi soir.

Merci, Madame la présidente. J'invite tous mes collègues à se joindre à moi pour souhaiter la bienvenue à mon frère et, une fois de plus, aux élèves de l'École Sainte-Anne.

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires, j'ai consulté le Hansard. Hier, pendant les questions orales, le député de Woodstock-Hartland a accusé la première ministre d'amener les électeurs à faire fausse route, ce qui pourrait être interprété comme une mise en doute de l'honnêteté de la première ministre. Comme les parlementaires le savent, l'usage d'un tel langage cause souvent du désordre à la Chambre ; je demanderais donc à tous les parlementaires de se garder, dans l'avenir, de tenir de tels propos dans un contexte semblable.

Thank you.

Oral Questions / Questions orales

Nurses / Personnel infirmier

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Good afternoon.

Je soulève d'emblée la question de la prime de maintien en poste du personnel infirmier, car j'ai reçu un courriel d'une infirmière immatriculée (II) à la retraite qui a repris le travail à titre occasionnel, car ses anciens gestionnaires lui ont dit qu'on avait fort besoin d'elle. Elle soulève dans son courriel des préoccupations quant aux employés permanents à temps partiel, recrutés au titre d'un poste désigné comme 0,4, 0,5 ou 0,6, mais qui font à titre occasionnel des heures supplémentaires, en plus de leurs heures normales de travail. La personne explique aussi que ces infirmières à temps partiel qui font aussi des heures de travail à titre occasionnel recevront une prime en fonction non seulement de leur désignation, mais aussi de leurs heures de travail à titre occasionnel.

La première ministre a confirmé que les employés permanents à temps partiel recevraient une prime en fonction non seulement de leur poste permanent à temps partiel, mais aussi de leurs heures de travail à titre occasionnel. La première ministre parle d'équité

and respectful to casual nurses who do exactly the same job and, in many cases, work far more hours? Thank you, Madam Speaker.

13:35

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Thank you for the question. We are certainly getting lots of questions from nurses about their very specific situations and whether both sets of hours are included when they work this part-time job and that part-time job or when they work at this classification for a certain number of hours and at that classification for another number of hours. There are lots of unique, individual circumstances that we've been working through to get the retention bonus just right for everyone.

We are trying to stabilize the health care system, and we are trying to attract and retain in the system the people who are prepared to commit in a permanent way, where we can put them on the schedule, put them in the shifts, and make sure that those difficult shifts in the evenings and on the weekends are covered. That's why the retention bonuses are currently available to our permanent employees in the system and, I will add, in nursing homes.

I know that there was some question and some citation of nurses, and nurses in nursing homes are eligible for these bonuses. The member opposite will get their Christmas wish.

Mr. Savoie : Madam Speaker, I'm not sure whether the government wants to know what my Christmas wishes really are.

The Premier got exactly the same email that I'm quoting, Madam Speaker. In her email, the nurse went on to say: I'm not impressed. You are giving bonuses to permanent, part-time nurses based on what they have worked in the past year and not what they were hired for. Why are you not doing this for all? If you want to give them a bonus based on what they were hired to do, fine, but you should not be paying a bonus based on hours worked over and above what they were hired for, as these are casual hours. If you pay a bonus

et de respect. Pense-t-elle que l'on fait ainsi preuve d'équité et de respect envers le personnel infirmier occasionnel qui accomplit exactement le même travail et qui, bien souvent, fait beaucoup plus d'heures de travail? Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Holt : Thank you very much, Madam Speaker.

Merci de la question. Nous recevons certainement de nombreuses questions de la part des membres du personnel infirmier concernant leur situation très particulière, et des personnes se demandent si toutes les heures de travail seront prises en compte, car certaines personnes occupent un poste à temps partiel, puis un autre, et certaines personnes font un certain nombre d'heures de travail au titre d'une désignation d'emploi, puis un certain nombre d'heures de travail au titre d'une autre désignation. Nous nous penchons sur de nombreux cas particuliers pour que toutes les primes versées soient appropriées.

Nous travaillons à stabiliser le système de soins de santé, à attirer des personnes qui sont prêtes à s'engager à titre permanent et à les maintenir en poste, pour que nous puissions leur donner un horaire et des quarts de travail et faire en sorte que soient pris en charge les quarts de travail difficiles le soir et la fin de semaine. Voilà pourquoi la prime de maintien en poste est actuellement offerte à notre personnel permanent au sein du système de santé et, j'ajouterai, dans les foyers de soins.

Je sais qu'il y a eu des questions, que des propos du personnel infirmier ont été cités, et le personnel infirmier des foyers de soins est admissible à la prime. Le voeu de Noël du député d'en face sera exaucé.

M. Savoie : Madame la présidente, je ne suis pas sûr que le gouvernement veuille savoir quels sont vraiment mes vœux de Noël.

La première ministre a reçu exactement le même courriel que j'ai reçu et que je cite, Madame la présidente. Dans son courriel, l'infirmière dit aussi : Je ne suis pas impressionnée. Vous donnez une prime aux membres du personnel infirmier permanent à temps partiel en fonction des heures de travail qu'ils ont faites au cours de l'année écoulée et non en fonction des heures de travail prévues au titre de leur poste. Pourquoi n'appliquez-vous pas la mesure à tout le monde? Si vous voulez leur donner une prime en

for one casual hour, you must pay for all casual hours. I know of different retired RNs who are working as casuals, helping out in any way they can. I feel so disrespected, and I can speak for them as well—they do too. I will not be renewing my registration in November 2025.

The Premier has stated that we cannot afford to lose a single nurse. This is clear evidence that this is exactly what is going to happen because of the way this situation has been handled. Will she make this right and fulfill the promise to all nurses?

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker. As we mentioned during the previous two days, we are looking at all those hours that are being worked by casual nurses. Quite a number of hours are being worked, day in and day out, year after year, which suggests that those hours should be made permanent. So, we're looking to recognize those hours as permanent in order to increase the head count to reflect the number of FTEs needed based on all the hours of work that are being contributed. As we're able to convert those casual hours to permanent hours and convert those casual workers to permanent workers, we'll be able to ensure they receive their retention bonuses.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. I appreciate the answer, but it's clearly not going to work. These are not positions that are being opened for these workers. There are casual workers who can't get full-time work. This has already been established through the process of question period here in the House. We already know this.

This is a retired nurse who has worked 40 years already and is not interested in coming back as a full-time employee, yet they are being penalized, in a

fonction des heures prévues au titre de leur poste, c'est très bien, mais vous ne devriez pas leur donner une prime en fonction des heures de travail faites au-delà de ce qui a été prévu, car il s'agit d'heures de travail faites à titre occasionnel. Si vous payez une prime pour une heure de travail faite à titre occasionnel, vous devez en payer une pour toutes les heures de travail faites à titre occasionnel. Je connais des infirmières immatriculées retraitées qui travaillent à titre occasionnel et qui font tout ce qu'elles peuvent faire pour fournir une aide. Je n'ai vraiment pas l'impression que l'on me respecte et je peux dire que c'est aussi le cas d'autres personnes dans ma situation — elles ne se sentent pas respectées. Je ne renouvellerai pas mon immatriculation en novembre 2025.

La première ministre a déclaré que nous ne pouvions pas nous permettre de perdre une seule infirmière. Manifestement, c'est exactement ce qui se produira, vu la façon dont la situation a été gérée. La première ministre rectifiera-t-elle le tir et remplira-t-elle la promesse faite à tout le personnel infirmier?

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente. Comme nous l'avons dit au cours des deux jours précédents, nous examinons toutes les heures de travail du personnel infirmier occasionnel. Un bon nombre d'heures de travail sont faites, au fil des jours et au fil des années, ce qui laisse croire que devraient être créés des postes permanents pour couvrir ces heures de travail. Nous envisageons donc de veiller à ce que ces heures soient prises en charge à titre permanent afin d'augmenter les effectifs en fonction du nombre d'ETP nécessaires et de toutes les heures de travail faites. À mesure que nous convertirons les heures de travail faites à titre occasionnel en heures de travail faites à titre permanent et assurerons le transfert des membres du personnel occasionnel vers des postes permanents, nous pourrons veiller à ce qu'ils reçoivent leur prime de maintien en poste.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Merci de la réponse, mais le tout ne fonctionnera manifestement pas. Il n'est pas question de postes créés pour les personnes concernées. Il s'agit de membres du personnel occasionnel qui ne peuvent pas obtenir un emploi à temps plein. Le tout a déjà été démontré au cours de la période de questions à la Chambre. Nous sommes déjà au fait de la situation.

Il est question d'une infirmière retraitée qui a déjà travaillé pendant 40 ans et qui ne veut pas revenir au travail à temps plein ; on pénalise pourtant, dans une

sense, because they are never going to get access to this bonus. We're not saying that the government is wrong in what it's trying to do, in trying to respect nurses. There are a lot of other workers who need to be respected too. However, the original promise was to give this bonus to all nurses. Government clearly cannot do this, in this situation and in many more like it. I would argue that there are many retired nurses who are coming back and doing this. Has the government figured out who these people are? Does it have these numbers? Is it going to find a way to include them in "all"?

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker. I do appreciate the emphasis. I have certainly heard from a number of retired nurses who are contributing hours to the system and who are helping out because they see the stress and the pressure their colleagues are under, working short-handed and under really challenging circumstances.

Actually, the bonuses worked in some of the ways that we had hoped. A number of those retired nurses have committed to permanent employment for the next two years. They see the attraction, realizing: Do you know what? I can do two more years. I know I've been retired. I've put in 35 or 40 years, but I see the struggle, I see the opportunity, and I'm prepared to make that commitment.

In a way, the retention bonus is helping us to stabilize the nursing workforce across the province, as it was designed to do. We're really grateful to those retired nurses who are helping to care for New Brunswickers at a time when we desperately need them.

13:40

Mr. Savoie: Well, thank you, Madam Speaker. I'm sorry, but the Premier is going to have to do a little bit better than that. We are seeing evidence here that the exact opposite is happening, and that is what we predicted.

certain mesure, les personnes dans une telle situation, car elles n'obtiendront jamais la prime. Nous ne disons pas que le gouvernement a tort de faire ce qu'il fait et de faire preuve de respect à l'égard du personnel infirmier. Un bon nombre de travailleurs ont également besoin de se sentir respectés. Selon la promesse initiale, la prime devait toutefois être accordée à tous les membres du personnel infirmier. Le gouvernement ne peut manifestement pas le faire dans les circonstances actuelles ni dans de nombreuses autres circonstances. Je dirais que de nombreuses infirmières retraitées reviennent travailler dans des circonstances semblables. Le gouvernement a-t-il déterminé qui sont ces personnes? Dispose-t-il de chiffres à cet égard? Trouvera-t-il un moyen d'inclure tout le monde?

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente. Je suis bien contente que l'on mette l'accent sur la question. Un bon nombre d'infirmières retraitées m'ont certainement dit qu'elles consacraient des heures de travail au système de santé et qu'elles apportaient leur soutien, car elles constatent le stress et la pression avec lesquels leurs collègues sont aux prises, la pénurie de personnel et les circonstances vraiment difficiles.

En fait, les primes ont l'effet escompté dans une certaine mesure. Un certain nombre d'infirmières retraitées se sont engagées à occuper un emploi permanent pour les deux prochaines années. Elles voient l'intérêt et se disent : Savez-vous quoi? Je peux travailler encore deux ans de plus. Oui, je suis à la retraite. J'ai travaillé 35 ou 40 ans, mais je vois les défis, je vois les possibilités et je suis prête à m'engager.

D'une certaine manière, la prime de maintien en poste nous aide, comme elle devait le faire, à stabiliser l'effectif du personnel infirmier dans la province. Nous sommes vraiment reconnaissants aux infirmières retraitées qui contribuent à la prestation de soins aux gens du Nouveau-Brunswick à un moment où nous avons désespérément besoin d'elles.

M. Savoie : Eh bien, merci, Madame la présidente. Je suis désolé, mais la première ministre devra faire un peu mieux. Selon ce que nous voyons, c'est précisément le contraire qui se produit, et c'est ce que nous avions prévu.

**Federal-Provincial Agreements / Ententes
fédérales-provinciales**

I'm going to move on to the federal tax holiday, which will impact New Brunswick's provincial revenues by \$70 million, according to the Parliamentary Budget Office (PBO). One of my first questions to the Premier on this topic was: What are you going to do to recoup this money?

We now know that, according to the PBO, everything over a 1% revenue loss must be paid back to the provinces unless they waive repayment. Can the Premier clearly tell this House, and by extension, all of New Brunswick, that she is willing to waive the federal responsibility to pay back the \$70 million in revenues that we are going to lose as a result of the temporary tax holiday? Is she going to waive this, Madam Speaker?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I very much appreciate the question because we are focused on making sure that New Brunswick is kept whole. We have not agreed to waive that. We are looking to make sure that New Brunswickers receive the benefit of the program and that we are kept financially whole with respect to our budgets, so that waiver has not been given.

Mr. Savoie: Well, we all know that the federal Minister of Finance has certainly asked the Premier to waive repayment, and other Premiers have done it. I'm glad to hear that she's not doing it, but we're going to find out here in a minute. Yesterday, the Minister of Finance accused me of playing politics, but on December 2, the *Telegraph-Journal* quoted the Premier in reference to the federal Liberal government:

They're really keen to come to New Brunswick these days and to come and try to get photo shoots with every member of my team and make announcements

**Ententes fédérales-provinciales / Federal-
Provincial Agreements**

Je vais passer au congé fiscal prévu par le gouvernement fédéral, qui, d'après le Bureau du directeur parlementaire du budget (DPB), aura une incidence de l'ordre de 70 millions de dollars sur les recettes provinciales du Nouveau-Brunswick. L'une des premières questions que j'ai posées à la première ministre à cet égard était : Que ferez-vous pour récupérer l'argent?

Nous savons maintenant que, selon le DPB, toute perte de recettes de plus de 1 % doit être remboursée aux provinces à moins que ces dernières ne renoncent au remboursement. La première ministre ferait-elle clairement savoir à la Chambre et, par le fait même, à tous les gens du Nouveau-Brunswick qu'elle est disposée à décharger le gouvernement fédéral de sa responsabilité de compenser notre manque à gagner de 70 millions de dollars découlant du congé temporaire de taxe? Renoncera-t-elle au remboursement, Madame la présidente?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis très contente de la question, car nous sommes déterminés à préserver l'intégrité du Nouveau-Brunswick. Nous n'avons pas accepté de renoncer au remboursement. Nous cherchons à faire en sorte que les gens du Nouveau-Brunswick tirent parti du programme et que nous préservions notre intégrité financière pour ce qui est de nos budgets ; nous n'avons donc pas renoncé au remboursement.

M. Savoie : Eh bien, nous savons tous que la ministre des Finances fédérale a certainement demandé à la première ministre de renoncer au remboursement, et d'autres premiers ministres provinciaux y ont renoncé. Je suis content d'entendre qu'elle n'y renoncera pas, mais c'est ce que nous verrons ici dans une minute. Hier, le ministre des Finances m'a accusé de faire de la politiciannerie, mais dans l'édition du 2 décembre du *Telegraph-Journal*, les propos de la première ministre à l'égard du gouvernement libéral fédéral étaient rapportés ainsi :

Ces jours-ci, ils sont tout à fait disposés à venir au Nouveau-Brunswick, à tenter d'obtenir des séances photo avec chaque membre de mon équipe et à faire des annonces. [Traduction.]

How's that for playing politics? Is the Premier really willing to trade \$70 million in foregone tax revenue for photo ops with Justin Trudeau?

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente. Je pense avoir déjà répondu à cette question.

We are not waiving our right to that \$70 million.

Mr. Savoie: There's a real concern here, Madam Speaker. The Premier has already said that New Brunswick cannot afford to take this kind of hit on our finances. We have a federal government that has a history of overpromising and not delivering. Does the Premier really think that the federal government is going to give us \$70 million in funds with no strings attached and not require equivalent provincial investment? That's the issue here, Madam Speaker.

I know that the Premier is saying: We're not going to waive that; we're not going to waive that. I think that they are hedging until they can try to get some announcements that are equivalent to that \$70 million, but it's not going to happen.

This is a bad deal. It's a bad risk. There are only two outcomes here. One is that the federal government tries to do something with a 50-cent dollar scenario. That still costs us money, and we don't know whether those projects are going to actually be helpful to New Brunswick or whether they'll be within the focus of the government. Two is that it's going to be 100-cent dollars that may not equal \$70 million. Which is it, Madam Speaker?

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker. I will reiterate that New Brunswick has not waived its commitment to participate in that program. If the member opposite understood the agreement that is in place, he would understand that the federal government will be responsible for keeping us whole and delivering us that \$70 million—not through another deal, not through another program, but directly, as per the CITCA, the consolidated interprovincial tax collection agreement.

Que dire d'une telle politiaillerie? La première ministre est-elle vraiment disposée à renoncer à des recettes fiscales de 70 millions de dollars pour pouvoir se faire prendre en photo avec Justin Trudeau?

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker. I think I have already answered this question.

Nous ne renonçons pas à notre droit aux 70 millions de dollars.

M. Savoie : Il y a une véritable préoccupation ici, Madame la présidente. La première ministre a déjà dit que le Nouveau-Brunswick ne peut pas se permettre de subir une telle perte financière. Notre gouvernement fédéral a l'habitude de faire trop de promesses sans toutes les tenir. La première ministre pense-t-elle vraiment que le gouvernement fédéral nous donnera sans condition des fonds à hauteur de 70 millions de dollars, sans exiger un investissement provincial équivalent? Voilà la préoccupation, Madame la présidente.

Je sais que la première ministre dit : Nous ne renoncerons pas à ceci ; nous ne renoncerons pas à cela. Je pense que les gens d'en face hésitent à se prononcer avant qu'ils puissent annoncer des mesures qui permettraient de récupérer les 70 millions de dollars, mais cela ne se produira pas.

Il s'agit d'une mauvaise entente. Il s'agit d'un mauvais pari. Il y a seulement deux résultats possibles. Le premier résultat, c'est que le gouvernement fédéral propose une mesure en fonction d'un partage à parts égales des coûts. Cela nous coûte toujours de l'argent, et nous ne savons pas si les projets aideront véritablement le Nouveau-Brunswick ni si le gouvernement se concentrera sur eux. Le deuxième résultat, c'est que le gouvernement fédéral propose une mesure dont il assume entièrement le coût, qui pourrait ne pas s'élever à 70 millions de dollars. Quelle situation se produira, Madame la présidente?

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente. Je réitère que le Nouveau-Brunswick n'a pas renoncé à son engagement à participer au programme. Si le député d'en face comprenait l'entente en place, il comprendrait que le gouvernement fédéral sera responsable de nous indemniser et de nous remettre les 70 millions de dollars — non pas par le moyen d'une autre entente ni d'un autre programme, mais directement, comme l'exige l'EIGCF, soit l'entente interprovinciale consolidée sur la perception d'impôts.

Mr. Savoie: Well, thank you, Madam Speaker. We're not even in the deep end of the pool here yet on this. The Premier is brief in answering this stuff, and there is a good reason. It's because she doesn't know exactly what she's going to do yet. Here is a case in point. Prince Edward Island is losing \$14 million in revenue and is only receiving funding for a program to the tune of \$7 million. So, Prince Edward Island has said: We're going to waive this. It is losing \$14 million in HST revenue. The federal government has said: We're going to do a program with you, and it's going to be \$7 million. Prince Edward Island is losing \$7 million based on the fact that it has done this, so this is a real concern, Madam Speaker.

The Premier has said very clearly that we can't afford to lose these revenues, but in the photo ops comment and other comments like it, she has been suggesting that, well, maybe there is a deal to be made here. I am saying that any deal she makes with the federal government on this is a bad deal. We want our \$70 million. We want her to stand up and not waive the right to keep the \$70 million. I want that commitment here on the floor this morning.

13:45

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente.

I will try to say this again, for the fourth time. New Brunswick has not waived this agreement. New Brunswick will be receiving, as per the CITCA, our \$70 million. This isn't based on photo ops, and it isn't based on what Prince Edward Island has done. Our team is standing up for New Brunswickers, making sure that we're going to be kept whole, and making sure that our budgets are protected while New Brunswickers receive the benefits of the tax holiday. I'll say it a third, fourth, and fifth time: We have not waived and will not be waiving our participation in this agreement.

Mr. Savoie: That's great news, Madam Speaker, because I'll tell you this: It has been the Liberals' habit

M. Savoie : Eh bien, merci, Madame la présidente. Nous n'en sommes même pas encore au noeud de la question. La première ministre répond brièvement aux questions à ce sujet, et c'est pour une bonne raison. C'est parce qu'elle ne sait pas encore exactement ce qu'elle fera. Voici un exemple concret. L'Île-du-Prince-Édouard perd 14 millions de dollars en recettes et ne reçoit que des fonds pour un programme d'une valeur de 7 millions de dollars. Ainsi, l'Île-du-Prince-Édouard a dit : Nous renoncerons au remboursement. La province en question perd 14 millions de dollars en recettes provenant de la TVH. Le gouvernement fédéral a dit : Nous mettrons en oeuvre un programme avec vous, puis le financement sera de 7 millions de dollars. L'Île-du-Prince-Édouard perd 7 millions de dollars parce que son gouvernement a accepté cela ; il s'agit donc d'une vraie préoccupation, Madame la présidente.

La première ministre a très clairement dit que nous ne pouvons pas nous permettre de perdre les recettes en question, mais, selon le commentaire au sujet de séances de photos et d'autres commentaires semblables, elle semble laisser entendre que, eh bien, il y a peut-être une entente à conclure ici. Je dis que n'importe quelle entente qu'elle conclut avec le gouvernement fédéral à ce sujet est une mauvaise entente. Nous voulons nos 70 millions de dollars. Nous voulons que la première ministre intervienne et qu'elle ne renonce pas au droit au remboursement des 70 millions. Je veux qu'un tel engagement soit pris ce matin, ici, à l'Assemblée législative.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker.

Je vais répéter la même réponse pour la quatrième fois. Le Nouveau-Brunswick n'a pas renoncé à l'entente. Conformément à l'EIGCF, le Nouveau-Brunswick recevra les 70 millions de dollars. Cela ne dépend pas de séances de photos ni de ce qu'a fait l'Île-du-Prince-Édouard. Notre équipe défend les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick et veille à ce que nous nous fassions indemniser et que notre budget soit protégé pendant que les gens du Nouveau-Brunswick bénéficient du congé fiscal. Je vais le dire une troisième, une quatrième et une cinquième fois : Nous n'avons pas renoncé à notre participation à l'entente et nous n'y renoncerons pas.

M. Savoie : Il s'agit d'une excellente nouvelle, Madame la présidente, et voici pourquoi : Les

to repeat things. They reannounce and reannounce something over and over and over again, making six announcements for the same thing. I wanted to make sure that the Premier said things enough times that we can actually feel as though this is actually going to take place.

Yesterday, the Minister responsible for Opportunities NB told the House how much he appreciated his first question, but I must say, Madam Speaker, the small business people of our province must not have appreciated what we learned about this government. Somehow, either through inattention, unawareness, or just not paying attention and not doing what they're supposed to be doing, these government members did not ask their Liberal cousins to make the WorkSafeNB rebate non-taxable. The minister said that he would take the question under advisement. Today, I ask the minister to tell the House what he's learned about making the WorkSafeNB rebate non-taxable. Is it too late? Did the Liberals fail our small business people, or has he learned anything at all since yesterday?

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. Thank you, member opposite. The question was taken under advisement and will be answered in the House later in the question period.

Taxation / Fiscalité

Mr. Savoie: Okay, well, thank you, Madam Speaker. It was actually the Finance Minister who told the House that this government somehow, either through inattention, unawareness, or just good old-fashioned Liberal incompetence, did not think to ask Ottawa to make the WorkSafeNB rebate non-taxable. Surely the government members were aware of this once-in-a-lifetime \$180-million rebate for our small business people. I hope that they didn't ignore it out of spite because it was a success story for our government.

I would like to ask the Finance Minister a tax question. You know how the Liberals love their taxes, so I expect he knows the answer. How much will this government take in taxes from the \$180-million

Libéraux ont l'habitude de répéter les choses. Ils font annonce après annonce à n'en plus finir sur le même sujet ; ils annoncent la même chose six fois. Je voulais veiller à ce que la première ministre se répète assez de fois pour que nous puissions avoir confiance que la mesure sera vraiment prise.

Hier, le ministre responsable d'Opportunités NB a fait part à la Chambre de combien il était reconnaissant de sa première question, mais je dois dire, Madame la présidente, que les petits entrepreneurs de notre province ne devaient pas être reconnaissants de ce que nous avons appris au sujet du gouvernement actuel. D'une façon ou d'une autre, que ce soit en raison d'une inattention, d'une ignorance ou d'un manque d'attention, ou parce que les parlementaires du côté du gouvernement n'ont pas fait ce qu'ils devaient faire, ils n'ont pas demandé à leurs cousins libéraux de rendre non imposables les remises de Travail sécuritaire NB. Le ministre a dit qu'il prendrait la question en note. Aujourd'hui, je demande au ministre de dire à la Chambre ce qu'il a appris au sujet de la possibilité de rendre non imposables les remises de Travail sécuritaire NB. Est-il trop tard? Les Libéraux ont-ils laissé tomber les petits entrepreneurs, ou le ministre a-t-il appris quoi que ce soit depuis hier?

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. Je remercie le député d'en face. La question a été prise en note, puis une réponse sera fournie à la Chambre plus tard pendant les questions orales.

Fiscalité / Taxation

M. Savoie : D'accord, eh bien, merci, Madame la présidente. C'est en fait le ministre des Finances qui a dit à la Chambre que, d'une façon ou d'une autre, par inadvertance, par inconscience ou simplement par bonne vieille incompétence libérale, le gouvernement n'avait pas pensé demander à Ottawa de rendre les remises de Travail sécuritaire NB non imposables. Les parlementaires du côté du gouvernement étaient certainement au fait de l'existence de la remise unique de 180 millions destinée aux propriétaires de petites entreprises. J'espère qu'ils n'en ont pas fait fi par rancune parce qu'il s'agissait d'une réussite pour notre gouvernement.

J'aimerais poser une question fiscale au ministre des Finances. On sait combien les Libéraux aiment leurs impôts ; je suppose donc qu'il connaît la réponse. Quelle somme le gouvernement percevra-t-il en impôts sur la remise de 180 millions de dollars? S'il

rebate? If he doesn't know, will he promise to come to this House tomorrow with the answer?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Wow, there was so much rhetoric in that question that I don't know where to go with it. We have already said that it has been taken under advisement. We'll get the answer to you in time when the information comes in. I don't know what else the member opposite wants to hear, but the information will come, and it's going to come from the minister. That's all I can say.

Carbon Tax / Taxe sur le carbone

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. You know, I love it when the Minister of Finance gets up and talks about rhetoric because yesterday, he accused me of playing politics and all these kinds of things when it came to the cost of carbon adjustor. He said that because of the actions of the former government, we never had time to debate it. Well, I'm informing the minister that that bill came in two years ago. Their member, the member for Tracadie-Sheila, asked hours of questions. The Premier asked questions in question period about what it would mean to put that cost of carbon adjustor in the way that we did. We explained to the Liberals that it was going to be 4.5¢/l that retailers would lose if we didn't do it that way. They knew it two years ago, and yet they still campaigned on it and made this promise. Now they're doing the flip-flop.

Madam Speaker, if you want to talk about rhetoric and want to talk about a minister who was talking about sucking and blowing and all that weird stuff yesterday, will he get up and apologize for what he said yesterday that was out of order?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. You know, I think the member opposite said something yesterday about him living rent-free in my head. I mean, oh my goodness, I don't need that much room in yours. I don't think the member opposite can see the forest for the trees.

We are a government that is working to make life more affordable for New Brunswickers. We are still working on this bill. We just moved the time. We announced yesterday... To prove that we're affordable—there's no discussion about this—we

ne le sait pas, promet-il d'apporter la réponse à la Chambre demain?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Oh là là, il y avait tellement de rhétorique dans la question que je ne sais pas quoi en faire. Nous avons déjà dit que la question avait été prise en délibéré. Nous vous fournirons la réponse en temps et lieu lorsque les renseignements auront été obtenus. Je ne sais pas ce que le député d'en face veut entendre de plus, mais les renseignements seront fournis et ils seront communiqués par la ministre. Voilà tout ce que je peux dire.

Taxe sur le carbone / Carbon Tax

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Vous savez, j'adore entendre le ministre des Finances parler de rhétorique, car, hier, il m'a notamment accusé de faire de la politcaillerie au sujet de la majoration liée au coût du carbone. Il a dit que les actions de l'ancien gouvernement nous avaient empêchés de débattre de la question. Eh bien, j'informe le ministre que le projet de loi a été déposé il y a deux ans. Le député d'en face, le député de Tracadie-Sheila, a passé des heures à poser des questions. La première ministre a posé des questions durant la période des questions sur les effets qu'aurait l'application de la majoration liée au coût du carbone comme nous l'avons instaurée. Nous avons expliqué aux Libéraux que les détaillants perdraient 4,5 ¢ le litre si nous ne procédions pas ainsi. Les Libéraux étaient conscients de la situation il y a deux ans ; pourtant, ils ont quand même fait campagne sur la question et formulé une telle promesse. Aujourd'hui, ils font volte-face.

Madame la présidente, s'il est question de rhétorique et d'un ministre qui parlait hier de faire une chose et son contraire et d'autres choses bizarres, celui-ci prendra-t-il la parole pour s'excuser des propos irrecevables qu'il a tenus hier?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Vous savez, je crois que le député d'en face a dit hier que je passais beaucoup de temps à penser à lui. Eh bien, mon doux, il n'est pas nécessaire que, vous, vous pensiez si souvent à moi. Je pense que, pour le député d'en face, les arbres cachent la forêt.

Notre gouvernement travaille à rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous étudions toujours le projet de loi. Nous avons simplement modifié le calendrier. Nous avons annoncé hier... Pour prouver que nous rendons la vie

have eliminated the PST on electricity bills as of January, as opposed to April 1 as we had campaigned.

13:50

Apparently, he really studied our platform. The Conservatives had no platform, so he had to have something to read. We will eliminate the PST as of January 1. Things are going to become more affordable for New Brunswickers. We're getting things done exactly as we want to. Things are going to become more affordable in New Brunswick.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. Repeating my lines to him from yesterday must be a very sincere form of flattery. I appreciate that from the member opposite.

Yesterday, he said to the media: Well, we heard from retailers that this cost of carbon adjustor is going to cause problems for them. I've mentioned many times that the Liberals didn't do their homework for this, but I've just revealed to the House that they had lots of time. I'm going to do some research. The current minister might have even spoken about this bill two years ago. I'm still doing that research. The point is that he's saying: Well, we didn't know; the retailers are telling us now, so we're backing off.

There's a question. Either the Liberals didn't do their research when they were doing their platform commitment or they didn't do their jobs when they were in the opposition. They could have talked to the retail folks back then. The retailers would have told them. Our government clearly told the Liberals that if we do it this way, it's going to cause problems for retail business owners. Will the minister get up and admit he was wrong in what he said, apologize to New Brunswickers, and make this right?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Once again, this bill is still in the process. We are going to committee. We are going to have discussions about this. To respond to the member's requests, I will say that we listened to the industry. We went and talked to

abordable — cela ne fait aucun doute —, nous éliminerons la TVP sur les factures d'électricité en janvier, plutôt que le 1^{er} avril, comme nous l'avions annoncé dans notre campagne.

Apparemment, le député d'en face a bien examiné notre plateforme. Les Conservateurs n'avaient pas de plateforme ; il lui fallait donc quelque chose à lire. Nous éliminerons la TVP le 1^{er} janvier. La vie deviendra plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous procédons exactement comme nous le voulons. La vie deviendra plus abordable au Nouveau-Brunswick.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Répéter les propos que j'ai tenus hier au sujet du député d'en face doit être pour lui une forme très sincère de flatterie. Je lui en suis reconnaissant.

Hier, le ministre a dit aux médias : Eh bien, les détaillants nous ont dit que la majoration liée au coût du carbone leur causerait des problèmes. J'ai dit à plusieurs reprises que les Libéraux n'avaient pas fait leur travail, mais je viens de révéler à la Chambre qu'ils avaient eu beaucoup de temps. Je me renseignerai. Le ministre actuel a peut-être même parlé du projet de loi il y a deux ans. Je poursuis mes recherches à ce sujet. La question, c'est que le ministre dit : Eh bien, nous n'étions pas au courant ; les détaillants nous parlent maintenant de la situation ; nous faisons donc marche arrière.

Une question se pose. Soit les Libéraux n'ont pas fait assez de recherches lorsqu'ils élaboraient les engagements à inscrire dans leur plateforme, soit ils n'ont pas fait leur travail lorsqu'ils étaient du côté de l'opposition. Ils auraient pu parler aux détaillants à l'époque. Les détaillants les auraient informés de la situation. Notre gouvernement a clairement dit aux Libéraux que, si nous procédions ainsi, cela causerait des problèmes aux propriétaires de commerces de détail. Le ministre prendra-t-il la parole pour admettre qu'il a eu tort de tenir les propos qu'il a tenus, s'excuser auprès des gens du Nouveau-Brunswick et rectifier le tir?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Je répète que le projet de loi est toujours à l'étude. Nous l'étudierons en comité. Nous aurons des discussions à ce sujet. Pour répondre aux demandes du député d'en face, je dirai que nous avons écouté les gens de l'industrie. Nous sommes allés parler aux détaillants,

retailers, and there was a problem that could have caused some hurtful measures in the short term.

We can work through this and still get affordability and do what we do in this House, which is debate the bills through all the processes we have available to us. That's exactly what we're doing. The previous government always brought stuff to law amendments. What did the member say in the news yesterday? That's where the previous government members sent bills to die. We're not going to do that. We're actually going to bring in industry retailers to have a discussion and show what they can do.

Mr. Savoie: Well, I have to correct the minister once again. That was the leader of the third party, not me, Madam Speaker. You know, the Premier was on a newscast yesterday saying the opposition has spent hours and hours, so much time, and has had so many arguments about this. This has been at second reading for about 90 minutes. We've spoken about this for about an hour. This government leapt before it looked—fire, ready, aim—to try to do something so fast. It had years. The minister knows this government had years. The government members were told. The Premier herself asked questions in question period years ago. The government members know that this 4.5¢ per litre had to be done the way it was done in order to protect these retailers.

All I'm asking is for the minister to stand up and admit to New Brunswickers not only that he doesn't know the difference between me and the leader of the third party but also that he didn't know what he was doing when he was part of this promise and that he is going to retract it.

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. I'm not sure where the member wants us to go with this. Do you want us to retract the potential to remove the 4.5¢ per litre adjustor? We are trying to make things more affordable.

Through discussion and through the process, there was the potential that we would remove this adjustor and

et il y a eu un problème qui aurait pu entraîner des mesures préjudiciables à court terme.

Nous pouvons examiner la question, assurer l'abordabilité et accomplir notre travail à la Chambre, c'est-à-dire débattre des projets de loi selon tous les processus dont nous disposons. Voilà exactement ce que nous faisons. Le gouvernement précédent renvoyait toujours des projets de loi au Comité de modification des lois. Qu'a dit le député dans les médias hier? Voilà comment les parlementaires du côté du gouvernement précédent ont laissé des projets de loi mourir au feuillet. Nous ne ferons pas cela. Nous ferons venir des détaillants de l'industrie pour discuter de la question et mettre en lumière les possibilités.

M. Savoie : Je dois encore une fois corriger les propos du ministre. Le chef du tiers parti a tenu de tels propos, Madame la présidente, pas moi. Vous savez, la première ministre a dit hier dans un journal télévisé que les gens de l'opposition avaient consacré des heures et des heures à la question, tellement de temps, et qu'ils avaient soulevé de nombreux arguments à cet égard. Le projet de loi a été étudié à l'étape de la deuxième lecture pendant environ 90 minutes. Nous en avons débattu pendant environ une heure. Le gouvernement a mis la charrue avant les boeufs — partez, à vos marques, prêts — pour tenter d'adopter une mesure à toute vapeur. Il a eu des années pour faire le travail. Le ministre sait que le gouvernement a eu des années pour faire le travail. Les parlementaires du côté du gouvernement ont été informés de la situation. La première ministre a même posé des questions à la période des questions il y a des années. Les parlementaires du côté du gouvernement savent que les 4,5 ¢ le litre devaient être perçues de la façon dont elles le sont pour protéger les détaillants.

Tout ce que je demande, c'est que le ministre prenne la parole et avoue aux gens du Nouveau-Brunswick qu'il ne peut faire la distinction entre le chef du tiers parti et moi, mais aussi qu'il ne savait pas ce qu'il faisait en appuyant la promesse et qu'il la retirera.

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Je ne sais pas exactement ce que le député d'en face veut que nous fassions. Voulez-vous que nous éliminions la possibilité de supprimer la majoration de 4,5 ¢ le litre? Nous cherchons à rendre la vie plus abordable.

Au cours des discussions et du processus a été soulevée la possibilité qu'une autre mesure de

within a couple of months there would be another adjustor. What we're doing is adding regulation, and then we're adding adjustors. We're just making it more complicated. What is happening here—and it has gotten really interesting—is that, potentially, we can deregulate, make this simpler, and just be like the rest of Canada. I think that's a discussion that is worth having. We are here to make good policy. Let's join up and get it done.

Santé / Health

M. Coon : Merci, Madame la présidente. En 2021, la médecin-hygiéniste en chef adjointe a informé la communauté médicale de l'existence d'un groupe de cas de démence atypique à évolution rapide et de cause inconnue. Elle a indiqué que Santé publique collaborait avec des groupes nationaux et des experts pour découvrir ce qui rendait ces personnes malades. Inexplicablement, le 6 mai 2021, à la suite d'une réunion du Cabinet, cette collaboration nationale avec la communauté scientifique a pris fin.

13:55

Dans un courriel, l'un des scientifiques, le Dr Michael Coulthart, a écrit qu'on l'avait pratiquement empêché de travailler au dossier pour des raisons qu'il ne pouvait que juger comme étant politiques.

La première ministre rendra-t-elle publics les documents qui expliquent pourquoi le Cabinet du gouvernement Higgs a pris la décision politique de mettre fin à l'enquête nationale, en 2021?

L'hon. Mme Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Merci beaucoup au député d'en face pour sa question, car nous savons que c'est un enjeu qui inquiète plusieurs personnes du Nouveau-Brunswick ainsi que leur famille. De nombreuses personnes posent beaucoup de questions.

Nous avons posé des questions au sujet des décisions de l'ancien gouvernement, parce qu'il n'y avait aucune transparence à l'époque. Il y avait une offre d'aide financière du gouvernement fédéral, mais l'ancien gouvernement de notre province ne voulait pas aller de l'avant et partager les données.

Nous avons posé beaucoup de questions pour essayer de déterminer les raisons pour lesquelles ces décisions avaient été prises. Notre objectif est de découvrir ce

majoration soit instaurée par suite de l'élimination de celle-ci. Ce que nous ferions, c'est ajouter un règlement, puis des mesures de majoration. Nous ne ferions que compliquer les choses. La possibilité qui se pose — et le tout est devenu très intéressant — c'est que nous puissions déréglementer et simplifier les choses pour procéder comme on le fait ailleurs au Canada. Je pense qu'il vaut la peine d'en parler. Nous sommes ici pour élaborer de bonnes politiques. Unissons-nous pour y parvenir.

Health / Santé

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. In 2021, the Deputy Chief Medical Officer of Health informed the medical community of the existence of a group of cases of rapidly progressive atypical dementia of unknown cause. She indicated that Public Health was working with national groups and experts to discover what was making these people sick. Inexplicably, on May 6, 2021, following a Cabinet meeting, this collaboration with the national scientific community came to an end.

In an email, one of the scientists, Dr. Michael Coulthart, wrote that he was essentially cut off from working on the file for reasons he could only discern to be political.

Will the Premier release the documents explaining why the Higgs Cabinet made the political decision to put an end to the national investigation in 2021?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Thank you very much to the member opposite for his question, because we know this is an issue that worries a significant number of New Brunswickers and their families. Many people are asking a lot of questions.

We have asked about the decisions of the former government, because there was no transparency at the time. The federal government had offered financial assistance, but the former government of our province did not want to come forward and share the data.

We have asked a lot of questions to try to determine why these decisions were made. Our goal is to discover what is making some New Brunswickers

qui rend des gens du Nouveau-Brunswick malades. Nous voulons recevoir l'aide du gouvernement fédéral et des experts dans ce dossier pour trouver des réponses. Nous voulons vraiment agir de façon unie et urgente pour comprendre ce qu'est cette maladie mystérieuse. Nous voulons ces réponses pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I'll take that as a no.

On November 19 of this year, in an interview with CBC's *As It Happens*, the Premier said she wanted to know what's causing people to develop the atypical neurological syndrome and where it's coming from. She described it as scary and painful, which it is, and she wanted to get to the bottom of it to prevent any more New Brunswickers from getting sick. A month ago, the Premier said there are now about 400 cases, noting that 40 people have died. Will the Premier reassemble the national team of experts, including Dr. Michael Coulthart of the Creutzfeldt-Jakob Disease Surveillance System, Dr. Samuel Weiss of the Canadian Institutes for Health Research, and Dr. Neil Cashman from the Faculty of Medicine at UBC, to help get to the bottom of what's causing New Brunswickers to develop this atypical and rapidly progressive neurological syndrome?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker, and thank you to the member for specifying. We are bringing together federal experts with New Brunswick's Public Health team to dig into this. The participation of the three specific individuals you mentioned is something we can look into and see if they'd be willing and whether they'd fit into the team that's being assembled to make sure we have all the right people, including folks like Dr. Marrero and the families and patients who have been exposed to this disease and are helping us tackle this. I will take Neil, Micheal, and Sam, I believe you said, under advisement and see if they can be included in the work we're doing to get to the bottom of this mysterious illness.

Education / Éducation

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I'm going to move on to education. The New Brunswick Teachers'

sick. We want to get help from the federal government and experts on this file to find answers. We really want to act together urgently to understand what this mystery illness is. We want answers for New Brunswickers.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je considère la réponse comme un non.

Le 19 novembre dernier, lors d'une entrevue à l'émission *As It Happens*, sur les ondes de la CBC, la première ministre a dit qu'elle voulait connaître la cause et l'origine du syndrome neurologique atypique. Elle a qualifié le syndrome d'effrayant et de douloureux, ce qui est le cas, et elle a dit vouloir aller au fond de la question afin d'empêcher d'autres personnes du Nouveau-Brunswick de tomber malades. Il y a un mois, la première ministre a dit qu'il y avait désormais près de 400 cas et elle a souligné que 40 personnes étaient décédées. La première ministre reconstituera-t-elle l'équipe nationale d'experts, dont faisait partie Michael Coulthart, du Système de surveillance de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, Samuel Weiss, des Instituts de recherche en santé du Canada, et le D^r Neil Cashman, de la faculté de médecine de UBC, afin que l'on puisse cerner les causes du syndrome neurologique atypique et à progression rapide chez des personnes du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente, et merci au député de la précision. Nous réunissons des experts du gouvernement fédéral et de l'équipe de la Santé publique du Nouveau-Brunswick pour qu'ils se penchent sur la question. Nous pouvons vérifier si les trois personnes que vous avez mentionnées seraient disposées à participer au travail et si elles trouveraient leur place dans l'équipe que l'on met sur pied, de sorte que nous disposions des bonnes personnes, y compris des personnes comme le D^r Marrero et les familles et les patients qui ont été touchés par la maladie et qui nous aident à traiter de la situation. Je prends note des noms que vous avez mentionnés, soit Neil, Michael et Sam, je crois, et je vérifierai si ces personnes peuvent participer aux efforts que nous menons en vue de faire la lumière sur la mystérieuse maladie.

Éducation / Education

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Je vais passer à l'éducation. Dans ses communiqués de la semaine

Association gave a press release last week and the week before that encourages the government to act quickly on priorities through focused collaboration on recruitment, retention, and addressing preventative measures needed in the classroom. The release used phrases such as “act quickly”, “act rapidly”, “urgent initiatives”, “seeking timely action”, “immediate focus”, and “action-oriented”.

It is apparent that there’s great distress and concern with retaining educators, recruiting new individuals into the profession, and addressing supportive learning environments. In June of this year, the New Brunswick Teachers’ Association did a survey, and 64% of the respondents have considered leaving the classroom. There’s a difference between platform commitments and practical and empirical results. Madam Speaker, my question to the honourable minister is this: What is the plan for retaining educators already in the field, those already in the practice, to help mitigate and resolve this systemic, ongoing issue—

Hon. C. Johnson: Thank you for the question. Thank you, Madam Speaker. Yes, there is a lot of urgency in our school system to retain teachers. Yes, we’re hearing a lot about it. We’re in discussions with the NBTAs right now and are looking at classroom composition, at workload, and at putting teams together to respond to the needs of students right now. We’re working on it right now.

14:00

As I mentioned before, I love the thought of working on retention first, making sure that teachers feel respected and well supported in the classrooms right now. When we do that and do it well, that becomes a very powerful recruitment tool to encourage other people to join this beautiful profession and work with our teachers in our New Brunswick schools. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Continuing with the theme of teacher retention and student

dernière et de la semaine d’avant, la New Brunswick Teachers’ Association incitait le gouvernement à agir rapidement sur des priorités et à concentrer ses efforts de collaboration sur le recrutement, la rétention du personnel et la prise des mesures de prévention requises en salle de classe. Les communiqués contiennent des expressions telles que « agir promptement », « agir rapidement », « initiatives urgentes », « actions en temps opportun », « attention immédiate » et « approche axée sur l’action ».

Il est clair que le maintien en poste du personnel enseignant, le recrutement de nouvelles personnes dans la profession et le besoin de milieux propices à l’apprentissage sèment beaucoup de désarroi et de préoccupations. En juin dernier, la New Brunswick Teachers’ Association a réalisé un sondage selon lequel 64 % des personnes interrogées indiquaient avoir envisagé de quitter l’enseignement. Il y a une différence entre les engagements électoraux et les résultats concrets et empiriques. Madame la présidente, la question que je veux poser à la ministre est la suivante : Comment est-il prévu de retenir le personnel enseignant qui travaille déjà dans le domaine, les personnes qui pratiquent déjà la profession, en vue de pallier et de résoudre le problème systémique persistant...

L’hon. C. Johnson : Merci de la question. Merci, Madame la présidente. Oui, la question du maintien en poste du personnel enseignant dans notre système scolaire est très pressante. Oui, nous en entendons beaucoup parler. En ce moment, nous tenons des discussions avec la NBTAs, nous examinons la composition des classes et la charge de travail et nous envisageons de mettre sur pied des équipes afin de répondre aux besoins immédiats des élèves. Nous y travaillons à l’instant même.

Comme je l’ai déjà mentionné, j’aime l’idée de travailler d’abord au maintien en poste du personnel, de sorte que le personnel enseignant se sente respecté et soutenu dans son milieu de travail à l’heure actuelle. Lorsque nous procédons ainsi et que nous nous y prenons bien, le tout devient un outil de recrutement très puissant qui permet d’inciter d’autres personnes à intégrer cette noble profession et à travailler avec les enseignants dans nos écoles du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Pour continuer sur le thème du maintien en poste du personnel

success, in its education platform concerning thriving classrooms, the government stated that it will:

Ensure schools have adequate staffing, spaces, and resources to provide classroom support in literacy, numeracy, and learning behaviours, which will provide students with more small group or one-on-one practice.

Currently, the class composition averages in New Brunswick schools are as follows: for Grades K to 2, 21 students per class; for Grade 3, 21 students per class; and for Grades 4 to 12, 29 students per class.

If staffing resources and spaces are allocated, what is the government going to do to ensure that students are provided with small group or one-on-one practice? How will government decide where these resources will go? Are these resources going to be distributed equitably around the province?

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. Thank you for the question, to the member opposite. As we mentioned yesterday in our capital budget speech, we are investing in infrastructure in New Brunswick schools now. We're building new schools, and we're adding additions. We are investing where the needs are. So, yes, we are doing that in an equitable way and in an evidence-based way.

Now, when we invest in infrastructure to match population growth, we're modernizing the spaces where students are learning. Some of the classes will be bigger, and some of the classes will be smaller. We're modernizing and making spaces flexible to be able to quickly respond to the needs of students and teachers who are working really well in our classrooms. It's all about infrastructure investment in an equitable, evidence-based way. So, yes—I will respond to the question with this: Yes.

enseignant et de la réussite des élèves, dans la partie de sa plateforme sur l'éducation qui portait sur la réussite scolaire, le gouvernement a déclaré qu'il avait l'intention de faire ce qui suit :

Veiller à ce que les écoles disposent de suffisamment de personnel, d'espace et de ressources pour offrir un soutien en littératie, en numératie et en comportements liés à l'apprentissage, notamment en offrant aux élèves davantage de séances en petits groupes ou de soutien individuel.

En moyenne, voici le nombre actuel d'élèves par classe dans les écoles du Nouveau-Brunswick : 21 élèves par salle de classe de la maternelle à la 2^e année ; 21 élèves par salle de classe en 3^e année ; 29 élèves par salle de classe de la 4^e année à la 12^e année.

Si les ressources humaines et l'espace nécessaires y sont affectées, que fera le gouvernement pour assurer aux élèves des séances en petits groupes ou du soutien individuel? Comment décidera-t-il où iront ces ressources? Les ressources seront-elles réparties de manière équitable dans la province?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Je remercie le député d'en face de la question. Comme nous l'avons mentionné hier dans notre discours sur le budget de capital, nous procédons actuellement à des investissements dans l'infrastructure scolaire au Nouveau-Brunswick. Nous faisons bâtir de nouvelles écoles et nous en faisons agrandir d'autres. Nous réalisons des investissements là où il le faut. Notre approche est donc effectivement équitable et fondée sur des données probantes.

Au fur et à mesure que nous investissons dans l'infrastructure pour l'adapter aux besoins occasionnés par la croissance démographique, nous modernisons les milieux d'apprentissage des élèves. Certaines salles de classe seront plus grandes, et d'autres, plus petites. Nous modernisons les locaux et nous les rendons polyvalents afin qu'ils répondent rapidement aux besoins des élèves et du personnel enseignant qui travaillent vraiment bien dans nos salles de classe. Il s'agit d'investir dans l'infrastructure d'une manière équitable et fondée sur des données probantes. Je réponds donc à la question ainsi : Oui.

Snow Removal / Déneigement

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. Today, I feel as though I'm the ghost of Christmas past or, I should say, question period past. It's not too distant. We're only going back to November 27.

The Minister of Transportation may recall my question regarding DTI's readiness to deal with another New Brunswick winter. I will remind him of his words. The minister said:

DTI is as ready as it has ever been... We know that there are going to be issues with equipment. We know that there are going to be issues with manpower. We're working on solving all those issues.

.....
I can assure the member opposite that it will do as good a job as it has always done.

Madam Speaker, two days ago, we learned that the Chipman garage had two trucks in service and two trucks broken down, with no mechanics to fix them. Is the minister aware of the situation? If so, can he tell us what has been done to fix the issue?

Hon. C. Chiasson: Thank you very much for the question. Yes, we have, as you say, been as ready as we have ever been. I'm sure you had the same answer when you were minister. We do the best we can with the equipment that we have and the manpower that we have, obviously.

Now, there are some problems with equipment, and there are some problems with skilled labour shortages. We're working around those, and I can assure the member opposite that we're doing everything we can to alleviate that situation.

Mr. Oliver: Okay. Thank you again, Madam Speaker. I thank the minister for that response. To the minister's point about equipment issues, if a person travels up College Hill Road, there appears to be new equipment to be dispersed. It doesn't seem to make any sense to have new equipment sitting idle less than an hour away from equipment that is broken down and not serving the taxpayers of the province. Can the minister tell the House what this new equipment is doing sitting idle

Déneigement / Snow Removal

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. J'ai aujourd'hui l'impression d'incarner l'esprit d'un Noël d'antan ou, devrais-je dire, d'une précédente période des questions. Je parle d'un passé qui n'est pas si lointain. Il nous suffit de remonter au 27 novembre.

Le ministre des Transports se souviendra peut-être de ma question sur le niveau de préparation du MTI à un autre hiver néo-brunswickois. Je vais lui rafraîchir la mémoire. Le ministre avait alors dit :

le MTI est plus prêt que jamais... Nous savons qu'il y aura des défis liés à l'équipement. Nous savons qu'il y aura des défis liés à la main-d'oeuvre. Nous travaillons à relever tous ces défis.

.....
Je peux garantir au député d'en face que le ministère fera un aussi bon travail que d'habitude.

Madame la présidente, il y a deux jours, nous avons appris que deux camions du garage de Chipman subissaient des travaux d'entretien et que deux autres étaient brisés, mais qu'il n'y avait aucun mécanicien pour les réparer. Le ministre est-il au courant de la situation? Si oui, nous dirait-il quelles mesures ont été prises pour la régler?

L'hon. C. Chiasson : Merci beaucoup de la question. Oui, nous sommes, comme vous l'avez dit, plus prêts que jamais. Je suis sûr que votre réponse était la même lorsque vous étiez ministre. Nous faisons de notre mieux au moyen de l'équipement et, évidemment, de la main-d'oeuvre dont nous disposons.

Bon, l'équipement et la pénurie de main-d'oeuvre qualifiée posent des problèmes. Nous travaillons à y remédier, et je peux assurer au député d'en face que nous faisons tout ce que nous pouvons pour pallier la situation.

M. Oliver : D'accord. Merci encore une fois, Madame la présidente. Je remercie le ministre de la réponse. Je dirais, pour faire suite aux observations du ministre sur les préoccupations liées à l'équipement, que du nouvel équipement le long du chemin College Hill semble prêt à être réparti. Il ne semble pas logique que du nouvel équipement qui se trouve à moins d'une heure de l'équipement brisé demeure inutilisé et que l'on n'y ait pas recours pour servir les contribuables de la

while our roads remain unplowed and unsafe for New Brunswick motorists? Is that equipment ready to go into service now? Can he tell us how many other examples he is aware of that are similar to the Chipman situation? Thank you.

Hon. C. Chiasson: Again, I'd like to thank the member opposite for the question. It is of the utmost importance that we do our best to clear the roads and to keep the travelling public moving safely and efficiently throughout the province.

14:05

As to the possibility of new equipment sitting idle, I'm not sure what state that equipment is in, whether it's ready to be distributed out in the field or whether there are modifications or anything that has to be done to it. I will get that information, and I will come back to the member opposite. Basically, I'll take that under advisement, and I'll let you know what is being done with that new equipment.

Madam Speaker: Question period has expired.

I heard the word "incompetence" from the Leader of the Official Opposition. I would like to remind members that this is an unparliamentary word. Also, I would like all members to refrain from using that word.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. I did not realize that that was an unparliamentary word, despite my long history with the work and the business of the House. I do apologize, and I do retract.

Madam Speaker: Well, maybe it is unparliamentary under me, being the Speaker. I would like you to not choose that word. Thank you.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. J'ai l'honneur de prendre la parole pour féliciter 12 avocates et avocats du Nouveau-Brunswick qui ont été nommés conseillères et conseillers du roi.

province. Le ministre dirait-il à la Chambre pourquoi le nouvel équipement demeure inutilisé alors que nos routes demeurent non déblayées et non sécuritaires pour les automobilistes du Nouveau-Brunswick? L'équipement est-il actuellement prêt à être utilisé? Dans combien d'endroits, à sa connaissance, une situation semblable à celle de Chipman a-t-elle cours? Merci.

L'hon. C. Chiasson : J'aimerais remercier encore une fois le député d'en face de la question. Il est de la plus haute importance que nous fassions de notre mieux pour nettoyer les routes, assurer la sécurité des gens sur celles-ci et veiller à ce que la circulation puisse se faire efficacement dans l'ensemble de la province.

Pour ce qui est de la possibilité que du nouvel équipement demeure inutilisé, je ne suis pas certain de son état et je ne sais pas s'il est prêt à être déployé sur le terrain ou si des modifications doivent y être apportées. J'obtiendrai les renseignements, puis je les fournirai au député d'en face. Bon, je vais prendre la question en note, puis je ferai le point sur la situation concernant le nouvel équipement.

La présidente : La période des questions est terminée.

J'ai entendu le chef de l'opposition officielle prononcer le mot « incompétence ». Je tiens à rappeler aux parlementaires qu'il s'agit d'un mot non parlementaire. Je demanderais donc à tous les parlementaires de se garder de le prononcer.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Bien que je dispose d'une vaste expérience relativement aux travaux et aux activités de la Chambre, je ne m'étais pas rendu compte que le mot était non parlementaire. Je vous prie de m'excuser et je retire mes paroles.

La présidente : Eh bien, il s'agira peut-être d'un mot non parlementaire durant mon mandat de présidente. Je vous demanderais de ne pas le prononcer. Merci.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Mr. McKee: Thank you, Madam Speaker. I'm honoured to rise today to congratulate 12 New Brunswick lawyers who have been appointed King's Counsel.

King's Counsel is an honorary designation awarded to lawyers of the highest integrity who have demonstrated outstanding practice and a strong commitment to their profession and community. To be eligible for this designation, appointees must be members of the Law Society of New Brunswick and have at least 15 years of experience in the practice of law.

Les nominations soulignent l'apport exceptionnel de chacune de ces personnes à la profession juridique. J'ai bien hâte de les rencontrer à la cérémonie d'assermentation, qui aura lieu le lundi 16 décembre, ici, à l'Assemblée législative.

I ask members of the House to join me in congratulating the 2024 K.C. appointees. They are Jill Knee, Caroline Lafontaine, Stéphanie Luce, Duane McAfee, Josie Marks, Alison Ménard, Charles Murray, Jade Spalding, Maurice Richard, Erik Roy, Denis Thériault, and Kevin Toner. Thank you.

Merci beaucoup.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I would like to offer my congratulations and those of my caucus to the nominees on their impending designation as members of the King's Counsel. I offer my congratulations to the 12 nominees. I will not repeat their names, as the minister has already said them. I thank them very much for the time that they've put into our court system. Thank you, Madam Speaker. Thank you, Mr. Minister.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je suis très content de prendre la parole à la Chambre afin de répondre à la déclaration du ministre. Bien sûr, la nomination de ces 12 avocats et avocates souligne l'apport exceptionnel de chacune de ces personnes à la profession juridique.

Je veux moi aussi féliciter les personnes suivantes : Jill Knee, Caroline Lafontaine, Stéphanie Luce, Duane McAfee, Josie Marks et Alison Ménard — félicitations, Alison.

Charles Murray is a commissioner here at the Legislative Assembly. We have Jade Spalding, Maurice Richard—not that Maurice Richard— Erik Roy, Denis Thériault, and Kevin Toner.

Le titre de conseillère ou de conseiller du roi est un titre honorifique décerné aux avocats de la plus haute intégrité qui exercent la profession de manière exceptionnelle et font preuve d'un engagement fort envers celle-ci et leur collectivité. Pour être admissible à une telle désignation, il faut être membre du Barreau du Nouveau-Brunswick et avoir au moins 15 ans d'expérience dans l'exercice du droit.

The appointments highlight the exceptional contribution each of these people have made to the legal profession. I'm really looking forward to meeting them at the swearing-in ceremony, which will take place on Monday, December 16, here in the Legislative Assembly.

Je demande aux parlementaires de se joindre à moi pour féliciter les personnes nommées conseillères et conseillers du roi en 2024. Il s'agit des personnes suivantes : Jill Knee, Caroline Lafontaine, Stéphanie Luce, Duane McAfee, Josie Marks, Alison Ménard, Charles Murray, Jade Spalding, Maurice Richard, Erik Roy, Denis Thériault et Kevin Toner. Merci.

Thank you very much.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Je voudrais adresser mes félicitations et celles de mon caucus aux personnes qui seront bientôt nommées conseillères et conseillers du roi. Je félicite ces 12 personnes. Je ne répéterai pas leurs noms, car le ministre les a déjà nommées. Je les remercie vivement du temps qu'elles ont consacré à notre système judiciaire. Merci, Madame la présidente. Merci, Monsieur le ministre.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I'm very pleased to rise in the House to respond to the minister's statement. Certainly, the appointment of these 12 lawyers highlights the exceptional contribution each of them has made to the legal profession.

I also want to congratulate the following people: Jill Knee, Caroline Lafontaine, Stéphanie Luce, Duane McAfee, Josie Marks, and Alison Ménard—congratulations, Alison.

Charles Murray est commissaire ici à l'Assemblée législative. Nous avons Jade Spalding, Maurice Richard — pas celui auquel on pense — Erik Roy, Denis Thériault et Kevin Toner.

Félicitations à tous et à toutes.

14:10

Hon. Mr. Gauvin: Thank you, Madam Speaker. It is my pleasure to stand in the House today and congratulate Matco Sirotic on his appointment to Commanding Officer (CO) of New Brunswick's RCMP at the rank of Assistant Commissioner. Assistant Commissioner Sirotic has 20 years of experience with the RCMP. He has worked in New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nunavut, and Nova Scotia. Most recently, he served as Officer in Charge of Specialized Policing and Operational Support Services in New Brunswick.

La GRC joue un rôle clé en assurant la sécurité publique et le maintien de l'ordre public dans l'ensemble de la province. À la tête de l'équipe dévouée de la GRC, le commandant jouera un rôle important à cet égard. Je n'ai aucun doute que son expérience l'aidera à assurer la sécurité de la population du Nouveau-Brunswick.

I look forward to working with Mr. Sirotic as he begins his new role. Also, I ask the members of this House to join me in congratulating him on his appointment to Commanding Officer. Thank you.

Merci beaucoup.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I'd like to echo the minister's comments on the new CO for New Brunswick. I do not know him, but I'm sure he will do an exceptional job. I'd also like to thank the former Commanding Officer, DeAnna Hill, who served New Brunswick very well. I believe she brought a lot of positive changes to New Brunswick. She advocated very much for the RCMP during the time when I was Minister of Public Safety.

Because of the work she did and, obviously, the information we had at the time, we invested \$20 million into new RCMP officers. There were 80 positions in total, including 51 frontline positions. I believe most of them are filled now. It will be good for CO Sirotic to be able to work with these new officers

Congratulations to all.

L'hon. M. Gauvin : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour féliciter Matco Sirotic de sa nomination au poste de commandant divisionnaire de la GRC au Nouveau-Brunswick au grade de commissaire adjoint. Le commissaire adjoint Sirotic a 20 ans d'expérience au sein de la GRC. Il a travaillé au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve-et-Labrador, au Nunavut et en Nouvelle-Écosse. Plus récemment, il a occupé le poste d'officier responsable des services de police spécialisés et du soutien opérationnel au Nouveau-Brunswick.

The RCMP plays a key role in ensuring public safety and maintaining law and order throughout the province. As the head of the dedicated RCMP team, the commanding officer will play an important role in this. I have no doubt his experience will help keep New Brunswickers safe.

Je me réjouis à la perspective de travailler avec M. Sirotic dans le cadre de ses nouvelles fonctions. Je demande également aux parlementaires de se joindre à moi pour le féliciter de sa nomination au poste de commandant divisionnaire. Merci.

Thank you very much.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. J'aimerais me faire l'écho des observations du ministre sur le nouveau commandant divisionnaire du Nouveau-Brunswick. Je ne le connais pas, mais je suis sûr qu'il fera un travail exceptionnel. J'aimerais également remercier l'ancienne commandante divisionnaire, DeAnna Hill, qui a très bien servi le Nouveau-Brunswick. Je crois qu'elle a apporté de nombreux changements positifs au Nouveau-Brunswick. Elle a beaucoup défendu la GRC lorsque j'étais ministre de la Sécurité publique.

Grâce au travail de DeAnna Hill et, évidemment, aux renseignements dont nous disposions à l'époque, nous avons investi 20 millions de dollars dans de nouveaux agents de la GRC. Il y avait 80 postes au total, dont 51 de première ligne. Je crois qu'on a maintenant pourvu la plupart d'entre eux. Il sera bon pour le commandant divisionnaire Sirotic de pouvoir travailler avec ces

on the ground. I'm encouraging the minister to keep that going.

I thank all RCMP officers for their service. They do an exceptional job. They are understaffed at times, but they do very well. I appreciate their work, and I appreciate Mr. Sirotic for taking on this new role. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Oui, je veux féliciter Matco Sirotic pour sa nomination au poste de commandant de la Division J. C'est un poste très, très important pour le Nouveau-Brunswick.

For the first time, Madam Speaker, I will have direct interactions with the RCMP as an MLA. My riding has been expanded to take in Ward 4 of the town of Oromocto, and the RCMP has the responsibility to provide policing in Ward 4, or Lincoln, as we know it. I'm looking forward to working with the new commander with respect to issues that arise in my riding and across the province. I'm sure the RCMP is well aware of the concerns the municipalities around the province have raised.

Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker, today we will continue debating Motion 5, known as the SCAN motion. Following that, we will go into Motion 7, on silage.

Amendment to Notice of Motion 7 / Amendement de l'avis de motion 7

Continuing, **Ms. M. Johnson** said: We are asking for unanimous consent to replace the resolution portion of Motion 7 with the following:

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to conduct a study in consultation with the Ag Alliance, Circular Materials, Plaex as well as any other relevant stakeholders to find a means to determine an appropriate strategy to manage agricultural solid waste.

nouveaux agents sur le terrain. J'encourage le ministre à poursuivre le travail.

Je remercie tous les agents de la GRC de leur service. Ils font un travail exceptionnel. Ils ne sont pas toujours en nombre suffisant, mais ils font du beau travail. Je leur en suis reconnaissant et je suis reconnaissant à M. Sirotic d'avoir accepté ces nouvelles fonctions. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Yes, I want to congratulate Matco Sirotic on being appointed commanding officer of the J Division. It's a very, very important position for New Brunswick.

Pour la première fois, Madame la présidente, j'aurai des interactions directes avec la GRC en tant que député. Ma circonscription a été élargie et inclut maintenant le quartier 4 de la ville d'Oromocto, et la GRC a la responsabilité d'assurer le maintien de l'ordre dans le quartier 4, ou Lincoln, comme nous l'appelons. J'ai hâte de travailler avec le nouveau commandant aux questions qui se posent dans ma circonscription et dans la province. Je suis sûr que la GRC est bien consciente des préoccupations soulevées par les municipalités de la province.

Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, nous poursuivons aujourd'hui le débat sur la motion 5, c'est-à-dire la motion sur le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. Ensuite, nous passerons à la motion 7, sur l'ensilage.

Amendement de l'avis de motion 7 / Amendment to Notice of Motion 7

M^{me} M. Johnson : Nous demandons le consentement unanime pour remplacer la résolution de la motion 7 par ce qui suit :

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à mener une étude en consultation avec l'Alliance agricole, Circular Materials, Plaex ainsi que toute autre partie prenante pertinente en vue de trouver une façon d'établir une stratégie appropriée de gestion des déchets solides liés à l'agriculture.

(**Madam Speaker** put the question, and unanimous consent was granted.)

14:15

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. In the spirit of unanimous consent, I would also like to ask for unanimous consent to allow the House to resolve itself into Committee of Supply to consider the *Supplementary Estimates, 2024-25, Volume I*, following which, with unanimous consent, the House will revert to Introduction of Bills.

Madam Speaker: Members, do we have unanimous consent to revert to Committee of Supply?

Hon. Members: Agreed.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Bills afterward?

Hon. Members: Agreed.

Committee of Supply / Comité des subsides

(**Madam Speaker** vacated the chair, the House going into Committee of Supply.

Mr. Arseneault took the chair at the committee table.)

Mr. Chair: I call the Committee of Supply to order, please.

14:20

Supplementary Estimates, 2024-25, Volume I / Budget supplémentaire 2024-25, volume I

Mr. Chair, after all items under *Supplementary Estimates, 2024-25, Volume I*, had been presented: Seeing that there has been agreement to proceed with the vote, I'll read the amounts to you, and we'll vote one at a time. It's the same procedure as usual.

(**Mr. Chair** put the question that the committee agrees to a sum not exceeding \$25 000 000 in Ordinary

(**La présidente** met la question aux voix ; le consentement unanime est accordé.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Puisqu'il est question de consentement unanime, j'aimerais moi aussi demander le consentement unanime pour permettre à la Chambre de se former en Comité des subsides afin d'étudier le *Budget supplémentaire* pour 2024-2025, volume I, après quoi, moyennant le consentement unanime, la Chambre reviendra au dépôt de projets de loi.

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires, avons-nous le consentement unanime pour que la Chambre se forme en Comité des subsides?

Des voix : Oui.

La présidente : Avons-nous le consentement unanime pour revenir ensuite au dépôt de projets de loi?

Des voix : Oui.

Comité des subsides / Committee of Supply

(**La présidente** de la Chambre quitte le fauteuil, et la Chambre se forme en Comité des subsides.

M. Arseneault prend le fauteuil au bureau du comité.)

Le président : Je déclare la séance du Comité des subsides ouverte.

Budget supplémentaire 2024-2025, volume I / Supplementary Estimates, 2024-25, Volume I

Le président, à l'appel de tous les crédits du *Budget supplémentaire* 2024-2025, volume I : Puisque l'on a convenu de passer au vote, je vais vous lire le montant des crédits, et nous les mettrons aux voix un à la fois. C'est la procédure habituelle.

(**Le président** met aux voix la motion portant que le comité approuve une somme ne dépassant pas

Account for the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries for the fiscal year ending March 31, 2025, and the motion was carried.

Le président met aux voix la motion portant que le comité approuve une somme ne dépassant pas 8 500 000 \$ au compte ordinaire du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 ; la motion est adoptée.

Mr. Chair put the question that the committee agrees to a sum not exceeding \$193 000 000 in Ordinary Account for the Department of Health for the fiscal year ending March 31, 2025, and the motion was carried.

Le président met aux voix la motion portant que le comité approuve une somme ne dépassant pas 5 500 000 \$ au compte ordinaire du ministère de la Justice et de la Sécurité publique pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 ; la motion est adoptée.

Mr. Chair put the question that the committee agrees to a sum not exceeding \$2 000 000 in Ordinary Account for the Department of Natural Resources and Energy Development for the fiscal year ending March 31, 2025, and the motion was carried.

Le président met aux voix la motion portant que le comité approuve une somme ne dépassant pas 50 000 000 \$ au compte ordinaire du ministère du Développement social pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 ; la motion est adoptée.

Mr. Chair put the question that the committee agrees to a sum not exceeding \$29 500 000 in Capital Account for the New Brunswick Housing Corporation for the fiscal year ending March 31, 2025, and the motion was carried.

Le président met aux voix la motion portant que le comité approuve une somme ne dépassant pas 12 500 000 \$ au compte de capital du ministère du Développement social pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 ; la motion est adoptée.

Mr. Chair put the question that the committee agrees to a sum not exceeding \$1 500 000 in Capital Account for the Department of Tourism, Heritage and Culture

25 000 000 \$ au compte ordinaire du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 ; la motion est adoptée.

Mr. Chair put the question that the committee agrees to a sum not exceeding \$8 500 000 in Ordinary Account for the Department of Education and Early Childhood Development for the fiscal year ending March 31, 2025, and the motion was carried.

Le président met aux voix la motion portant que le comité approuve une somme ne dépassant pas 193 000 000 \$ au compte ordinaire du ministère de la Santé pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 ; la motion est adoptée.

Mr. Chair put the question that the committee agrees to a sum not exceeding \$5 500 000 in Ordinary Account for the Department of Justice and Public Safety for the fiscal year ending March 31, 2025, and the motion was carried.

Le président met aux voix la motion portant que le comité approuve une somme ne dépassant pas 2 000 000 \$ au compte ordinaire du ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 ; la motion est adoptée.

Mr. Chair put the question that the committee agrees to a sum not exceeding \$50 000 000 in Ordinary Account for the Department of Social Development for the fiscal year ending March 31, 2025, and the motion was carried.

Le président met aux voix la motion portant que le comité approuve une somme ne dépassant pas 29 500 000 \$ au compte de capital de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 ; la motion est adoptée.

Mr. Chair put the question that the committee agrees to a sum not exceeding \$12 500 000 in Capital Account for the Department of Social Development for the fiscal year ending March 31, 2025, and the motion was carried.

Le président met aux voix la motion portant que le comité approuve une somme ne dépassant pas 1 500 000 \$ au compte de capital du ministère du

for the fiscal year ending March 31, 2025, and the motion was carried.)

14:25

Mr. Chair: The meeting is adjourned. I will ask that Madam Speaker be called.

(**Madam Speaker** resumed the chair when the committee rose.)

Committee Reports / Rapports de comités

(**Mr. Arseneault**, after requesting that the Speaker revert to the order of Presentations of Committee Reports, reported progress and that several items had been passed.

Madam Speaker, pursuant to Standing Rule 78.2, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et première lecture de projets de loi

(**Hon. Mr. Legacy** moved that Bill 5, *Supplementary Appropriations Act 2024-2025 (1)*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Legacy** said: Madam Speaker, the purpose of the Act is to obtain legislative authority for additional money spent in fiscal year 2024-25. Thank you, Madam Speaker.

14:30

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires, conformément au paragraphe 42.3(1) du Règlement, après le dépôt et la première lecture d'un projet de loi de crédits fondé sur les prévisions budgétaires approuvées par la Chambre, les motions de deuxième et troisième lectures sont mises aux voix sur-le-champ. En conséquence, il est ordonné que le projet de loi 5 soit lu une deuxième et une troisième fois.

Tourisme, du Patrimoine et de la Culture pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 ; la motion est adoptée.)

Le président : La séance est levée. Je vais demander que l'on fasse venir la présidente de la Chambre.

(**La présidente** de la Chambre reprend le fauteuil.)

Rapports de comités / Committee Reports

(**M. Arseneault** demande à la présidente de revenir à l'appel de la présentation des rapports de comités et fait rapport de l'avancement des travaux et de l'adoption de plusieurs crédits.

La présidente de la Chambre, conformément à l'article 78.2 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills

(**L'hon. M. Legacy** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 5, *Loi supplémentaire de 2024-2025 (1) portant affectation de crédits*.)

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, la loi vise l'obtention de l'autorisation législative nécessaire aux fins de dépenses additionnelles pour l'exercice financier 2024-2025. Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker: Honourable members, pursuant to Standing Rule 42.3(1), upon introduction and first reading of a bill for an appropriations Act that is based on estimates concurred in by the House, the questions for second and third reading shall be put forthwith. Accordingly, Bill 5 is ordered for second and third reading.

Deuxième lecture / Second Reading

(Le projet de loi 5, *Loi supplémentaire de 2024-2025 (1) portant affectation de crédits*, est lu une deuxième fois et adopté.)

Third Reading / Troisième lecture

(Bill 5, *Supplementary Appropriations Act 2024-25 (1)*, was read a third time and passed.)

Debate on Motion 5 / Débat sur la motion 5

Mr. Austin, after the Speaker called for continuation of the debate on the proposed amendment to Motion 5: Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to stand here again today. I believe we're talking about the SCAN motion and the importance of the SCAN program. I'm very, very proud of that program. When I was the Minister of Public Safety, we put a lot of time and effort into that program. We wanted to ensure that the people of New Brunswick understood, first, that it was available and, second, that it was efficient and able to keep our communities safer.

I will tell you that one of the biggest frustrations I had at the time, which I'm sure the new minister will face as well, was simply lack of awareness. I toured literally every corner of the province and met with every municipality through the regional service commissions to listen to them explain some of the issues around crime. The numbers for New Brunswick were quite staggering, frankly, in terms of crime. Whether it was theft, violent crime, child exploitation, or all the other terrible, nasty things that we see in New Brunswick, we worked to lower those crime rates and beef up enforcement. SCAN played a critical role in dismantling and disrupting a lot of what we saw with the drug trade.

The SCAN program is such a highly effective program because it bypasses the laying of criminal charges, prosecuting, going to court, and all the beyond-a-reasonable-doubt kind of evidence that's needed in the court system. SCAN is more of a civil action. It

Second Reading / Deuxième lecture

(Bill 5, *Supplementary Appropriations Act 2024-2025 (1)*, was read a second time and passed.)

Troisième lecture / Third Reading

(Le projet de loi 5, *Loi supplémentaire de 2024-2025 (1) portant affectation de crédits*, est lu une troisième fois et adopté.)

Débat sur la motion 5 / Debate on Motion 5

M. Austin, à la reprise du débat sur l'amendement proposé de la motion 5 : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre de nouveau aujourd'hui. Je crois que nous parlons de la motion sur le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages et de l'importance du programme. Je suis très, très fier de ce programme. Lorsque j'étais ministre de la Sécurité publique, nous y avons consacré beaucoup de temps et d'efforts. Nous voulions nous assurer que les gens du Nouveau-Brunswick comprennent, premièrement, qu'ils pouvaient y avoir recours et, deuxièmement, qu'il s'agissait d'un programme efficace qui pouvait assurer la sécurité de nos collectivités.

Je peux vous dire que l'une de mes plus grandes frustrations à l'époque, et je suis sûr que le nouveau ministre connaîtra la même frustration, c'était tout simplement le manque de sensibilisation. J'ai visité absolument tous les coins de la province et j'ai rencontré les représentants de toutes les municipalités par l'intermédiaire des commissions de services régionaux pour les écouter expliquer certaines des préoccupations liées à la criminalité. Les chiffres liés à la criminalité au Nouveau-Brunswick étaient franchement stupéfiants. Qu'il s'agisse de vols, de crimes violents, de l'exploitation d'enfants ou de toutes les autres choses terribles et mauvaises que nous voyons au Nouveau-Brunswick, nous avons travaillé à réduire les taux de criminalité et à renforcer l'application de la loi. Le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages a joué un rôle essentiel dans le démantèlement et la perturbation d'une grande partie du trafic de drogue.

Le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages est très efficace parce qu'il permet d'éviter la nécessité d'accusations criminelles, de poursuites, de comparutions devant les tribunaux et de la présentation de toutes les preuves

allowed us to get in and collect evidence, and based on the evidence collected on whatever house was being investigated, we could move very quickly. Because of the great team of investigators that Public Safety had and still has, in two years, we saw over 250 drug houses dismantled and disrupted. That's 250.

14:35

Again, it's one of these things where people would say to me... As most of you know, I live in a small town. In small towns, you get to know people. You get to know the good and the bad. Even when I was a minister, people would come to me and ask: What's going on with that house on a certain street? There's traffic coming and going, and everybody knows what's going on there. I would ask: Have you called the police? Yes, they had. There would be some frustration, feeling as though the RCMP wasn't doing enough to bust up those houses. But I also felt the same frustration from the RCMP because it has to provide a higher threshold of evidence in court in order to get an actual conviction for drug trafficking. The frustration was coming from both the police and the citizens.

This is where the SCAN Unit was able to kind of break through that frustration and deliver results. I would tell people: Call your RCMP officer. They will build a file. They will start to work on the criminal side of it. But while they are doing that, call the Safer Communities and Neighbourhoods Unit. There's a toll-free number people can call. Callers are anonymous. They'll never have to testify in court. That's a key part. If anybody's listening online to this speech and to some of this discussion today, please understand that when you contact the SCAN Unit, your name will never be used. You'll never have to testify in court. You do not have to be a witness. You simply call and tell the investigator what you're seeing at your neighbour's house or a house near you, and the SCAN Unit will do the work from there. It will go in. It will do its investigation to determine the next steps.

nécessaires au-delà de tout doute raisonnable qui sont exigées par le système judiciaire. Le programme vise plutôt des actions civiles. Il nous a permis d'intervenir et de recueillir des preuves et, sur la base des preuves recueillies dans telle ou telle la maison faisant l'objet de l'enquête, nous avons pu agir très rapidement. Grâce à l'excellente équipe d'enquêteurs dont disposait et dispose encore la Sécurité publique, nous avons pu, en deux ans, démanteler et désorganiser plus de 250 repaires de vente de drogue. Je dis bien 250.

Encore une fois, les gens me disent notamment... Comme la plupart d'entre vous le savent, je vis dans une petite ville. Dans les petites villes, on finit par connaître les gens. On finit par connaître les bonnes et les mauvaises personnes. Même lorsque j'étais ministre, les gens venaient me voir et me demandaient : Qu'en est-il de la maison sur telle ou telle rue? Il y a des allées et venues, et tout le monde sait ce qui s'y passe. Je leur demandais : Avez-vous appelé la police? Oui, ils l'avaient fait. Il y avait une certaine frustration, le sentiment que la GRC n'en faisait pas assez pour mettre un terme aux activités qui avaient cours dans de telles maisons. Or, je ressentais la même frustration de la part de la GRC parce que, afin d'obtenir une véritable condamnation pour trafic de stupéfiants, elle doit atteindre un seuil plus élevé pour ce qui est de la présentation de preuves au tribunal. La frustration venait à la fois de la police et de la population.

L'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* a été en mesure de surmonter en quelque sorte une telle frustration et d'obtenir des résultats. Je disais aux gens : Appelez votre agent de la GRC. Il constituera un dossier. Il commencera à travailler sur l'aspect criminel du cas. Pendant ce temps, toutefois, appelez l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*. Il y a un numéro sans frais que les gens peuvent composer. Les appels sont faits de façon anonyme. Les gens n'auront jamais à témoigner devant un tribunal. C'est un élément essentiel. À toute personne qui écoute en ligne mon intervention et certaines autres qui se feront aujourd'hui sur le sujet, sachez que, si vous communiquez avec l'unité, votre nom ne sera jamais utilisé. Vous n'aurez jamais à témoigner devant un tribunal. Vous n'avez pas besoin d'être un témoin. Il vous suffit d'appeler l'unité et de dire à l'enquêteur ce que vous avez vu chez votre voisin ou dans une maison près de chez vous, et l'unité

The whole point of this motion that my colleague, the member for Carleton-York, put forward was to really highlight the SCAN Unit and urge the government to invest in it. If we had been fortunate enough to get another term, that was something I was certainly going to zero in on. How do we expand the SCAN Unit, not only in terms of the resources but also in terms of awareness? Again, I would talk to mayors, councillors, and residents. I would even talk to some police officers who weren't fully aware of the SCAN Unit and what it does. This motion is really urging the government, the minister, and the department to expand that awareness.

I know we did some advertising of the SCAN Unit on social media. I think there was some good data that came out of that in terms of the effectiveness of the SCAN Unit, but I think we need to reach a wider audience. As far as the advertising or marketing of the program, you don't have to invest millions of dollars in this. Marketing could be something as simple as putting brochures into mailboxes or maybe doing some TV ads. It should be targeted in such a way that people understand what the program is—that it's not a criminal investigation—so that people can have a sense of hope that they'll see action when they call. Again, the data we've received, with over 250 drug houses busted up in the past two years, tells us that the program is effective. We can get those numbers out there and make people aware that the program is effective and available. With the toll-free number and the email address, people can contact the SCAN Unit.

There is another angle to that. One part is the marketing and making people aware of the program. I believe the success of the marketing will directly affect the need for resources. The more you, as a government, are able to get the message out about this effective program, inevitably, the more residents of

fera le travail à partir de là. Elle se rendra sur place. Elle mènera son enquête pour déterminer les prochaines étapes à suivre.

Le but ultime de la motion présentée par mon collègue, le député de Carleton-York, consiste à vraiment mettre en valeur l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* et à exhorter le gouvernement à investir dans celle-ci. Si nous avons eu la chance d'obtenir un autre mandat, j'aurais certainement mis l'accent là-dessus. Comment développer l'unité, non seulement sur le plan des ressources, mais aussi sur le plan de la sensibilisation? Là encore, j'ai parlé à des maires, à des conseillers municipaux et à la population. J'ai même parlé à des agents de police qui n'étaient pas pleinement au courant de l'unité et de ses activités. La motion exhorte vraiment le gouvernement, le ministre et le ministère à renforcer la sensibilisation.

Je sais que nous avons fait de la publicité sur les médias sociaux pour l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*. Je pense que de bonnes données ont été recueillies sur l'efficacité de l'unité, mais je suis d'avis que nous devons atteindre un public plus large. Pour assurer la publicité ou le marketing du programme, il n'est pas nécessaire d'y investir des millions. Le marketing pourrait correspondre simplement à la distribution de brochures dans les boîtes aux lettres ou à la diffusion de publicités à la télévision. Il doit être ciblé pour les gens comprennent l'objet du programme — que celui-ci ne vise pas des enquêtes criminelles — et sachent ainsi qu'ils peuvent espérer que leur appel portera ses fruits. Encore une fois, les données que nous avons reçues, puisque plus de 250 repaires de vente de drogue ont été démantelés au cours des deux dernières années, nous montrent l'efficacité du programme. Nous pouvons diffuser les chiffres et faire savoir aux gens que le programme est efficace et qu'ils peuvent y avoir recours. Les gens peuvent communiquer avec l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* par téléphone, en composant le numéro sans frais, ou par courriel.

Il y a un autre aspect à la question. Il y a d'abord le marketing et la sensibilisation des gens au programme. Je crois que le succès du marketing aura une incidence directe sur les besoins en ressources. Plus vous serez en mesure, au gouvernement, de faire passer le message sur l'efficacité du programme,

New Brunswick are going to gravitate toward the program and utilize it. When they gravitate toward and utilize the program, then it's up to government to provide the resources to meet the demand.

14:40

I don't think anybody on either side of this aisle is going to argue with the fact that the demand to shut down drug houses is real. I think every single one of us wants to see every drug house in New Brunswick busted up and the drug dealers going somewhere other than our communities. We know the effects that these drugs have on our loved ones. We know what drugs do to people who are normally rational, good citizens who contribute to society. We see good people whose lives are ruined and wrecked because of the evil and the terror of fentanyl, meth, and some of these other drugs that are ruining lives, families, and communities. The more effective we are in disrupting that—I always use the term pestering the dealers—the better it's going to be for all of us.

Again, SCAN is a critical part of what that looks like. When we were in government, we always looked at public safety with a holistic approach. SCAN alone is very effective, but it cannot be alone. You need greater enforcement with the RCMP. You need things such as a compassionate intervention Act, which we were working on. We're hoping that this government will take that on. I know that the government members were critical of it before, but I'm hopeful that they will take that up and learn from what we learned about that as well.

Jurisdictions across North America are waking up to this epidemic of drug use, the epidemic of homelessness, the epidemic of theft, and the needles and human defecation on the streets. We're all waking up to this horror that we're seeing. Until we take a really firm approach to this, I believe that SCAN, in conjunction with a compassionate intervention Act that can get these people off the streets and sober them

inévitablement, plus le programme attirera l'attention des gens du Nouveau-Brunswick et plus ceux-ci y auront recours. Lorsque le programme attirera l'attention des gens et qu'ils y auront recours, il incombera au gouvernement de fournir les ressources nécessaires pour répondre à la demande.

À mon avis, personne, d'un côté ou de l'autre de la Chambre, ne contestera le fait que les gens demandent bel et bien que l'on démantèle les repaires de vente de drogue. Je pense que nous voulons tous et toutes que l'ensemble des repaires de vente de drogue au Nouveau-Brunswick soient démantelés et que les trafiquants de drogue aillent s'installer ailleurs que dans nos collectivités. Nous connaissons les effets des drogues sur nos proches. Nous savons ce que la drogue fait à des gens qui sont normalement rationnels, qui sont de bons citoyens et qui contribuent à la société. Nous voyons de bonnes personnes dont la vie a été ruinée et anéantie par le mal et la terreur que causent le fentanyl, la méthamphétamine et certaines autres drogues qui ruinent des vies, des familles et des collectivités. Plus nous perturberons efficacement le trafic — je parle toujours de « perturber » les activités des trafiquants —, mieux ce sera pour nous tous.

Encore une fois, le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages est un aspect essentiel des efforts déployés. Lorsque nous étions du côté du gouvernement, nous avons toujours envisagé la sécurité publique selon une approche holistique. Le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages est très efficace, mais il ne peut suffire à lui seul. Il faut une plus grande application de la loi par la GRC. Il faut des mesures telles qu'une loi sur l'intervention humanitaire, mesure à laquelle nous travaillions. Nous espérons que le gouvernement actuel reprendra ce travail. Je sais que les parlementaires du côté du gouvernement ont critiqué la mesure dans le passé, mais j'espère qu'ils reprendront le travail et qu'ils tireront en outre des leçons de ce que nous avons appris sur le sujet.

Un peu partout en Amérique du Nord, on se rend compte de l'épidémie de consommation de drogue, de l'épidémie d'itinérance, de l'épidémie de vols, des seringues et des excréments humains dans les rues. Nous constatons tous et toutes de telles horreurs. En attendant que nous adoptions une approche vraiment ferme, je crois que ce dont nous avons besoin, c'est du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages, conjugué à une loi sur

up long enough that they can make a rational decision to change their lives, is what we need.

In terms of this motion specific to SCAN, it's a good motion. I think it's an easy one for the government to support unamended. Let's move forward with the great work that SCAN does in our communities. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente.

Thank you. It's a pleasure to rise today to speak about Motion 5 regarding the *Safer Communities and Neighbourhoods Act*. It's important for me to speak today. I do so in my capacity as Minister responsible for Addictions and Mental Health Services. As minister, I want to ensure that we do all we can to help people with substance use disorders as we debate this issue today. We know that drug-driven crime is an issue. A key part of addressing it is getting people access to the services they need. We can't lose sight of that as we have this debate. It's found in the third part of this recommendation: "tackling the root causes of drug-related crime". For me, it's number one.

While SCAN plays a crucial role in addressing issues such as drug activity, illegal weapons, and other threats to community safety, I want to highlight an equally important aspect of this discussion, which is prevention. As Minister responsible for Addictions and Mental Health Services, I see every day how the root causes of criminal behaviour often stem from untreated mental health issues, substance use disorders, and systemic barriers to care.

Many of the individuals targeted by SCAN interventions are not hardened criminals but people who have fallen through the cracks, individuals who,

l'intervention humanitaire qui permettra de sortir de la rue les personnes touchées et de les sevrer suffisamment longtemps pour qu'elles puissent prendre la décision rationnelle de changer leur vie.

Pour ce qui est de la motion relative au programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages, il s'agit d'une bonne motion. Je pense qu'il est facile pour le gouvernement de l'appuyer sans amendement. Allons de l'avant avec l'excellent travail que fait le programme dans nos collectivités. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. McKee: Thank you, Madam Speaker.

Merci. J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui au sujet de la motion 5 concernant la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*. Il est important pour moi de prendre la parole aujourd'hui. Je le fais en ma qualité de ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances. En tant que ministre, je veux m'assurer, alors que nous débattons de la question aujourd'hui, que nous faisons tout ce que nous pouvons pour aider les personnes aux prises avec des troubles liés à la consommation d'alcool et de drogue. Nous savons que la criminalité liée à la drogue pose des préoccupations. Pour y remédier, il est essentiel de veiller à ce que les personnes touchées aient accès aux services dont elles ont besoin. Nous ne pouvons pas perdre une telle exigence de vue dans notre débat actuel. Cet aspect figure dans la troisième partie de la recommandation : « s'attaquer aux causes profondes des activités criminelles liées aux drogues ». Pour moi, c'est l'aspect numéro un.

Si le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages joue un rôle crucial dans la résolution de problèmes tels que les activités liées à la drogue, les armes illégales et d'autres menaces pour la sécurité des collectivités, je tiens à souligner un aspect tout aussi important dans le cadre de la discussion, à savoir la prévention. En tant que ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances, je constate chaque jour que les causes profondes des comportements criminels découlent souvent de troubles de santé mentale non traités, de troubles liés à la consommation d'alcool et de drogue et d'obstacles systémiques à l'obtention de soins.

Bon nombre des personnes ciblées par les interventions du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages ne sont

with the right supports, could have led productive lives instead of becoming entrenched in crime. Investing in public safety must go hand in hand with investing in prevention. This means ensuring access to mental health services, addiction treatment, housing, and community supports. By strengthening these systems, we can break the cycle of crime before it starts, reducing the need for enforcement actions and creating safer communities for everyone.

I commend the work of SCAN officers, who operate under difficult and often dangerous circumstances. Their efforts are critical to restoring peace and security to neighbourhoods, but I urge us to also recognize that enforcement is only part of the solution. Prevention, early intervention, and addressing the social determinants of health must be central to any discussion about public safety. By promoting awareness of SCAN while also bolstering access to the services that address the root causes of crime, we can make a real difference. We can help people before they fall into a life of crime and ensure that our communities are not only safer but also healthier and more resilient.

14:45

Nous reconnaissons qu'il y a des gens au Nouveau-Brunswick qui ont des difficultés. Ces gens méritent d'avoir accès aux soins appropriés là où ils en ont besoin et quand ils en ont besoin. Aujourd'hui, ce n'est pas toujours le cas. Nous savons que, malheureusement, les personnes en situation de crise souffrent et nous comprenons à quel point cela peut être difficile pour elles. Notre gouvernement a comme priorité de fournir des soins de santé mentale accessibles et empreints de compassion et de soutien.

Madam Speaker, we recognize the importance of having compassion for those with substance use issues. We know supportive approaches are necessary for those people, and addressing this takes a team effort. For the people who want and need help, we

pas des criminels endurcis, mais des personnes laissées-pour-compte, des personnes qui, grâce à un soutien adéquat, auraient pu mener une vie productive au lieu de s'enliser dans la criminalité. Les investissements dans la sécurité publique doivent aller de pair avec les investissements dans la prévention. Cela signifie qu'il faut assurer l'accès aux services de santé mentale, aux services de traitement des dépendances, au logement et au soutien communautaire. En renforçant de tels éléments, nous pouvons briser le cycle de la criminalité avant qu'il ne commence, ce qui réduira la nécessité de mesures répressives et créera des collectivités plus sûres pour tout le monde.

Je salue le travail des agents de l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, qui travaillent dans des conditions difficiles et souvent dangereuses. Leurs efforts sont essentiels au rétablissement de la paix et de la sécurité dans les voisinages, mais je nous invite à reconnaître que l'application de la loi n'est qu'une partie de la solution. La prévention, l'intervention précoce et la prise en compte des déterminants sociaux de la santé doivent être au cœur de toute discussion sur la sécurité publique. En favorisant la sensibilisation au programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages tout en renforçant l'accès aux services qui s'attaquent aux causes profondes de la criminalité, nous pouvons vraiment changer les choses. Nous pouvons aider les gens avant qu'ils ne tombent dans la criminalité et faire en sorte que nos collectivités soient non seulement plus sûres, mais aussi plus saines et plus résilientes.

We recognize that some New Brunswickers are having difficulties. They deserve access to appropriate care when and where they need it. That's not always the case today. We know people in crisis are suffering, unfortunately, and we understand how difficult that can be for them. Our government is prioritizing the provision of accessible, compassionate, and supportive mental health care.

Madame la présidente, nous sommes conscients de l'importance de faire preuve de compassion à l'égard des personnes qui sont aux prises avec des troubles de consommation d'alcool et de drogue. Nous savons que des approches de soutien sont nécessaires pour ces

know that support needs to be provided through the health care system, social services, and housing.

We also know that enforcement is needed for the people who are preying on people with substance use disorders. The SCAN Act protects communities from criminals habitually using properties for an illegal purpose. It was introduced in 2009 to protect communities, and it makes sure that property owners are held accountable for illegal activities that regularly take place on their properties.

Les gens peuvent téléphoner à l'unité d'enquête pour lui signaler en toute confidentialité les demeures ou les commerces qui posent des problèmes. Ils peuvent signaler notamment ce qui suit : la production, la vente ou l'utilisation de drogues illicites ; la prostitution ; la vente ou la consommation illégale de boissons alcooliques ; les activités illégales liées au crime organisé ou faisant la promotion du crime organisé ; l'abus sexuel ou l'exploitation sexuelle d'enfants ; les activités de jeux illégaux ; la possession illégale d'armes à feu ou d'explosifs.

These activities take a tremendous toll on the neighbourhoods surrounding these properties. In the Moncton area and elsewhere in New Brunswick, we know that people are concerned about illegal activities taking place in their communities. When I was out in the community knocking on doors and meeting with constituents, one issue that came up time and time again was the frustration and despair that many feel about the presence of drug houses and illegal activities in their neighbourhoods. I've heard from parents who worry about their kids walking to school, from seniors who no longer feel safe in their own homes, and from families who feel their concerns are being ignored.

Time and time again, people have told me that they've tried everything, such as calling the police, contacting bylaw enforcement, and speaking to community organizations, only to feel as though there's nowhere left to turn. When I hear their stories, I ask them this:

personnes et que de telles approches requièrent un effort d'équipe. Nous savons que le soutien à offrir aux personnes qui veulent de l'aide et qui en ont besoin doit être fourni par l'intermédiaire du système de santé et des services sociaux et qu'elles ont en outre besoin de soutien lié au logement.

Nous savons également qu'il est nécessaire de sévir à l'endroit des gens qui s'en prennent aux personnes aux prises avec des troubles de consommation d'alcool et de drogue. La *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* protège les collectivités contre les criminels qui utilisent habituellement des propriétés à des fins illégales. Elle a été adoptée en 2009 pour protéger les collectivités, et elle fait en sorte que les propriétaires soient tenus responsables des activités illégales qui se déroulent régulièrement sur leurs propriétés.

People can call the investigative unit to report residences or businesses that are causing problems in complete confidentiality. Things they can report include the following: production, sale, or use of illegal drugs; prostitution; illegal sale or consumption of alcoholic beverages; illegal activities linked to or promoting organized crime; child sexual abuse or exploitation; illegal gaming activities; illegal possession of firearms or explosives.

De telles activités ont des répercussions considérables sur les voisinages qui entourent les propriétés concernées. Nous savons que, dans la région de Moncton et ailleurs au Nouveau-Brunswick, des gens sont préoccupés par les activités illégales qui se déroulent dans leurs collectivités. Lorsque je frappais aux portes dans les collectivités et rencontrais les gens de ma circonscription, la frustration et le désespoir que ressentaient de nombreuses personnes en raison de la présence de repaires de vente de drogue et d'activités illégales dans leur voisinage comptaient parmi les préoccupations sans cesse soulevées. J'ai entendu des parents qui s'inquiétaient de voir leurs enfants aller à l'école à pied, des personnes âgées qui ne se sentaient plus en sécurité chez elles et des familles qui avaient l'impression que l'on faisait fi de leurs préoccupations.

À maintes reprises, des personnes m'ont dit qu'elles avaient tout essayé, qu'elles avaient notamment appelé la police, communiqué avec les services chargés de l'application des arrêtés municipaux et s'étaient adressées à des organismes communautaires, mais

Have you tried contacting the SCAN office? Many haven't been aware of this, so yes, there's a need for better promotion. SCAN offers a path forward when it feels as though no other avenue is available.

However, we must realize that SCAN alone cannot carry this burden. These drug houses are often symptoms of deeper societal challenges, such as homelessness, addiction, and poverty, that demand comprehensive and coordinated responses. Homelessness and property crime have become pressing concerns, particularly in Moncton but also in other communities across our province.

To those who have expressed their frustrations to me, I want to say this: I hear you. I know the toll this takes on your sense of safety and community. That's why I have been and will continue to be a strong advocate for services that address the root causes of these issues. By tackling the social determinants of health such as housing, income security, and access to mental health and addiction services, we can prevent people from ending up in situations where they feel as though crime is their only option. We need to ensure that everyone has a safe place to call home, a stable income, and access to the supports they need to build a better life. These are not luxuries; they are the foundation of safer and healthier communities. We cannot enforce our way out of these problems. We must invest in prevention and ensure that our responses are as compassionate as they are effective, Madam Speaker.

Under the SCAN Act, New Brunswickers can confidentially report problems with residences and buildings. It also allows investigations to take place in rural and urban communities across the province. The *Safer Communities and Neighbourhoods Act* is not criminal legislation. It provides a civil process to shut down properties where these illegal activities are

qu'elles avaient fini par avoir l'impression qu'il n'y avait plus personne vers qui se tourner. Lorsque j'entends leurs histoires, je leur pose la question suivante : Avez-vous essayé de communiquer avec le bureau du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages? Nombreuses sont celles qui n'en ont jamais entendu parler ; donc, oui, il est nécessaire d'en accroître la promotion. Le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages offre une voie à suivre lorsqu'on a l'impression qu'il n'y a pas d'autre solution.

Nous devons toutefois nous rendre compte que le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages ne peut pas porter un tel fardeau à lui seul. Les repaires de vente de drogue sont souvent le symptôme de préoccupations sociétales plus profondes, comme l'itinérance, les dépendances et la pauvreté, qui exigent des réponses globales et coordonnées. L'itinérance et les crimes contre la propriété sont devenus des préoccupations pressantes, en particulier à Moncton, mais aussi dans d'autres collectivités de notre province.

À ceux qui m'ont fait part de leurs frustrations, je tiens à dire ceci : Je vous entends. Je suis conscient des répercussions de la situation sur votre sentiment de sécurité et votre esprit communautaire. C'est pourquoi j'ai été et continuerai d'être un fervent défenseur des services qui s'attaquent aux causes profondes de telles préoccupations. En nous penchant sur les déterminants sociaux de la santé, comme le logement, la sécurité du revenu et l'accès aux services de santé mentale et de traitement des dépendances, nous pouvons empêcher les gens de se retrouver dans des situations où ils ont l'impression que la criminalité est leur seule option. Nous devons veiller à ce que tout un chacun dispose d'un logement sûr, d'un revenu stable et de l'accès aux services de soutien dont il a besoin pour bâtir une vie meilleure. Il ne s'agit pas d'un luxe, mais du fondement de collectivités plus sûres et plus saines. Nous ne pouvons pas résoudre de tels problèmes par la force. Nous devons investir dans la prévention et veiller à ce que nos interventions soient aussi humanitaires qu'efficaces, Madame la présidente.

Au titre de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, les gens du Nouveau-Brunswick peuvent signaler en toute confidentialité des problèmes concernant des résidences et des bâtiments. La loi permet également que soient menées des enquêtes dans les collectivités rurales et urbaines de la province. La *Loi visant à accroître la sécurité des*

taking place. As noted, there are 5 investigators whose primary responsibilities are related to SCAN investigations, and there are another 15 peace officers who are trained and able to support them.

14:50

Since 2010, a total of 1 643 investigations resulted in successful resolutions where illegal activities were stopped. Of those, 602 properties required measures where the property was vacated. Once you file a confidential complaint with investigators and there is enough evidence to support it, an investigation is then launched. It is completely confidential.

Le plaignant doit fournir son nom aux fins de l'enquête, mais le reste du processus demeure totalement confidentiel. Son nom n'est jamais révélé au cours de l'enquête. De plus, les membres de l'unité d'enquête s'occupent de toutes les instances judiciaires qui peuvent découler de la plainte.

Through the process, investigators work to resolve the issue informally at first by giving a warning letter to the property owner. Investigators can also issue an order to property owners for things such as fortifications that cause public safety concerns or that exceed reasonable security measures. The last resort is formal action. In cases where informal means have failed, upon application to the courts, a judge may issue a community safety order that orders the owner to shut down the property. These orders can shut a building for 90 days for first offences and a minimum of 90 days and a maximum of 120 days for any subsequent offences.

When a property is closed, all occupants must leave immediately. Investigators work closely with social and community agencies to ensure that arrangements can be made for those affected by building closures. The SCAN Act is a deterrent for illegal activities. Not all investigations, however, result in people being removed from a home. Once a property owner receives

communautés et des voisinages n'est pas une loi pénale. Elle prévoit une procédure civile aux fins de la fermeture des propriétés où se déroulent des activités illégales. Comme il a été indiqué, il y a 5 enquêteurs dont les responsabilités principales sont liées aux enquêtes du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages, et il y a 15 autres agents de la paix qui sont formés et en mesure de les appuyer.

Depuis 2010, un total de 1 643 enquêtes ont donné des résultats positifs qui ont permis de mettre un terme à des activités illégales. Par suite de ces enquêtes, des mesures ont été prises aux fins de l'évacuation de 602 propriétés. Une fois qu'une personne a déposé une plainte confidentielle auprès des enquêteurs et qu'il y a suffisamment de preuves pour l'étayer, une enquête est lancée. Elle est entièrement confidentielle.

The complainant must provide their name for the purposes of the investigation, but the rest of the process remains totally confidential. The complainant's name is never revealed during the investigation. In addition, members of the investigative unit handle all the judicial proceedings that may arise from the complaint.

Au titre du processus, les enquêteurs tentent tout d'abord de résoudre la situation de manière informelle en envoyant une lettre d'avertissement au propriétaire. Les enquêteurs peuvent également donner des ordres à l'intention des propriétaires pour ce qui est notamment d'éléments de fortification qui menacent la sécurité publique ou qui excèdent les mesures raisonnablement prises pour assurer la sécurité. Le dernier recours est l'action formelle. Dans les cas où les moyens informels ont échoué, un juge peut, par suite de la présentation d'une demande au tribunal, rendre une ordonnance de sécurité des communautés qui oblige le propriétaire à fermer la propriété. L'ordonnance peut, dans le cas d'une première infraction, entraîner une fermeture de 90 jours et, dans le cas d'une récidive, une fermeture d'au moins 90 jours et d'au plus 120 jours.

Lorsqu'une propriété est fermée, tous les occupants doivent quitter les lieux immédiatement. Les enquêteurs travaillent en étroite collaboration avec les organismes sociaux et communautaires à veiller à ce que des dispositions soient prises pour les personnes touchées par la fermeture d'une propriété. La *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des*

notice of an investigation, actions are often taken to stop the illegal activity.

As noted, New Brunswick is not the only province with this legislation. We find it in Nova Scotia, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and Yukon. It's important to note that the SCAN process takes into account the mental health and addictions that these individuals may be facing. If a person is struggling with addiction, help is available.

As I indicated, the member opposite's motion has three parts. The first part is to "Increase public awareness of the SCAN program and its impact on reducing drug-related crime". I support the amended version of that to "Promote" the use of SCAN. The second part is to "Invest in additional officers and resources to expand the program's reach and further support the closure of illegal drug operations". I support the amended version of that to "Further support the closure" of drug houses. We continue to support that, but what is most important to me is the third one, as I said, which is to "Commit to a sustained effort in reducing the supply of illicit drugs and tackling the root causes of drug-related crime in our communities." That is the most important piece of this, Madam Speaker. It has to be part of the solution. We cannot enforce our way out, as I said.

We absolutely support the program and the role it plays in complementing police efforts to make our communities safer. As mentioned, we know that helping people with substance use disorders is a team effort that includes stopping the people who are preying on them. I know my colleague, the Minister of Public Safety, is committed to reducing the supply of

voisinages a un effet dissuasif sur les activités illégales. Les enquêtes n'entraînent toutefois pas toutes l'expulsion de personnes d'un logement. Lorsqu'un propriétaire reçoit un avis d'enquête, des mesures sont souvent prises pour mettre fin aux activités illégales.

Comme on l'a déjà indiqué, le Nouveau-Brunswick n'est pas la seule province à disposer d'une telle loi. De telles mesures sont aussi en vigueur en Nouvelle-Écosse, au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Yukon. Il est important de noter que le processus visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages tient compte des troubles de santé mentale et de dépendance que peuvent connaître les personnes visées. Si une personne est aux prises avec une dépendance, elle peut obtenir de l'aide.

Comme je l'ai dit, la motion proposée par le député d'en face comporte trois parties. La première est la suivante : « renforcer la sensibilisation du public au programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages et à son incidence sur la réduction des activités criminelles liées aux drogues ». J'appuie la version amendée de ce passage, pour ce qui est de « favoriser » le recours au programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. La deuxième partie se lit comme suit : « investir dans le recrutement d'agents et dans des ressources additionnelles pour élargir la portée du programme et appuyer davantage le démantèlement d'opérations de drogues illégales ». J'appuie la version amendée pour ce qui est d'« appuyer davantage le démantèlement » des repaires de vente de drogue. Nous maintenons notre appui à cet égard, mais l'aspect le plus important pour moi, c'est le troisième, comme je l'ai dit, à savoir : « s'engager à déployer des efforts soutenus pour réduire l'offre de drogues illicites et s'attaquer aux causes profondes des activités criminelles liées aux drogues dans nos collectivités ». Voilà l'aspect le plus important, Madame la présidente. Cela doit faire partie de la solution. Comme je l'ai dit, nous ne pouvons pas nous en sortir par la répression.

Nous soutenons entièrement le programme et son rôle de complément des efforts déployés par la police pour rendre nos collectivités plus sûres. Comme il a déjà été mentionné, nous savons qu'aider les personnes aux prises avec des troubles liés à la consommation d'alcool et de drogue est un travail d'équipe et que, pour y arriver, il faut notamment mettre un terme aux activités des gens qui s'en prennent à elles. Je sais que mon collègue, le ministre de la Sécurité publique, est

illicit drugs and tackling the root causes of drug-related crime.

Madam Speaker, I'll finish by saying that, as I said, we need to address the root causes. We need to put supports in place for people who are falling through the cracks. We need to make sure that there are services available for people who need them, when they need them, such as addiction treatment for substance use disorders.

I believe that we cannot go the route of the compassionate intervention Act that the opposition members had proposed. There are already a number of people on wait lists for voluntary treatment who cannot get the care that they need now. These people need a social safety net with things like housing and income security. By throwing people into treatment, forcing them in without providing them with a proper social safety net and that continuum of care that we talked about in our platform commitment about increasing the availability of treatment... That continuum of care is the most important part. When people who are not voluntary participants come out of treatment, they are at high risk of falling back into the trap and relapsing, which has an increased chance of death. It's very important to make note of that. That's why I'm making note of that.

14:55

Again, we support the SCAN Unit. We want to promote it. As I said, oftentimes, neighbours don't know where else to turn. They have concerns about these illegal operations happening in their communities. It's the last resort. They don't know where else to turn. The SCAN Unit is there to help with those investigations.

I'll leave you with that, Madam Speaker. I think I've made my point very clear. One piece of the puzzle is enforcement, the SCAN Unit, and policing. We also need to address treatment, the social determinants of health, income security, and housing. They have to be

résolu à réduire le trafic de drogues illicites et à s'attaquer aux causes profondes des activités criminelles liées aux drogues.

Madame la présidente, je terminerai en disant que, comme je l'ai mentionné, nous devons nous attaquer aux causes profondes. Nous devons mettre en oeuvre des mesures de soutien pour les personnes laissées-pour-compte. Nous devons veiller à ce que des services soient disponibles pour les personnes qui en ont besoin, au moment où elles en ont besoin, notamment des services de traitement des dépendances pour les personnes aux prises avec des troubles de consommation d'alcool et de drogue.

Je ne crois pas que nous puissions suivre la voie de la loi sur l'intervention humanitaire proposée par les députés du côté de l'opposition. Le nom d'un certain nombre de personnes figure déjà sur les listes d'attente pour un traitement volontaire, et celles-ci ne peuvent pas obtenir les soins dont elles ont besoin maintenant. Ces personnes ont besoin d'un filet de sécurité sociale qui comporte des éléments tels que le logement et la sécurité du revenu. En poussant les gens au traitement, en les y forçant sans leur fournir un filet de sécurité sociale adéquat et le continuum de soins dont nous avons parlé dans notre engagement électoral sur l'augmentation de la disponibilité du traitement... Ce continuum de soins est l'élément le plus important. Lorsque les personnes qui ne participent pas volontairement au traitement en sortent, elles courent un risque élevé de retomber dans le piège et de rechuter, ce qui augmente le risque de décès. Il est très important d'en prendre note. C'est pourquoi j'en prends note.

Encore une fois, nous soutenons l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*. Nous voulons la promouvoir. Comme je l'ai dit, il arrive souvent que les voisins ne sachent pas vers qui se tourner. Ils sont préoccupés par les opérations illégales qui se déroulent dans leurs collectivités. C'est le dernier recours. Ils ne savent pas vers qui d'autre se tourner. L'unité est là pour fournir une aide en menant de telles enquêtes.

Je termine mes observations là-dessus, Madame la présidente. Je pense avoir exprimé très clairement mon point de vue. L'application de la loi, l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* et les

part of the big picture to reduce crime, make our communities safer, and give people the best chance to be productive members of society. That is an approach that I support. Thank you very much, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. It's a pleasure to rise to address the motion before us regarding the SCAN program. It's interesting. Evidence is always important. When I look at the resolution clauses, I see that increasing public awareness of the SCAN program is a good thing. We know that the SCAN Unit has ended the hell that some people, neighbourhoods, and communities have been facing. I, myself, had a little bit of experience with trouble across the road, as it were, in the community I previously lived in. In that case, the RCMP intervened and not the SCAN Unit. It can get bad in a community or neighbourhood. There's no question that the SCAN Unit makes a difference in terms of the quality of life and the sense of safety and well-being of people in a neighbourhood or community where there's a drug house. The SCAN Unit basically allows that drug house to be shut down.

As Michael Boudreau, the New Brunswick criminologist, says, in the end, it really means that those folks will just move on and set up somewhere else. That's not to say that they shouldn't be shut down. But to suggest that the SCAN Unit is actually reducing drug-related crime is probably a stretch in the absence of evidence. I would actually say that the work of the relatively new Integrated Enforcement Unit may be having that kind of impact in tackling drug trafficking. I'd like to see the results and evidence of that.

services de police constituent l'un des morceaux du casse-tête. Or, nous devons également nous pencher sur le traitement, les déterminants sociaux de la santé, la sécurité du revenu et le logement. Ces éléments doivent faire partie de l'ensemble des outils pour ce qui est de réduire la criminalité, de rendre nos collectivités plus sûres et de donner aux gens les meilleures chances d'être des membres productifs de la société. Voilà une approche que je soutiens. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. C'est avec plaisir que je prends la parole au sujet de la motion dont nous sommes saisis et qui porte sur le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. Le tout est intéressant. Les données probantes sont toujours importantes. Je regarde les paragraphes de la résolution et je constate que renforcer la sensibilisation du public au programme est une bonne chose. Nous savons que l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* a mis fin à l'enfer que vivaient certaines personnes, certains voisinages et certaines collectivités. J'ai moi-même connu en quelque sorte des difficultés en raison d'une situation qui avait cours en face de chez moi dans la collectivité où je vivais auparavant. Dans ce cas précis, c'est la GRC qui est intervenue et non l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*. Les choses peuvent mal tourner dans une collectivité ou un voisinage. Il ne fait aucun doute que l'unité d'enquête contribue à améliorer la qualité de vie et le sentiment de sécurité et de bien-être des gens dans les voisinages et les collectivités où se trouve un repaire de vente de drogue. L'unité permet essentiellement la fermeture du repaire de vente de drogue.

Comme le dit Michael Boudreau, criminologue au Nouveau-Brunswick, au bout du compte, les gens iront simplement s'installer ailleurs. Cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas fermer leurs repaires. Or, en l'absence de preuves, il est probablement exagéré d'avancer que l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* réduit vraiment la criminalité liée à la drogue. Je dirais en fait que le travail du Groupe intégré de l'application de la loi, lequel est relativement nouveau, pourrait avoir de tels effets dans la lutte contre le trafic de stupéfiants. J'aimerais en voir les résultats et les preuves.

This is just a little bit of history. The Integrated Enforcement Unit includes the RCMP, representatives from New Brunswick's nine municipal police forces, and peace officers from the Justice and Public Safety Department. In fact, a few weeks back, I met with Chief Forward, the new Chief of Police in Fredericton. After the meeting, he showed me what is basically the workroom for the Integrated Enforcement Unit in Fredericton, where RCMP officers, peace officers from Justice and Public Safety, and Fredericton municipal officers work. It is impressive. They're tackling the big guys. They're tackling organized crime, which, really, is the source of a lot of the drug supply in the province. This is serious work. It gets serious results.

It's interesting because this is kind of the replacement for what had been dismantled previously. We had something called the Integrated Intelligence Unit. It was similarly a collaborative effort among municipal police forces, the RCMP, and peace officers from Justice and Public Safety. It was established some years ago. These were established across Canada with support from the federal government. But in 2017, when the federal government revoked its financial support in New Brunswick for some reason, the Integrated Intelligence Units were shut down. That was not a good idea, Madam Speaker. They were shut down. You can imagine that there was quite a sigh of relief among the organized crime entities here and the ones elsewhere that deal into the province because the continuation of that work was then left up to individual police forces working by themselves.

15:00

Eventually, in 2022, the network was re-established. The name was slightly changed from Integrated Intelligence Unit to Integrated Enforcement Unit, which is what governments do, I guess. They change the name. Now the unit has been back in business for two years, and it is doing a lot of good work, Madam Speaker. We're seeing regular reports of major drug busts and seizures of firearms. I think we'll see that this will ultimately give us a reduction in drug-related crimes in the province.

Voici simplement un peu d'histoire. Le Groupe intégré de l'application de la loi compte des représentants de la GRC, des représentants des neuf services de police municipaux du Nouveau-Brunswick et des agents de la paix du ministère de la Justice et de la Sécurité publique. En fait, il y a quelques semaines, j'ai rencontré le chef Forward, le nouveau chef de police de Fredericton. Après la réunion, il m'a montré ce qui est essentiellement la salle de travail du Groupe intégré de l'application de la loi à Fredericton, où oeuvrent des agents de la GRC, des agents de la paix du ministère de la Justice et de la Sécurité publique et des agents municipaux de Fredericton. C'est impressionnant. Ils s'attaquent aux grands criminels. Ils s'attaquent au crime organisé qui, en réalité, est la source d'une grande partie de l'approvisionnement en drogue dans la province. C'est un travail sérieux. Ils obtiennent des résultats sérieux.

Le tout est intéressant, car il s'agit en quelque sorte de l'organisme qui a remplacé celui qui a été démantelé. Nous avons une entité appelée Groupe intégré de renseignements. Il avait lui aussi pour objet la collaboration entre les forces de police municipales, la GRC et les agents de la paix de Justice et Sécurité publique. Il avait été créé il y a quelques années. De tels groupes ont été créés un peu partout au Canada avec le soutien du gouvernement fédéral. Or, en 2017, lorsque le gouvernement fédéral a révoqué pour une raison quelconque son soutien financier au Nouveau-Brunswick, les Groupes intégrés de renseignements ont été éliminés. Ce n'était pas une bonne idée, Madame la présidente. Ils ont été éliminés. Imaginez le grand soupir de soulagement qu'ont poussé les bandes du crime organisé d'ici et celles d'ailleurs qui exercent des activités dans la province, car la poursuite du travail a été laissée aux forces de police individuelles, lesquelles devaient travailler seules.

Le réseau a finalement été rétabli en 2022. Son nom a été légèrement modifié et est passé de Groupe intégré de renseignements à Groupe intégré de l'application de la loi, et c'est ce que font les gouvernements, je suppose. Ils changent des noms. Le groupe a repris ses activités il y a maintenant deux ans et il fait beaucoup de beau travail, Madame la présidente. Nous voyons régulièrement des rapports faisant état d'importantes saisies de drogue et d'armes à feu. Je pense que, au bout du compte, le travail du groupe nous permettra de constater dans la province une réduction des crimes liés à la drogue.

When I think about investing additional resources, I wonder whether those additional resources should go to the Integrated Enforcement Unit and its various components to expand its reach and capacity to fight drug dealing both here and elsewhere by working with colleagues in other provinces. Of course, the dealing of drugs is a business that crosses provincial boundaries, as organized crime entities do. The Integrated Enforcement Unit needs to be as well supported, in a way, as it possibly can be because it's dealing with organized crime entities that are extremely well supported by what they earn from their illegal activities.

This recently led to another bust, Madam Speaker, which was well publicized. That also included the representatives of the Provincial Crime Reduction Unit, another collaborative unit in the province. This is a good approach that is getting results. Undoubtedly, the unit needs additional officers and resources.

If money is limited as it is, one has to make a decision. Should additional monies go to support more officers for SCAN, or should additional monies go to support the work of the Integrated Enforcement Unit in the province? We don't really have the kind of information we need to make that decision, Madam Speaker, which is why we've been asking the government to bring forward a motion to provide a new mandate to the Standing Committee on Social Policy. We need to actually have a legislative committee of MLAs who are able to study these kinds of issues, delve into them, and report to the Legislative Assembly so that we can do our jobs better and more effectively with good information, good research, actual data, and actual evidence. Madam Speaker, it would be a tremendous asset for the Legislative Assembly to have a standing committee that would be able to address social issues.

There are many social issues related to drugs, drug addictions, drug dealing, and so on. In fact, Madam Speaker, it was reported this year that in the year we have the most recent statistics for—I think it was 2022—we achieved the awful record of the highest number of overdose deaths ever in the history

Lorsque je pense à l'investissement de ressources additionnelles, je me demande si ces ressources additionnelles ne devraient pas être affectées au Groupe intégré de l'application de la loi et à ses différentes composantes aux fins de l'élargissement de sa portée et sa capacité à lutter contre le trafic de drogue ici et ailleurs par la collaboration avec des collègues d'autres provinces. Bien entendu, le trafic de drogue est une activité qui dépasse les frontières provinciales, comme c'est le cas des bandes du crime organisé. Le Groupe intégré de l'application de la loi doit, en quelque sorte, disposer du meilleur soutien possible, parce qu'il doit faire face à des bandes du crime organisé qui, grâce aux fruits de leurs activités illégales, disposent d'un extrêmement bon soutien.

Le travail accompli a récemment donné lieu à une autre saisie, Madame la présidente, laquelle a fait grand bruit. Des représentants du Groupe provincial de réduction de la criminalité, une autre unité de collaboration dans la province, y ont également participé. Il s'agit d'une bonne approche qui donne des résultats. Il ne fait aucun doute que l'unité a besoin de ressources et d'agents additionnels.

Puisque l'argent est limité, il faut prendre une décision. Les fonds additionnels doivent-ils servir à augmenter le nombre d'agents de l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* ou à soutenir le travail du Groupe intégré de l'application de la loi dans la province? Nous ne disposons pas vraiment des renseignements dont nous avons besoin pour prendre une telle décision, Madame la présidente, et c'est pourquoi nous demandons au gouvernement de proposer une motion visant à confier un nouveau mandat au Comité permanent de la politique sociale. Il nous faut vraiment un comité parlementaire de députés en mesure d'étudier les questions du genre, de les approfondir et de faire rapport à l'Assemblée législative afin que nous puissions mieux faire notre travail et le faire plus efficacement en nous basant sur de bons renseignements, de bonnes recherches, des données réelles et des preuves réelles. Madame la présidente, un comité permanent capable d'étudier les questions sociales serait un atout considérable pour l'Assemblée législative.

De nombreuses préoccupations sociales sont liées à la drogue, à la dépendance à la drogue et au trafic de drogue, entre autres. En fait, Madame la présidente, il a été signalé cette année que, au cours de l'année pour laquelle nous disposons des statistiques les plus récentes — je pense que c'était 2022 —, nous avons

of this province. One New Brunswicker died from an overdose every three and a half days. You know, when those statistics were released this year, there was a considerable call for increased investment in harm reduction to save lives, Madam Speaker. Harm reduction is another place where resources and additional staff need to be supported.

15:05

There is a lot of need here—a lot of need—and this Legislature needs to step up. However, in order to step up as a Legislature, we need access to good information. We can get it by going to a department and getting briefings there, which we do and will do, but we can also get it right here in the House by calling witnesses to committee from law enforcement, harm reduction organizations, the academic community, and so on. That will help to educate, inform, and build the awareness of the members of this House so that we can do our jobs more effectively when it comes to addressing this important issue around drugs, drug addictions, and drug-related crime.

That's why we've made the suggestion, Madam Speaker. We know the Standing Committee on Social Policy has never met. It was created in 2014, weeks after Brian Gallant was elected Premier. This wasn't the committee's intent, but there's no reason government can't bring forward a motion to give it a specific mandate that would allow us to cover a wide range of issues that we need to address, including monitoring recommendations that are made related to serious social issues, such as criminal activity, social issues affecting vulnerable people or groups in the province, and what have you. This would provide us with a mechanism to do exactly that and to hear from those most affected, those with the greatest expertise, and those on the front lines who have the greatest experience and knowledge.

atteint le terrible record du plus grand nombre de décès par surdose de l'histoire de la province. Une personne du Nouveau-Brunswick est morte d'une surdose tous les trois jours et demi. Vous savez, lors de la publication de ces statistiques cette année, un appel considérable a été lancé en faveur d'un investissement accru dans la réduction des risques pour que l'on sauve des vies, Madame la présidente. La réduction des risques est un autre aspect à l'égard duquel il faut appuyer l'affectation de ressources et de personnel additionnel.

Les besoins sont très grands — très grands —, et l'Assemblée législative doit intensifier ses efforts. Toutefois, pour que nous puissions, en tant qu'Assemblée législative, intensifier nos efforts, nous devons avoir accès à de bons renseignements. Nous pouvons les obtenir en nous rendant dans un ministère pour y assister à des séances d'information, ce que nous faisons et ferons, mais nous pouvons également les obtenir ici même, à la Chambre, en convoquant devant un comité des témoins issus, entre autres, des forces de l'ordre, des organismes de réduction des risques et du milieu universitaire. Cela permettra de renseigner, d'informer et de sensibiliser les parlementaires et nous permettra ainsi de faire plus efficacement notre travail à l'égard de cette importante question que sont les drogues, la dépendance à la drogue et les activités criminelles liées à la drogue.

Voilà pourquoi nous avons fait la suggestion, Madame la présidente. Nous savons que le Comité permanent de la politique sociale ne s'est jamais réuni. Il a été créé en 2014, quelques semaines après l'élection de Brian Gallant à titre de premier ministre. Rien n'empêche le gouvernement de proposer une motion pour donner au comité un mandat précis, même s'il ne s'agit pas du mandat qui lui a été confié lors de sa création, lequel mandat nous permettrait de couvrir un large éventail de questions que nous devons aborder, y compris le suivi des recommandations relatives à de graves questions sociales, comme les activités criminelles et les questions sociales qui touchent les personnes ou les groupes vulnérables dans la province. Nous disposerions ainsi d'un mécanisme qui nous permettrait précisément d'accomplir un tel travail et d'entendre les personnes les plus touchées, les personnes les plus compétentes et les personnes qui sont en première ligne et qui ont le plus d'expérience et de connaissances.

As parliamentarians, our hands are tied behind our backs on this issue right now because we don't have such a committee. When you look at the House of Commons or other provincial Legislative Assemblies, you see that they actually cover the waterfront pretty well. They have a diversity of committees to cover the issues of the day that are the most important and necessary to address. This is done so their members, whether they're MLAs, MNAs, or MPS, can be well informed and have access to evidence and statistics to be able to form their views to best represent the interests of their communities and serve the common good of the province or country, as the case may be. We can do a lot better there, Madam Speaker.

The third resolution clause reads:

3. Commit to a sustained effort in reducing the supply of illicit drugs and tackling the root causes of drug-related crime

A lot of that speaks to what I've been talking about on the enforcement side of things and tackling organized crime entities. I guess there needs to be a decision made here on where we would get the most impact with public dollars. This motion doesn't provide sufficient information to make that determination, so I will be listening to other speakers. Maybe more information will come from other members of this House that will help me render a decision on this motion. If the motion were to simply say "Increase public awareness of the SCAN program", I would have absolutely no difficulty in supporting the motion, Madam Speaker.

15:10

I am concerned about urging to the government to put more resources in the SCAN Unit bucket, unless there is a clearly articulated and well-presented argument for that, versus increasing the budget for other related initiatives such as the work of the Integrated Enforcement Unit or the Provincial Crime Reduction Unit. I know that police forces in this province are generally short-handed. Part of the reason for that has been the difficulty in recruiting new officers. That's why the city of Fredericton and its police force have

En tant que parlementaires, nous avons actuellement les mains liées à cet égard, car nous ne disposons pas d'un tel comité. Il est possible de constater que la Chambre des communes et d'autres corps législatifs provinciaux traitent en fait le tout de façon assez exhaustive. Ils disposent de divers comités pour traiter les questions du jour qui sont les plus importantes et les plus nécessaires à aborder. Les parlementaires, qu'il s'agisse de ceux qui siègent à une assemblée législative, à l'Assemblée nationale ou à la Chambre des communes, sont ainsi bien informés et ont accès aux données probantes et aux statistiques qui leur permettent de se faire une opinion afin de représenter au mieux les intérêts de leurs collectivités et de servir le bien commun de la province ou du pays, selon le cas. Nous pouvons faire beaucoup mieux dans ce domaine, Madame la présidente.

Le troisième paragraphe de la résolution se lit comme suit :

3. s'engager à déployer des efforts soutenus pour réduire l'offre de drogues illicites et s'attaquer aux causes profondes des activités criminelles liées aux drogues

Cela correspond en grande partie à ce que j'ai dit à propos de l'aspect d'application de la loi et de la lutte contre les bandes du crime organisé. Je suppose qu'il faut déterminer où les fonds publics nous permettront d'obtenir les plus grands résultats. La motion ne fournit pas suffisamment de renseignements pour que nous puissions prendre une telle décision ; j'écouterai donc les autres intervenants. Peut-être que d'autres parlementaires fourniront des renseignements additionnels qui m'aideront à prendre une décision sur la motion. Si la motion ne visait qu'à « renforcer la sensibilisation du public au programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages », je n'aurais absolument aucune difficulté à la soutenir, Madame la présidente.

Je suis préoccupé par la possibilité d'exhorter le gouvernement à consacrer davantage de ressources à l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, à moins qu'il n'y ait un argument clairement articulé et bien présenté en ce sens, au lieu d'augmenter le budget d'autres initiatives connexes comme le Groupe intégré de l'application de la loi ou le Groupe provincial de réduction de la criminalité. Je sais que les forces de police de la province manquent

created a satellite campus to train police officers here in New Brunswick, which will be a helpful thing.

As I said, when it comes to these kinds of motions with this level of detail, not having adequate opportunity to consult experts with frontline experience and particular expertise makes it difficult to support the resolution in its entirety. Thank you, Madam Speaker.

M. Hogan : Merci beaucoup, Madame la présidente.

It's kind of like a jack-in-the-box. Whoever stands up first gets to go.

I was fairly excited when we brought forth this motion.

Pendant l'examen de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, alors que j'étais ministre de la Sécurité publique, j'ai cherché à déterminer combien de personnes y travaillaient. Combien d'agents travaillaient à ce dossier? À l'époque, il y avait seulement deux agents, donc ils n'étaient pas nombreux. C'est alors que j'ai dit que cela ne pouvait pas fonctionner. Il y a eu un temps où nous comptions beaucoup plus d'agents travaillant à ce dossier. Ils ont travaillé fort et connu beaucoup de succès en rendant nos communautés davantage sécuritaires.

Two doesn't work. We have to increase the number of SCAN Unit officers. The amendment says to replace the word "Increase" with "Promote" and to strike out "Invest in additional officers and resources to expand the program's reach and further" and replace it with "Further". It waters the motion down to basically nothing. I can't support that.

I listened to the Minister of Justice. I recognized some of the points he made, but it sounded as though he was speaking out of both sides of his mouth. I'm a little concerned about that. I know that the Progressive Conservative Party and the Liberal Party have significant philosophical differences when it comes to

généralement de personnel. Cela s'explique en partie par la difficulté de recruter de nouveaux agents. C'est pourquoi la ville de Fredericton et sa force policière ont créé un campus satellite pour former des agents de police ici au Nouveau-Brunswick, ce qui sera utile.

Comme je l'ai dit, lorsqu'il s'agit d'un tel type de motion qui comporte un tel niveau de détail, l'impossibilité de consulter adéquatement des experts ayant une expérience de première ligne et des connaissances spécialisées rend difficile le soutien de la résolution dans son intégralité. Merci, Madame la présidente.

Mr. Hogan: Thank you very much, Madam Speaker.

C'est un peu comme un diable à ressort. La personne qui se lève le premier à la priorité.

J'étais assez enthousiaste lorsque nous avons présenté la motion.

During the review of the *Safer Communities and Neighbourhoods Act*, when I was Minister of Public Safety, I checked to see how many people were working on it. How many officers were working on that file? At the time, there were only two of them, so there weren't many. That's when I said it wouldn't work. There was a time when we had many more officers working on this file. They worked hard and had a lot of success in making our communities safer.

Deux agents, ce n'est pas suffisant. Nous devons augmenter le nombre d'agents de l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*. L'amendement vise à remplacer le mot « renforcer » par le mot « favoriser » et à supprimer les mots « investir dans le recrutement d'agents et dans des ressources additionnelles pour élargir la portée du programme et ». Cela réduit la motion à presque rien. Je ne peux pas l'appuyer.

J'ai écouté le ministre de la Justice. Oui, il a soulevé certains aspects, mais il semblait tenir un double discours. Cela me préoccupe un peu. Je sais que le Parti progressiste-conservateur et le Parti libéral ont des différences philosophiques considérables en ce qui concerne le crime, les peines et la loi et l'ordre. Les

crime and punishment and law and order. The Liberals want to sing kumbaya and love everybody.

I agree that we need to look at the root causes of crime. We need to look at why our citizens don't feel safe in their communities. We need to look at the 30% of RCMP officers missing from the front lines, because we can't replace them. We need to look at the tools we have in Public Safety and work together with local RCMP forces, such as the Integrated Enforcement Units that we have. I believe there are seven around the province. Maybe it's nine. We also need to work with the provincial enforcement unit on the big stuff.

(**Mr. Bourque** took the chair as Deputy Speaker.)

My colleague talked about the compassionate care Act. I agree that it is a problem when somebody is terrifying citizens and stealing things because they're addicted to a substance. But the source of the problem is not the addiction. The addiction is a symptom of the problem for that individual. I know I have colleagues who would agree with me about that.

15:15

The compassionate intervention Act that we had introduced and then withdrew... Hopefully, this government will look at it and say: Gee whiz, you know, we really care about our fellow human beings, so we're not going to walk over them in the middle of winter when we know they are going to freeze to death. We know that somebody in the throes of addiction who doesn't realize they are, who hasn't hit their rock bottom, or for whom nobody has put a ladder down the hole to help them climb out isn't going to make a change on their own. That's not how it works. Some people's rock bottom is death. They die. People who are addicted, unfortunately, stay addicted. They make choices. If they don't go into the shelter where there is lots of space available because they don't want to follow the rules, they freeze to death. They die. It's unfortunate. It's a logical consequence of the choices they make, even though, perhaps, they are in too impaired a state to make that decision.

Libéraux veulent chanter *Kumbaya* et aimer tout le monde.

Je conviens que nous devons nous pencher sur les causes profondes de la criminalité. Nous devons nous demander pourquoi nos concitoyens ne se sentent pas en sécurité dans leur collectivité. Nous devons nous pencher sur la pénurie d'agents de la GRC en première ligne, les 30 % manquants, car nous ne pouvons pas les remplacer. Nous devons examiner les outils dont nous disposons au sein de la Sécurité publique et collaborer avec les forces locales de la GRC, notamment les Groupes intégrés de l'application de la loi dont nous disposons. Je crois qu'il y en a sept dans la province. Il y en a peut-être neuf. Nous devons également collaborer avec l'unité provinciale d'application de la loi pour les cas majeurs.

(**M. Bourque** prend le fauteuil à titre de vice-président.)

Mon collègue a parlé de la loi sur l'intervention humanitaire. Je reconnais qu'il y a un problème lorsqu'une personne terrifie des gens et commet des vols parce qu'elle a une dépendance. La source du problème, toutefois, n'est pas la dépendance. La dépendance est un symptôme du problème qu'éprouve la personne. Je sais que certains de mes collègues seraient d'accord avec moi.

La loi sur l'intervention humanitaire que nous avons présentée puis retirée... Espérons que le gouvernement actuel l'examinera et dira : Bon sang, vous savez, nous nous soucions vraiment d'autrui ; nous n'allons donc pas laisser des gens pour compte en plein hiver alors que nous savons qu'ils mourraient de froid. Nous savons qu'une personne qui est en proie à la dépendance, mais qui n'en a pas conscience, qui n'a pas encore touché le fond ou que personne n'a aidée à sortir du trou en lui fournissant une échelle, ne changera pas d'elle-même. Le tout ne fonctionne pas ainsi. Pour certaines personnes, le fond du gouffre, c'est la mort. Elles meurent. Les personnes dépendantes le restent malheureusement. Elles font des choix. Si elles ne vont pas dans le refuge où il y a de nombreuses places disponibles parce qu'elles ne veulent pas suivre les règles, elles meurent de froid. Elles meurent. C'est malheureux. C'est la conséquence logique des choix qu'elles font, même si, peut-être, elles sont trop mal en point pour prendre de telles décisions.

At the very, very least, the compassionate intervention Act would put an individual in a place where they could dry out so that they could then decide whether the path their life is taking is one that is beneficial and one they want to continue on or whether they want to seek treatment. You know, I think some of the treatment programs we're offering today in the jails are a great idea. Sometimes, a person's rock bottom is that they're in jail. Their freedom has been removed. In my books, going to jail is a pretty hard rock bottom. It beats dying, but nonetheless, it's a rock bottom. When someone strikes rock bottom, that's when they say: My life is not working right; I'm ready for a change. That's when they reach out for help.

You know, we're not a government that says: We're going to solve crime by taking guns away from law-abiding gun owners. We don't think that's somehow going to make society safer because those people don't commit any crimes anyway. But you need to provide treatment. I don't know of any treatment facility or treatment plan... I know individuals who had a white-knuckle approach to it. They just decided to say: That's it; I'm going to change my life no matter what. The white-knuckle approach means they don't go to detox. They don't go to a 28-day treatment program. They use a white-knuckle approach to make it through an addiction. Addiction is a powerful thing.

Nicotine is one of the most addictive drugs we have on the market. It's available in every corner store. They say that a nicotine addiction is more difficult to break than a heroin addiction. I don't know how many times I quit smoking in the past. I know I've been smoke-free for quite a few years now. I'm very pleased about that.

(Interjections.)

Mr. Hogan: Well, thanks. It wasn't without its struggles. Now, I can't stand the smell of cigarette smoke, so that really helps a lot. Vaping has never been attractive to me.

15:20

But, you know, there are all kinds of different treatment programs. I was really concerned when the Child and Youth Advocate criticized the Village of

À tout le moins, la loi sur l'intervention humanitaire permettrait de placer une personne dans un endroit où elle pourrait se désintoxiquer afin de pouvoir décider si la direction dans laquelle se dirige sa vie est bénéfique et si elle veut continuer ainsi ou si elle veut obtenir des soins. Vous savez, je pense que certains des programmes de traitement que nous proposons aujourd'hui dans les prisons sont très bons. Pour certaines personnes, toucher le fond du désespoir, c'est se retrouver en prison. Leur liberté leur est retirée. Selon moi, l'incarcération, c'est le fond d'un assez grand désespoir. C'est mieux que la mort, mais c'est quand même le fond. Lorsqu'une personne touche le fond, c'est à ce moment-là qu'elle dit : Ma vie ne fonctionne pas ; je suis prête à changer. C'est à ce moment-là qu'elle demande de l'aide.

Vous savez, nous ne sommes pas un gouvernement qui dit : Nous allons éliminer la criminalité en retirant les armes aux propriétaires d'armes respectueux de la loi. Nous ne pensons pas que cela rendra la société plus sûre, car ces personnes ne commettent de toute façon aucun crime. Il faut toutefois fournir un traitement. Je ne connais pas d'établissement ou de plan de traitement... Je connais des personnes qui ont abordé la question de manière radicale. Elles ont simplement décidé de dire : C'est fini ; je vais changer ma vie quoi qu'il arrive. Une approche radicale signifie que les gens ne vont pas en cure de désintoxication. Ils ne suivent pas un programme de traitement de 28 jours. Ils adoptent une approche radicale pour venir à bout d'une dépendance. Les dépendances sont très puissantes.

La nicotine est l'une des drogues les plus addictives que nous ayons sur le marché. On la trouve dans tous les dépanneurs. On dit qu'il est plus difficile de se défaire d'une dépendance à la nicotine qu'à l'héroïne. Je ne sais pas combien de fois j'ai arrêté de fumer dans le passé. Je ne fume plus depuis plusieurs années. J'en suis très heureux.

(Exclamations.)

M. Hogan : Eh bien, merci. Le processus a tout de même été difficile. Aujourd'hui, je ne supporte pas l'odeur de la fumée de cigarette, ce qui m'aide vraiment beaucoup. Le vapotage ne m'a jamais attiré.

Vous savez, il y a toutes sortes de programmes de traitement différents. J'ai été très préoccupé lorsque le défenseur des enfants et des jeunes a critiqué

Hope because it has a religious basis. Anybody who knows anything about recovering from addiction knows that you have to put your faith in a power greater than yourself. Whether it be a god of your understanding, whether it be a tree, whether it be the recovery group that you attend, or whether you're trying to do 90 meetings in 90 days, every single recovering addict knows that they will not recover without putting that faith in a power greater than themselves and having a life plan and the support around them to fulfill that life plan. Okay? Their chances of recovery are greatly diminished.

When we look at some of the best programs for recovery that we have, we see that they have a recovery rate of 4%. Out of 100 people, 4 recover. A large percentage of the ones who don't recover die.

When I listen to the Minister of Justice, I understand that he means well. I understand that we don't necessarily want to punish people because of their addiction, but we can't excuse their behaviour either. We need to take advantage of the tools available to our society, government, and law enforcement to remove these aspects from our society that are creating fear, creating crime, and fuelling addiction.

You know, I just read this morning that Harvest House in Woodstock lost \$3 500 in donations because somebody switched the email address that donations are sent to. I'm not in a position to say that that's driven by drugs, but it's a petty crime, and Harvest House can't afford that. The mission of Harvest House is to help those people. I've gone there for meals. I've seen how people live in recovery, feeling wonderful about themselves, serving the meals, cooking the meals, doing the dishes, and living life to the fullest.

SCAN is a key component. As has already been said, you can anonymously report these things going on in your neighbourhood. We know that the crime rate in New Brunswick is continuing to rise irrespective of the best efforts of the police. This is a tool that the everyday citizen can use. The number of officers devoted to this has been reduced.

l'organisme Village of Hope parce qu'il a une base religieuse. Toute personne qui en sait un peu sur ce qu'il faut faire pour se libérer d'une dépendance sait qu'il faut placer sa foi dans une puissance supérieure à soi. Qu'il s'agisse d'un dieu qu'on apprécie, d'un arbre ou du groupe de rétablissement auquel on participe ou que l'on essaie d'assister à 90 réunions en 90 jours, chaque personne qui travaille à se libérer d'une dépendance sait qu'elle ne se rétablira pas sans placer sa foi dans une puissance supérieure à elle-même, sans plan de vie et sans le soutien nécessaire autour d'elle à la réalisation de ce plan de vie. D'accord? Ses chances de guérison sont considérablement réduites.

Lorsque nous examinons certains des meilleurs programmes de rétablissement que nous avons, nous constatons qu'ils affichent un taux de rétablissement de 4 %. Sur 100 personnes, 4 se rétablissent. Un grand pourcentage de celles qui ne se rétablissent pas meurent.

Quand j'écoute le ministre de la Justice, je comprends qu'il a de bonnes intentions. Je comprends que nous ne voulons pas nécessairement punir les gens à cause de leur dépendance, mais nous ne pouvons pas non plus excuser leur comportement. Nous devons tirer parti des outils dont disposent notre société, le gouvernement et les forces de l'ordre pour éliminer de nos collectivités ce qui crée la peur, fomentent la criminalité et alimentent les dépendances.

Vous savez, j'ai lu ce matin que Harvest House à Woodstock avait perdu 3 500 \$ de dons parce qu'une personne a changé l'adresse électronique à laquelle les dons sont envoyés. Je ne suis pas en mesure d'affirmer qu'il s'agit d'une affaire de drogue, mais c'est un crime mineur, et Harvest House ne peut pas se permettre une telle perte. La mission de Harvest House est d'aider les gens. J'y ai pris des repas. J'ai vu comment les gens vivent leur rétablissement, se sentent bien dans leur peau, servent les repas, les préparent, font la vaisselle et vivent pleinement leur vie.

Le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages est un élément clé. Comme on l'a déjà dit, on peut signaler anonymement ce qui se passe dans son voisinage. Nous savons que le taux de criminalité au Nouveau-Brunswick continue d'augmenter malgré les efforts de la police. Le programme est un outil auquel les gens ordinaires

(Interjections.)

Mr. Hogan: No, it wasn't by me. I increased them, but they have been reduced. Those officers are there for a reason. Sometimes, if you get somebody early enough, the bottom doesn't have to be jail. The bottom doesn't have to be death. The bottom could just be as simple as saying: Oh my goodness, I can't believe that I acted that way. I'm tired of being sick and tired, and I'm ready to change. When someone is ready to change, that's when they'll take the steps, whatever steps necessary, to make the change, provided that they have the support.

15:25

SCAN is extremely important. To not want to increase the number of officers, especially when not everything leads to a criminal charge, doesn't make any sense to me whatsoever. To water down a motion to something that we already do, which is promote it... I won't say the 1 877 number because I can't remember it, but I can remember scan@gnb.ca, and that's how you can file a complaint. You know, I can remember 1 800 565-7421 if I want to call Prince Edward Island, but I can't remember the SCAN number. It's easy to contact and make an anonymous complaint about something related to drugs, prostitution, or child exploitation that's happening in your neighbourhood—scan@gnb.ca. These are excellent officers who work together with law enforcement. They will shut down drug houses. They will talk to landlords and say: Buddy is selling drugs out of your apartment. Get rid of him, or we're going to shut you down. You choose.

It's extremely effective, so we don't need to promote it. It's being promoted. You can continue to promote it more and put more officers in place. This is an easy win—easy win. I think it's simple, and I think that this amendment waters it down. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

peuvent avoir recours. Le nombre d'agents affectés à celui-ci a été réduit.

(Exclamations.)

M. Hogan : Non, ce n'est pas moi qui ai pris la mesure. J'ai augmenté le nombre d'agents, mais ce nombre a été réduit. Ces agents sont là pour une raison. Parfois, si l'on aide une personne assez tôt, le fond peut ne pas être la prison. Le fond peut ne pas être la mort. Le fond peut se résumer simplement à une constatation telle que : Ah, mon doux, je n'arrive pas à croire que j'ai agi de la sorte. J'en ai assez d'être malade et fatigué et je suis prêt à changer. Lorsqu'une personne est prête à changer, c'est à ce moment-là qu'elle prend les mesures nécessaires, quelles qu'elles soient, pour effectuer le changement, à condition qu'elle ait le soutien nécessaire.

Le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages est extrêmement important. Ne pas vouloir augmenter le nombre d'agents, en particulier lorsque les mesures prises n'entraînent pas toujours des accusations criminelles, n'a aucun sens à mes yeux. Réduire une motion à quelque chose que nous faisons déjà, soit favoriser... Je ne dirai pas le numéro 1 877 parce que je ne m'en souviens pas, mais je me souviens de scan@gnb.ca, adresse à laquelle on peut déposer une plainte. Je me souviens du numéro 1 800 565-7421, le numéro pour l'Île-du-Prince-Édouard, mais je ne me souviens pas du numéro du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. Il est facile de communiquer avec l'unité et de déposer une plainte anonyme au sujet d'activités liées à la drogue, à la prostitution ou à l'exploitation d'enfants dans son voisinage — scan@gnb.ca. L'unité est composée d'excellents agents qui collaborent avec les forces de l'ordre. Ils fermeront les repaires de vente de drogue. Ils s'adresseront aux propriétaires et leur diront : Une personne vend de la drogue dans votre appartement. Débarrassez-vous d'elle, sinon nous fermerons les lieux. À vous de choisir.

Le programme est extrêmement efficace ; nous n'avons donc pas à le promouvoir. On en fait la promotion. Vous pouvez continuer à le promouvoir et ajouter des agents. C'est un moyen facile d'obtenir des résultats — très facile. Je pense que la motion est simple, et je crois que l'amendement l'édulcore. Merci, Monsieur le vice-président.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, member.

L'hon. M. Kennedy : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. Je suis désolé. J'avais très hâte de prendre la parole pour la première fois à la Chambre. J'ai répondu à une question pendant la période de questions et j'ai communiqué un message de félicitations et un autre message en tant que ministre, mais c'est la première fois que je prends la parole. Donc, je me suis levé en même temps que mon ami de Woodstock-Hartland et je l'ai écouté avec plaisir, cet après-midi.

Mr. Deputy Speaker, it is my honour to rise today to speak about the *Safer Communities and Neighbourhoods Act*. This is an important topic and one that impacts all of us. As we've heard through this debate, the SCAN Act is a vital piece of legislation in New Brunswick that has played a crucial role in enhancing the safety and well-being of people in our province.

There's no question that people are concerned about crime and safety in their communities. The purpose of the SCAN Act is to protect communities from criminals who frequently use properties for unlawful purposes. The communities surrounding these sites suffer greatly as a result of such activities.

Mr. Deputy Speaker, the SCAN Act has been implemented in both rural and urban areas throughout New Brunswick. Many years ago, back in the 1990s, I used to go on ride-alongs with a friend of mine who was a member of the Royal Canadian Mounted Police based in Oromocto. His name was Tyler Francis. In July 1996, Tyler was actually killed in the line of duty while serving the people of Oromocto, the people of New Brunswick, and the people of Canada.

Tyler was a gregarious soul who loved police work. He loved being out and being part of the community, but the one thing he didn't like was patrolling by himself. More often than not, he would call me and say: What are you doing on Friday night? Come on, I need someone to come out with me to drive around and patrol the streets of Oromocto. This was a long time ago, certainly, Mr. Deputy Speaker, but it gave

Le vice-président : Merci, Monsieur le député.

Hon. Mr. Kennedy: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. I'm sorry. I was really looking forward to speaking in the House for the first time. I answered a question during question period and presented a congratulatory message and another message as minister, but this is the first time I have risen to speak. So I rose at the same time as my friend from Woodstock-Hartland, and I enjoyed listening to him this afternoon.

Monsieur le vice-président, j'ai l'honneur de prendre la parole aujourd'hui au sujet de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*. Il s'agit d'un sujet important qui nous concerne tous. Comme nous l'avons entendu au cours du présent débat, la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* est une mesure législative essentielle au Nouveau-Brunswick qui a joué un rôle crucial dans l'amélioration de la sécurité et du bien-être de la population de notre province.

Il ne fait aucun doute que les gens sont préoccupés par la criminalité et la sécurité dans leur collectivité. La *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* a pour objet de protéger les collectivités contre les criminels qui utilisent fréquemment des propriétés à des fins illégales. Les collectivités environnantes souffrent beaucoup en raison de ces activités.

Monsieur le vice-président, la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* a été mise en oeuvre à la fois dans les régions rurales et urbaines du Nouveau-Brunswick. Il y a de nombreuses années, dans les années 1990, j'avais l'habitude d'accompagner dans ses patrouilles un ami membre de la Gendarmerie royale du Canada en poste à Oromocto. Il s'appelait Tyler Francis. En juillet 1996, Tyler a été tué dans l'exercice de ses fonctions alors qu'il servait les gens d'Oromocto, les gens du Nouveau-Brunswick et les gens du Canada.

Tyler était un homme très sociable qui aimait le travail de policier. Il aimait être sur le terrain et faire partie de la collectivité, mais la chose qu'il n'aimait pas, c'était patrouiller seul. Bien souvent, il m'appelait et me demandait ce que je faisais le vendredi soir. Il me disait : Allons, il faut que quelqu'un m'accompagne pour patrouiller dans les rues d'Oromocto. C'était il y a longtemps, assurément, Monsieur le vice-président, mais cela m'a permis de me faire une première idée du

me that initial foray into police work and the things that they are exposed to every night.

Certainly, we have seen close to home here in New Brunswick—in Fredericton specifically and Moncton as well—that our police officers, the men and women who literally put their lives on the line every day when they answer the call and head out on the street, can never be repaid for the sacrifices they have made and for the work they do on our behalf in keeping us and our communities safe on a day-to-day basis.

I hadn't been out on a ride-along in many years, and I had expressed some interest with the Kennebecasis Regional Police Force that patrols Rothesay and my riding of Quispamsis. On the Friday night of the Labour Day long week, I actually went out with then-Corporal Kelley McIntyre. She has since been promoted to sergeant, so congratulations to Sgt. McIntyre. Friday night of the long weekend, just prior to getting fully engaged in the election campaign, I went out and drove around for the better part of the evening with now Sgt. McIntyre. People think that communities like Rothesay and Quispamsis are kind of utopias, but there are certainly challenges that exist in our communities as well. I was aware of that, but I saw it first-hand that night when driving around with Sgt. McIntyre and the other members of her platoon.

15:30

We can't take anything for granted. We can't necessarily assume that our streets are going to be safe. Over the past number of years, in Crime Severity Index measurements, the Quispamsis and Rothesay area has been ranked as being one of the safest communities in the country. I have always wondered...

Qu'est-ce qui est arrivé en premier, la poule ou l'œuf?

Is it that we are one of the safest communities because we have an excellent police force, or do we have an excellent police force because we are one of the safest communities? I think it is a little bit of both.

travail de la police et des situations qui se posent à elle chaque soir.

Nous avons certainement constaté près de chez nous, ici au Nouveau-Brunswick — à Fredericton en particulier et à Moncton également — que nos policiers, les hommes et les femmes qui risquent véritablement leur vie chaque jour lorsqu'ils répondent à un appel et se précipitent dans les rues, ne pourront jamais être dédommagés des sacrifices qu'ils font et du travail qu'ils accomplissent en notre nom pour assurer au jour le jour notre sécurité et celle de nos collectivités.

Il y avait des années que je n'avais pas participé à une patrouille et j'avais manifesté mon intérêt auprès du service de police régional de Kennebecasis, qui patrouille à Rothesay et dans ma circonscription de Quispamsis. Le vendredi soir de la longue fin de semaine de la fête du Travail, je suis allé patrouiller avec Kelley McIntyre, alors caporale. Elle a depuis été promue sergente, alors félicitations à la sergente McIntyre. Le vendredi soir de la longue fin de semaine, tout juste avant de me lancer pleinement dans la campagne électorale, j'ai accompagné pendant une bonne partie de la soirée dans sa patrouille la désormais sergente McIntyre. Les gens pensent que des collectivités comme Rothesay et Quispamsis sont des sortes de mondes utopiques, mais il y a certainement des défis à relever dans nos collectivités également. J'en étais conscient, mais je l'ai vu de mes propres yeux ce soir-là, lorsque j'ai accompagné la sergente McIntyre et les autres membres de son peloton.

Nous ne pouvons rien tenir pour acquis. Nous ne pouvons pas systématiquement supposer que nos rues seront sûres. Au cours des dernières années, selon l'Indice de gravité de la criminalité, la région de Quispamsis et Rothesay a été classée parmi les collectivités les plus sûres du pays. Je me suis toujours demandé...

Which came first, the chicken or the egg?

Notre collectivité est-elle l'une des plus sûres parce que nous avons une excellente force de police, ou avons-nous une excellente force de police parce que notre collectivité est l'une des plus sûres? Je pense que c'est un peu des deux.

The SCAN Unit, of course, is a partnership between residents, law enforcement, and local authorities working together to create safer environments.

Monsieur le vice-président, j'encourage tous les parlementaires à tisser des liens avec les policiers.

Have a relationship with local police forces, be it the RCMP, the municipal force, or the regional force that patrols your neighbourhood. Certainly, as Members of the Legislative Assembly and as elected officials, even in a province the size of New Brunswick, we are put at greater risk, I suspect, because we are public figures. I think it is important for everyone to have that relationship so that your police departments know where you live and can keep an eye out if they know you are away for the weekend or know you are in Fredericton.

It is obviously a poor comparison, but in the United States, the homes of professional athletes are being burglarized when people know they are not there. I think it's important to make sure that when people know your house is vacant, the police in your community know that too so they can keep an eye on your property for you.

In terms of the SCAN Unit, it is certainly an opportunity for neighbours to keep an eye out and look out for one another. That is an important element of trying to keep our neighbourhoods safe. You know the comings and goings of your neighbours. You can see when something is perhaps a little askew or out of the ordinary. That is what this program is designed to do—to alert the authorities when someone has noticed something going on. There may be comings and goings, or perhaps there are nefarious characters who are coming in at all hours of the day and night. That can certainly be a sign that there are some things that we don't want to see going on in that home and on that property. As residents and citizens, we can certainly take it upon ourselves to provide that information to the police and to the SCAN team. As the member for Woodstock-Hartland said, the phone number is a little trickier to remember, but there is scan@gnb.ca. That is the email to provide information.

L'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* constitue évidemment un partenariat entre la population, les forces de l'ordre et les autorités locales, lesquelles travaillent ensemble à créer des environnements plus sûrs.

Mr. Deputy Speaker, I encourage all members to build relationships with the police.

Entretenez des relations avec les forces de police locales, qu'il s'agisse de la GRC, de la force municipale ou de la force régionale qui patrouille dans votre voisinage. En tant que parlementaires et représentants élus, même dans une province de la taille du Nouveau-Brunswick, nous sommes assurément exposés à des risques accrus, je suppose, parce que nous sommes des personnalités publiques. Je pense qu'il est important pour tout le monde d'entretenir de tels liens afin que les services de police sachent où vous vivez et puissent rester aux aguets s'ils savent que vous êtes partis pour la fin de semaine ou que vous êtes à Fredericton.

La comparaison est évidemment mauvaise, mais soulignons que, aux États-Unis, la maison de certains athlètes professionnels est cambriolée lorsque des gens sont au courant de leur absence. Je pense qu'il est important de s'assurer que, lorsque les gens savent que votre maison est inoccupée, la police de votre collectivité le sait également afin qu'elle puisse surveiller votre propriété pour vous.

En ce qui concerne l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, elle présente certainement l'occasion pour les gens d'un voisinage de rester aux aguets et de veiller les uns sur les autres. C'est un élément important du maintien de la sécurité dans nos voisinages. Les gens connaissent les allées et venues de leurs voisins. Ils peuvent voir si quelque chose est un peu suspect ou sort de l'ordinaire. C'est la raison d'être du programme : pour que l'on alerte les autorités lorsque l'on remarque des choses. Il peut y avoir des allées et venues ou peut-être des personnes malveillantes qui entrent à toute heure du jour et de la nuit. Il peut certainement s'agir d'un signe d'activités que nous ne voulons pas voir dans une maison ou sur une propriété. En tant que résidents et citoyens, nous pouvons certainement prendre l'initiative de fournir de tels renseignements à la police et à l'équipe du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. Comme l'a dit le député de Woodstock-Hartland, le numéro de

As was mentioned earlier by the member for Fredericton-Grand Lake, this is anonymous. It is quite similar to the Crime Stoppers line, 1 800 222-TIPS. You can call and provide information to SCAN and not have to worry about your name ever being known or about retribution from the bad folks whom you are reporting to the authorities.

I know that makes people nervous. It is not easy to do that. We saw that during the COVID-19 pandemic. The government of the day had established what was derogatorily referred to as the “snitch line” to report people when they were breaking the rules. We don’t want to go back and live that once again. It is important, as neighbours and as people in a community, to keep an eye out. If you see something wrong, report it.

There is a tremendous program now for reporting impaired drivers. You don’t go through the regular phone line. If you are driving and see someone whose driving appears to be a little out of the ordinary—if they are all over the road, speeding, stopping and starting, or that sort of thing—call 911 and report it. I can tell you, from my most recent engagement with the Kennebecasis Regional Police Force, if you call 911 and report an impaired driver anywhere in New Brunswick, the police are going to respond post-haste because that is certainly a preventable crime.

13:35

I guess that’s one of the other aspects of SCAN reporting. People are able to do that anonymously. They don’t have to attend court. The SCAN team members come in and monitor the situation. Obviously, they don’t just walk in recklessly without doing their due diligence. They’re there to ensure the rules are followed and there is responsible ownership in our communities, Mr. Deputy Speaker.

téléphone est un peu difficile à retenir, mais il y a l’adresse scan@gnb.ca. Il s’agit de l’adresse courriel à utiliser pour fournir des renseignements.

Comme l’a mentionné plus tôt le député de Fredericton-Grand Lake, le tout se fait de façon anonyme. Le processus ressemble beaucoup à la ligne d’Échec au crime, 1 800 222-8477. On peut composer le numéro du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages et fournir des renseignements sans craindre que son nom soit connu ou que les personnes mal intentionnées que l’on dénonce aux autorités se vengent.

Je sais qu’un tel geste rend les gens nerveux. Il n’est pas facile à poser. Nous l’avons vu lors de la pandémie de COVID-19. Le gouvernement de l’époque avait instauré ce que l’on appelait de manière désobligeante la « ligne des rapporteurs » aux fins de dénonciation des personnes qui enfreignaient les règles. Nous ne voulons pas revivre une telle situation. Il est important, en tant que voisins et membres d’une collectivité, de rester aux aguets. Si l’on voit quelque chose d’anormal, on le signale.

Il y a aujourd’hui un programme extraordinaire pour le signalement des conducteurs aux facultés affaiblies. On ne passe pas par la ligne téléphonique habituelle. Si l’on conduit et que l’on voit quelqu’un dont la conduite semble quelque peu sortir de l’ordinaire — s’il est partout sur la route, s’il fait des excès de vitesse, s’il s’arrête et redémarre, ou ce genre de choses —, on appelle le 911 et on le signale. Je peux vous dire, d’après mon expérience la plus récente en lien avec le service de police régional de Kennebecasis, que, si l’on appelle le 911 pour signaler un conducteur aux facultés affaiblies n’importe où au Nouveau-Brunswick, la police interviendra rapidement parce qu’il s’agit certainement d’un crime qui peut être évité.

Je suppose que c’est l’un des autres aspects des signalements à l’Unité d’enquête chargée de l’application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*. Les gens peuvent les faire de manière anonyme. Ils n’ont pas à se présenter au tribunal. Les membres de l’équipe du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages viennent sur place et surveillent la situation. Ils n’interviennent évidemment pas simplement de manière irréfléchie sans avoir fait preuve de la diligence requise. Ils sont là pour

The member for Woodstock-Hartland mentioned Village of Hope. I've actually visited Village of Hope as well. It's not a secret that a friend of mine was a patient. That's probably the best word to use. My friend was a client there many years ago. From my reading of the Child and Youth Advocate's report, I don't think that he was criticizing Village of Hope and the work that it does. I thought that report, rather than denigrating the work that is done there, was more of a complaint against the previous government and the fact that it fast-tracked funding for Village of Hope.

I certainly do appreciate that work, especially having seen my friend who was there for a 10-month period. There is good work going on at Village of Hope. I would never, ever dismiss that. However, I do think we have to find that balance of faith-based, religious... Quite simply, there are people who don't have faith. Based on my experience visiting Village of Hope, I would say that if you do not believe in a higher power, it would be very difficult to receive treatment and rehabilitation in that particular program. I think it's important to have faith-based rehabilitation programming, like Village of Hope provides, but we have to balance that by also having medical treatment for people who want and need it.

If a person is struggling with addiction, there is hope. There is help available for them. I know my colleague, the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services, has that as a top priority in his mandate letter. I know this government will be there to help people in their time of need because this is a very important issue.

Recently, I also had the opportunity to visit the Saint John Regional Correctional Centre with my colleague, the Minister of Public Safety. As was referenced by the other side, that's a place you don't want to be. Obviously, there are people in there, I suspect, who have fallen on the other side of the law because of addiction issues. Then, clearly, there are recidivists who are lawbreakers by nature, and there is probably

s'assurer que les règles sont respectées et que les propriétaires dans nos collectivités agissent de manière responsable, Monsieur le vice-président.

Le député de Woodstock-Hartland a mentionné Village of Hope. J'ai moi-même visité Village of Hope. Un de mes amis y a été patient, et ce n'est pas un secret. C'est probablement le meilleur mot à utiliser. Mon ami était un client de Village of Hope il y a de nombreuses années. D'après ce que j'ai lu du rapport du défenseur des enfants et des jeunes, je ne pense pas que celui-ci ait critiqué Village of Hope ni le travail qu'il accomplit. Je pense que le rapport ne contenait pas de critiques à l'égard du travail qui y est effectué, mais plutôt une plainte contre le gouvernement précédent et l'accélération du processus de financement de Village of Hope.

Je suis certainement reconnaissant à Village of Hope de son travail, surtout puisque j'ai vu mon ami qui y a passé 10 mois. Il se fait du beau travail à Village of Hope. Je ne le contesterai absolument jamais. Toutefois, je pense que nous devons trouver un équilibre entre ce qui est basé sur la foi, sur la religion... Il y a des gens qui ne sont simplement pas croyants. D'après ce que j'ai vu au Village of Hope, je dirais qu'il serait très difficile pour une personne qui ne croit pas en une puissance supérieure d'y recevoir un traitement et des services de réadaptation. À mon avis, il est important qu'il y ait des programmes de réadaptation basés sur la foi, comme ceux qu'offre Village of Hope, mais nous devons assurer un équilibre à cet égard en offrant également des traitements médicaux aux personnes qui veulent en obtenir et qui en ont besoin.

Il y a de l'espoir pour les personnes aux prises avec une dépendance. De l'aide est disponible pour elles. Je sais que cela compte parmi les grandes priorités qui figurent dans la lettre de mandat de mon collègue, le ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances. Je sais que le gouvernement actuel sera présent pour aider les personnes qui en ont besoin, car il s'agit d'une question très importante.

Récemment, j'ai également eu l'occasion de visiter le Centre correctionnel régional de Saint John avec mon collègue, le ministre de la Sécurité publique. Comme on l'a dit en face, c'est un endroit où l'on ne veut pas se trouver. De toute évidence, il y a là des gens, je crois, qui ont enfreint la loi à cause de troubles de dépendance. Il y a aussi, certainement, des récidivistes qui sont des contrevenants par nature, et il n'y a

no type of programming or anything that government could provide that would resolve those issues.

It was interesting. On the day we visited, the staff told us that most of the people there are people who have been in jail previously. They are frequent flyers, so to speak. Having been there a few weeks ago, I can tell you that I would not want to be on the other side of those very strong doors.

Specifically, when it comes to the SCAN program, Mr. Deputy Speaker, our government knows that when the threat of crime is reduced, criminal activity reduces, residents feel more secure in their homes, and businesses flourish. A safer environment encourages economic investment and strengthens the social fabric of a neighbourhood. I think that's one of the reasons that SCAN is successful. It focuses on prevention rather than waiting for crime to escalate or for more serious incidents to occur. SCAN allows us to act proactively. By identifying problems early on and addressing them through civil measures, we can prevent the spread of criminal behaviour before it takes root.

I want to assure all members of this House that our government fully understands that by providing communities with the tools they need to address criminal activity, we are not only improving safety but also investing in the social and economic well-being of our neighbourhoods.

Our government fully supports the program and recognizes the vital role it plays in assisting police efforts to enhance community safety and reduce crime. As we continue to promote and expand important legislation, we must remember, as I mentioned earlier, that community safety is the shared responsibility of government, communities, police, and citizens.

15:40

Mr. Deputy Speaker, we are dedicated to working alongside law enforcement agencies as well as the

probablement aucun type de programme ni quelque service que le gouvernement puisse fournir en guise de solution.

La situation était intéressante. Le jour de notre visite, le personnel nous a dit que la plupart des personnes présentes étaient des gens qui avaient déjà été en prison. Ils ont une carte d'abonnement, pour ainsi dire. J'y étais y a quelques semaines et je peux vous dire que je n'aimerais pas me trouver de l'autre côté des portes très solides d'un tel établissement.

Plus précisément, en ce qui concerne le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages, Monsieur le vice-président, notre gouvernement sait que, lorsque la menace de la criminalité est réduite, l'activité criminelle diminue, les gens se sentent plus en sécurité chez eux et les entreprises prospèrent. Un environnement plus sûr favorise les investissements économiques et renforce le tissu social d'un voisinage. Je pense que c'est là l'une des raisons du succès du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. Il met l'accent sur la prévention et permet d'éviter que l'on n'attende que la criminalité s'aggrave ou que des incidents plus graves se produisent. Le programme nous permet d'agir de manière proactive. En cernant les problèmes à un stade précoce et en y remédiant par des mesures civiles, nous pouvons empêcher la propagation de comportements criminels avant qu'ils ne s'enracinent.

Je tiens à assurer à tous les parlementaires que notre gouvernement comprend parfaitement que, en fournissant aux collectivités les outils dont elles ont besoin pour lutter contre les activités criminelles, nous n'améliorons pas seulement la sécurité, mais nous investissons également dans le mieux-être économique et social de nos voisinages.

Notre gouvernement soutient pleinement le programme et reconnaît le rôle vital qu'il joue en aidant la police à améliorer la sécurité des collectivités et réduire la criminalité. Alors que nous continuons à promouvoir et à développer une importante mesure législative, nous devons nous rappeler, comme je l'ai mentionné plus tôt, que la sécurité des collectivités est une responsabilité partagée entre le gouvernement, les collectivités, la police et la population.

Monsieur le vice-président, nous sommes déterminés à travailler avec les organismes d'application de la loi

Departments of Health and Social Development to create a more significant and collective impact. By working together, we can ensure that we create a safer and more prosperous New Brunswick for all. Thank you.

Merci, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : Merci beaucoup, Monsieur le ministre.

L'hon. M. D'Amours : Merci, Monsieur le vice-président. Je demande le consentement unanime afin de présenter un invité.

Le vice-président : Avons-nous le consentement unanime pour revenir à l'appel de la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Mr. Deputy Speaker: Clerk, please stop the clock.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. D'Amours : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. J'ai le grand plaisir de présenter à cette Assemblée le maire de la ville d'Edmundston, Eric Marquis, et le directeur général de cette même ville, Marc Michaud. Vous pouvez vous lever ; ne soyez pas timides.

Je suis extrêmement heureux, Monsieur le vice-président, de voir M. Marquis et M. Michaud ici, à la Chambre du peuple, mais aussi à Fredericton, afin de discuter de dossiers très importants pour la municipalité. Je dois vous avouer qu'il est agréable de travailler avec la municipalité d'Edmundston comme avec les autres municipalités de ma circonscription. Toutefois, je dois avouer qu'Edmundston joue un rôle important et agit de façon très proactive quant aux besoins des gens qui y habitent. Nous savons que nous traversons des moments difficiles, que nous devons trouver des perspectives pour nos gens et que nous devons nous assurer d'offrir des services. La municipalité d'Edmundston déploie des efforts, et je tiens sincèrement et honnêtement à en remercier le maire et le directeur général, ainsi que l'ensemble du personnel de la ville d'Edmundston, qui travaille très

ainsi qu'avec les ministères de la Santé et du Développement social afin d'élargir la portée de l'incidence globale du programme. En travaillant ensemble, nous pouvons faire en sorte de créer un Nouveau-Brunswick plus sûr et plus prospère pour tout un chacun. Merci.

Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: Thank you very much, Mr. Minister.

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I ask for unanimous consent to introduce a guest.

Mr. Deputy Speaker: Do we have unanimous consent to revert to the order of Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Le vice-président : Monsieur le greffier, veuillez arrêter l'horloge.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. D'Amours: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. It is my great pleasure to introduce the Mayor of Edmundston, Eric Marquis, and the city's chief administrative officer, Marc Michaud, to this Assembly. You can stand up; don't be shy.

Mr. Deputy Speaker, I am extremely pleased to see Mr. Marquis and Mr. Michaud here in the people's House, as well as in Fredericton, to discuss very important files for the municipality. I have to say that it is nice to work with the municipality of Edmundston, as it is with other municipalities in my riding. However, I must say that Edmundston plays an important role and is very proactive regarding the needs of the people who live there. We know that we're going through difficult times, that we need to find prospects for our people, and that we need to ensure services are provided. The municipality of Edmundston is making efforts, and I want to sincerely and honestly thank the mayor and the chief administrative officer for that, as well as the entire staff of the city of Edmundston, who work very hard every day to provide services to people.

fort tous les jours afin d'offrir des services à la population.

Donc, merci à vous deux d'être venus aujourd'hui, et je vous souhaite d'excellentes rencontres aujourd'hui et demain pour continuer à bâtir Edmundston. Merci beaucoup.

M. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. Je joins ma voix à celle du ministre pour accueillir le maire Marquis et son DG ici, à la Chambre du peuple. Je sais que vous faites un bon travail pour les gens de votre région et que vous travaillez sans cesse. Je suis reconnaissant d'avoir eu l'occasion de passer du temps avec vous dans votre région à plusieurs reprises. Je vous suis reconnaissant de votre présence ici, aujourd'hui. Merci pour tout ce que vous faites pour votre collectivité et bienvenue à la Chambre du peuple. Merci beaucoup.

Le vice-président : Merci et bienvenue.

Debate on Motion 5 / Débat sur la motion 5

Ms. S. Wilson: Thank you, Mr. Deputy Speaker. Today, we urge the government to increase public awareness of the Safer Communities and Neighbourhoods Unit and its positive impacts in terms of reducing drug-related crime. We want the government to invest in additional officers and resources to expand the program's reach and to further support the closure of illegal drug operations.

We want the government to commit to a sustained effort to reduce the supply of illicit drugs and address the root causes of drug-related crime in our communities. We want to control the theft, the violent crime, and the growing public safety concerns related to drug addiction, which are the issues driving this motion. Every day, we see the impact of drug-related crimes on our streets, on our businesses, and in our families, and these challenges demand immediate and focused attention.

Two weeks ago, I saw W5, and I think some of you may have watched it as well. When we see the challenges faced in East Vancouver and the drug issues there, it's really concerning. When we're told

So, thank you both for coming today, and I hope you have excellent meetings today and tomorrow to continue to build Edmundston. Thank you very much.

Mr. Savoie: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. I join the minister in welcoming Mayor Marquis and his CAO here to the people's House. I know that you are doing good work for the people of your region and that you work non-stop. I am grateful to have had the opportunity to spend time with you in your region a number of times. I am grateful to you for being here today. Thank you for everything that you do for your community, and welcome to the people's House. Thank you very much.

Mr. Deputy Speaker: Thank you and welcome.

Débat sur la motion 5 / Debate on Motion 5

M^{me} S. Wilson : Merci, Monsieur le vice-président. Aujourd'hui, nous exhortons le gouvernement à renforcer la sensibilisation du public à l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* et à son incidence positive sur la réduction des activités criminelles liées aux drogues. Nous voulons que le gouvernement investisse dans le recrutement d'agents et dans des ressources additionnelles pour élargir la portée du programme et appuyer davantage le démantèlement d'opérations de drogues illégales.

Nous voulons que le gouvernement s'engage à déployer des efforts soutenus pour réduire l'offre de drogues illicites et s'attaquer aux causes profondes des activités criminelles liées aux drogues dans nos collectivités. Nous voulons enrayer les vols, les crimes violents et les préoccupations croissantes que pose sur le plan de la sécurité publique la dépendance à la drogue, à savoir les questions à l'origine de la motion. Chaque jour, nous constatons dans nos rues, dans nos entreprises et dans nos familles les répercussions des crimes liés à la drogue, lesquels défis exigent une attention immédiate et ciblée.

Il y a deux semaines, j'ai regardé l'émission W5, et je pense que certains d'entre vous l'ont peut-être également regardée. Les défis qui se posent dans l'est de Vancouver et les questions liées à la drogue avec

that these serious, addictive hard drugs are going to be coming across the country and to be prepared for it, we know that we need to think about this. We need to make a plan and know what we're going to do to address these issues.

15:45

Many times, we say that government is not a business. But, you know, in any business or any good practice, you are looking five years down the road and trying to gauge what your challenges are going to be. You try to address them before they happen. Well, we don't do that in government. If we did, we probably wouldn't have the challenges with drug addiction that we have now.

Checking the RCMP website shows how severely crime is increasing. There have been 273 occurrences reported in Hillsborough in 2024 to date. There were 232 occurrences in the same period last year. There have been 53 occurrences reported in Riverside-Albert in 2024 to date. In 2023, there were 46 in the same period of time. There have been 2 930 occurrences reported in Riverview in 2024 to date, and there were 2 732 occurrences reported for the same period in 2023.

Mr. Deputy Speaker, in Saint Andrews, residents are now offered a rebate of \$100 on residential security cameras. While this program aims to enhance safety, it also reflects the reality that citizens feel the need to take extra measures to protect their homes. It is evident they don't feel safe. When I talked this past summer to a gentleman who has a security business, he told me that he cannot keep up with the work demand. He had to hire more people, and even after doing that, he is working day and night, seven days per week.

Some residents say this is a temporary solution to a deeper issue, which is the rise in crime linked to drug activity. The SCAN program has already proven its effectiveness by identifying and shutting down over 250 drug houses in just the past two years. When we prioritize public safety and provide the necessary resources, we can achieve real results. Yet our local police forces remain overwhelmed, handling an increasing number of calls and investigations tied to drug-related offences.

lesquelles on doit composer suscitent de vives préoccupations. Lorsqu'on nous dit que les drogues dangereuses, dures et addictives traverseront le pays et qu'il faut s'y préparer, nous savons que nous devons y réfléchir. Nous devons élaborer un plan et savoir ce que nous ferons pour résoudre la situation.

Nous disons souvent que le gouvernement n'est pas une entreprise. Or, vous savez, dans toute entreprise ou dans toute bonne pratique, on se projette dans cinq ans et on essaie d'évaluer quels seront les défis. On essaie de les aborder avant qu'ils ne se présentent. Eh bien, ce n'est pas ce que nous faisons au gouvernement. Si nous le faisons, nous n'aurions probablement pas les problèmes de toxicomanie que nous connaissons actuellement.

La consultation du site Web de la GRC nous montre la gravité de l'augmentation de la criminalité. À ce jour en 2024, 273 cas ont été signalés à Hillsborough. Il y en a eu 232 au cours de la même période l'année dernière. À ce jour en 2024, 53 cas ont été signalés à Riverside-Albert. En 2023, il y en a eu 46 au cours de la même période. À ce jour en 2024, 2 930 cas ont été signalés à Riverview, et 2 732 cas ont été signalés pour la même période en 2023.

Monsieur le vice-président, à Saint Andrews, on offre désormais aux gens un rabais de 100 \$ sur les caméras de sécurité résidentielles. Bien qu'un tel programme vise à améliorer la sécurité, il reflète également le besoin que ressentent les gens de prendre des mesures additionnelles pour protéger leur demeure. Ils ne se sentent manifestement pas en sécurité. L'été dernier, un homme qui possède une entreprise de sécurité et à qui j'ai parlé m'a dit qu'il n'arrivait pas à répondre à la demande. Il a dû embaucher plus de personnel, mais travaille tout de même jour et nuit, sept jours sur sept.

Certaines personnes estiment qu'il s'agit d'une solution temporaire à une question plus profonde, à savoir l'augmentation de la criminalité liée à la drogue. Le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages a déjà prouvé son efficacité puisqu'il a permis le repérage et la fermeture de plus de 250 repaires de vente de drogue au cours des deux dernières années seulement. Lorsque nous donnons la priorité à la sécurité publique et que nous fournissons les ressources nécessaires, nous pouvons obtenir des résultats concrets. Pourtant, nos forces de police locales restent débordées, car elles doivent

Again, I will bring up the compassionate care intervention Act. Without a doubt, this is something that we have to look at and consider in order to find a way to help parents. I put a petition forward this past week, and I talked about how one small community got over 80 people to sign this petition to help their adult children who are on the streets. Parents cannot help them because there is no real way to bring them in, to bring them to safety, and to make sure that they are going to be rehabilitated. Parents want to see their children lead productive, happy lives. If we don't do something, this is going to be a problem that grows and grows so much worse.

We know we lost people in Saint John last year. We lost a man who froze because we couldn't bring him in. This is something that we really need to look at and give serious consideration to. As my counterpart at the time in Alberta said, it is not even Canadian to step over people on the street and just leave them there.

I would like to share local statistics one more time. I encourage my colleagues to visit the RCMP website and see how crime is increasing in their communities. In mine, the numbers are very clear. There have been 273 occurrences in Hillsborough compared to 232 in 2023. There have been 53 in Riverside-Albert compared to 46 in 2023. There have been 2 930 occurrences reported in Riverview, when last year, there were 2 732.

This is an issue that is on the rise, and we have to find ways to really put this SCAN program out there. We have to find ways to advertise it and make people aware of it, whether through television ads or some other method. Many people I talk to still do not know about our SCAN program. Certainly, it will need to be expanded because the need will be there as people become more aware.

Despite all this, Mr. Deputy Speaker, we are not seeing a significant response from the current government.

traiter un nombre croissant d'appels et d'enquêtes concernant des infractions liées à la drogue.

J'évoquerai à mon tour la loi sur l'intervention humanitaire. Il s'agit sans aucun doute d'une mesure que nous devons examiner et prendre en considération afin de trouver un moyen d'aider les parents. J'ai présenté la semaine dernière une pétition et j'ai souligné qu'une petite collectivité avait réussi à faire signer cette pétition à plus de 80 personnes pour que leurs enfants adultes qui sont dans la rue obtiennent une aide. Les parents ne peuvent pas les aider parce qu'il n'y a pas de véritable moyen de les amener en lieu sûr, de les mettre en sécurité et de veiller à ce qu'ils se rétablissent. Les parents veulent que leurs enfants mènent une vie productive et heureuse. Si nous ne faisons rien, le problème ne fera que s'aggraver de plus en plus.

Nous savons que nous avons perdu des gens à Saint John l'année dernière. Nous avons perdu un homme qui est mort de froid parce que nous ne pouvions pas l'amener en lieu sûr. C'est une question que nous devons vraiment examiner et à laquelle nous devons réfléchir sérieusement. Comme l'a dit mon homologue de l'Alberta à l'époque, au Canada, nous ne laissons pas les gens pour compte et nous ne les laissons pas simplement dans la rue.

J'aimerais citer une fois de plus des statistiques locales. J'encourage mes collègues à consulter le site Web de la GRC pour constater l'augmentation de la criminalité dans leur collectivité. Dans la mienne, les chiffres sont très clairs. Il y a eu 273 cas à Hillsborough, et 232 en 2023. Il y en a eu 53 à Riverside-Albert et 46 en 2023. Il y en a eu 2 930 à Riverview et 2 732 l'année dernière.

La situation prend de l'ampleur et nous devons trouver des moyens de vraiment promouvoir le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. Nous devons trouver des moyens d'en faire la publicité et d'y sensibiliser les gens, que ce soit au moyen de publicités télévisées ou d'autres méthodes. De nombreuses personnes à qui je parle ne connaissent toujours pas notre programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. Il faudra certainement l'élargir, car les besoins se feront sentir à mesure que les gens en prendront connaissance.

Malgré la situation, Monsieur le vice-président, nous ne voyons pas de réaction significative de la part du

There was no mention of crime or public safety in the Liberal platform or throne speech. These omissions raise concerns about the government's commitment to addressing these critical issues.

15:50

Our communities are calling out for support. They want action to prevent further harm and not just reactive measures. If we fail to act, the consequences will only deepen. There will only be more homeless people. There will only be more people who are dealing with substance use disorder. As a result of that, there will be more crime. We know. Having previously been the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services, I know that 85% of the people who are on the streets suffer from mental health issues and addictions. It's important to provide what they need in order to get them to a safe place where they can really deal with what drove them to addiction in the first place.

Our communities are only going to continue to suffer from the devastating effects of drug-related crime. Families will live in fear, businesses will struggle, and more and more young people will get hooked on drugs. If this situation doesn't change, what will become of our communities? How are they going to thrive if the people living in them don't thrive? The time to act is now. It is our responsibility to ensure a brighter future for everyone. People simply want to feel safe. Our seniors want to be able to go to the parks. Our kids want to be able to play in the parks. We want to walk our streets and not see needles. We want to know that we're secure and that we don't have to worry about our safety as we walk down the street.

I'm really proud to support the motion and urge the Legislative Assembly to take the following actions to increase public awareness of the SCAN Unit and its impact on reducing drug-related crime. I want the government to invest in those additional officers and resources to expand the program's reach and support the closure of illegal drug operations. I'd like to see the government commit to a sustained effort to reduce the supply of illicit drugs and address the root causes

gouvernement actuel. La criminalité et la sécurité publique n'ont pas été mentionnées dans la plateforme libérale ni dans le discours du trône. Voilà des omissions qui soulèvent des préoccupations quant à l'engagement du gouvernement à se pencher sur de telles questions cruciales.

Nos collectivités demandent du soutien. Elles veulent que des mesures soient prises pour prévenir d'autres dommages, et pas seulement des mesures réactives. Si nous n'agissons pas, les conséquences ne feront que s'aggraver. Il y aura tout simplement davantage de personnes sans-abri. Il y aura davantage de personnes aux prises avec des troubles liés à la consommation d'alcool et de drogue. Il en résultera une augmentation de la criminalité. Nous le savons. Ayant été ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances, je sais que 85 % des personnes qui vivent dans la rue souffrent de troubles de santé mentale et de dépendances. Il est important de leur fournir ce dont elles ont besoin afin de les amener dans un endroit sûr où elles pourront vraiment surmonter ce qui les a menées à la dépendance au départ.

Nos collectivités continueront à souffrir des effets dévastateurs de la criminalité liée à la drogue. Les familles vivront dans la peur, les entreprises éprouveront des difficultés et de plus en plus de jeunes deviendront dépendants de la drogue. Si la situation ne change pas, que deviendront nos collectivités? Comment pourront-elles prospérer si les personnes qui y vivent ne prospèrent pas? Il faut agir maintenant. Nous avons la responsabilité d'assurer un avenir meilleur pour l'ensemble de la population. Les gens veulent simplement se sentir en sécurité. Nos personnes âgées veulent pouvoir aller dans les parcs. Nos enfants veulent pouvoir jouer dans les parcs. Nous voulons pouvoir nous promener dans nos rues sans voir des seringues. Nous voulons savoir que nous sommes en sécurité et que nous n'avons pas à nous sentir en danger lorsque nous marchons dans la rue.

Je suis vraiment fière de soutenir la motion et d'exhorter l'Assemblée législative à prendre les mesures suivantes pour renforcer la sensibilisation du public à l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* et à son incidence sur la réduction des activités criminelles liées aux drogues. Je veux que le gouvernement investisse dans le recrutement d'agents et dans des ressources additionnelles pour

of drug-related crime in our communities. Federally, we think about what's going on now with the borders and the concern about fentanyl crossing the border and the 25% tariff. If we had been proactive and maybe run government as we would run a business, we wouldn't be dealing with that. We wouldn't have to worry about the 25% tariff.

Our communities and our young people are counting on us. Let's rise to the challenge. From working with the now Minister responsible for Addictions and Mental Health Services, I know the passion he has. I know his father well, and I know what a great and passionate guy he is. He created the mental health and addictions report under the Graham government. He put a lot of work into that. A huge study was done. He did this. I was really pleased when I asked staff about it when I was minister. They had implemented a lot of the things that the minister's father had indicated should be changed and done.

We know—we know—that we still have so much more to do. But working together, working with the police, increasing the resources, and raising awareness of the SCAN Unit so that people know what it can do are going to change everything. Thank you.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I don't have a lot of time. I just want to make a couple of quick points.

First of all, the opposition members seem to believe we're going to be just like them and cancel everything they've done. We're not like that. We're not going to do the same thing as them. We're not going to cut a program like this by 75% in our first year of government. We're not going to cut this program.

We've been in government for 23 days. While the then government did nothing for six years, we're going to

élargir la portée du programme et appuyer davantage le démantèlement d'opérations de drogues illégales. J'aimerais voir le gouvernement s'engager à déployer des efforts soutenus pour réduire l'offre de drogues illicites et s'attaquer aux causes profondes des activités criminelles liées aux drogues dans nos collectivités. Nous pensons à ce qui se passe actuellement sur le plan fédéral en ce qui concerne les frontières, aux préoccupations liées au fentanyl qui les traverse et aux droits de douane de 25 %. Si nous avons été proactifs et si nous avons peut-être géré le gouvernement comme nous gérerions une entreprise, nous n'en serions pas là. Nous n'aurions pas à nous préoccuper de droits de douane de 25 %.

Nos collectivités et nos jeunes comptent sur nous. Relevons le défi. Ayant travaillé avec l'actuel ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances, je connais son enthousiasme. Je connais bien son père et je sais qu'il est un homme formidable et enthousiaste. Il a produit le rapport sur la santé mentale et les dépendances pendant le mandat du gouvernement Graham. Il y a consacré beaucoup d'efforts. Une énorme étude a été réalisée. Il a réalisé ce travail. Lorsque j'étais ministre, j'ai posé des questions à ce sujet au personnel du ministère et j'étais très contente. Il avait opéré un grand nombre de changements que le père du ministre avait qualifiés de nécessaires.

Nous savons — nous savons — qu'il nous reste encore beaucoup à faire. Toutefois, la collaboration, le travail avec la police, l'augmentation des ressources et le renforcement de la sensibilisation au travail de l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* et aux possibilités qu'elle offre changera les choses. Merci.

M. M. LeBlanc : Merci, Monsieur le vice-président. Je n'ai pas beaucoup de temps. Je veux simplement faire deux ou trois brèves observations.

Tout d'abord, les parlementaires du côté de l'opposition semblent croire que nous ferons comme eux et annulerons tout ce qu'ils ont fait. Nous ne sommes pas comme ça. Nous ne ferons pas comme eux. Nous ne ferons pas, pendant la première année de notre mandat, de compressions à hauteur de 75 % dans un tel programme. Nous ne ferons pas de compressions dans le programme.

Nous sommes au pouvoir depuis 23 jours. L'ancien gouvernement est resté inactif pendant six ans, mais

make sure to take action to make our communities and neighbourhoods safer. I have full trust in my friends, the Minister of Public Safety and the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services. We're going to make sure the communities throughout the province are safe. We're not going to be a government of inaction like the past government was.

15:55

Mr. Cullins: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I'm proud to stand today and deliver some closing remarks for this motion from my esteemed colleague from Carleton-York. Over the past few days, we have heard about SCAN. I'd like to provide a quick synopsis of SCAN. Under the *Safer Communities and Neighbourhoods Act*, the SCAN Unit can help improve community safety by shutting down properties that are regularly used for illegal activities. Residents can call SCAN and confidentially report problem residences and businesses. Under the *Safer Communities and Neighbourhoods Act*, the SCAN Unit can help improve community safety by shutting down properties that are regularly used for illegal activities. Residents can call SCAN and confidentially report problem residences and businesses.

It is important to mention which activities are targeted under SCAN. Mr. Deputy Speaker, they are the following: prostitution, unlawful sale or consumption of alcohol, unlawful activities linked to or promoting organized crime, child sexual abuse and exploitation, unlawful gaming activities, possession of illegal firearms and explosives, and producing, selling, or using drugs.

Mr. Deputy Speaker, it's important to know how the process works. Once you file a confidential complaint through SCAN and there is enough evidence to support it, an investigation is launched. SCAN investigators will first try to resolve the issue through informal actions such as a warning letter to the property owner. The SCAN Unit can also order

nous veillerons à prendre des mesures pour rendre nos communautés et nos voisinages plus sûrs. Je fais entièrement confiance à mes amis, le ministre de la Sécurité publique et le ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances. Nous veillerons à ce que les collectivités de toute la province soient sûres. Nous ne serons pas un gouvernement d'inaction comme l'a été l'ancien gouvernement.

M. Cullins : Merci, Monsieur le vice-président. Je suis fier de prendre la parole aujourd'hui pour formuler quelques observations finales sur la motion de mon estimé collègue de Carleton-York. Au cours des derniers jours, nous avons entendu parler du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. J'aimerais en donner un bref aperçu. En vertu de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, l'Unité d'enquête chargée de l'application de la loi peut contribuer à améliorer la sécurité d'une communauté en fermant les propriétés qui sont régulièrement utilisées à des fins illégales. Les gens peuvent appeler l'unité et signaler en toute confidentialité les résidences et les entreprises qui posent problème. En vertu de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, l'Unité d'enquête chargée de l'application de la loi peut contribuer à améliorer la sécurité d'une communauté en fermant les propriétés qui sont régulièrement utilisées à des fins illégales. Les gens peuvent appeler l'unité et signaler en toute confidentialité les résidences et les entreprises qui posent problème.

Il est important de mentionner les activités visées par le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages. Monsieur le vice-président, il s'agit des activités suivantes : la prostitution, la vente ou la consommation illégales d'alcool, les activités illégales liées au crime organisé ou favorisant celui-ci, l'exploitation et l'abus sexuels d'enfants, les activités de jeux illégales, la possession d'armes à feu et d'explosifs illégaux et la production, la vente ou la consommation de drogues.

Monsieur le vice-président, il est important de connaître le fonctionnement du programme. Lorsque l'on dépose une plainte confidentielle par l'intermédiaire du programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages et qu'il y a suffisamment de preuves pour l'étayer, une enquête est lancée. Les enquêteurs de l'unité tentent d'abord de

property owners to remove fortifications that cause public safety concerns or exceed reasonable security measures. The last resort is formal action such as a community safety order, which can shut the building down for up to 90 days.

The *Safer Communities and Neighbourhoods Act* is not criminal legislation. Rather, it provides a civil process to shut down properties where these illegal activities are taking place. Mr. Deputy Speaker, that's why we have introduced a motion urging the government to increase public awareness of the SCAN program and its impacts on reducing drug-related crime, invest in additional officers and resources to expand the program's reach and further support the closure of illegal drug operations, commit to a sustained effort to reduce the supply of illicit drugs, and tackle the root causes of drug-related crime in our communities. Mr. Deputy Speaker, it is imperative that we continue to increase public awareness of the SCAN program.

We cannot agree to the amendment to the motion that was put forward by the Minister of Public Safety because of what was said and heard by my colleagues in the House. The amendment guts and reduces the impact of the motion. I would ask that we have unanimous support in showing those in the Department of Public Safety that we here inside the Legislature have their backs. After all, Mr. Deputy Speaker, they have ours. Thank you.

(Mr. Deputy Speaker read the proposed amendment and put the question.

Ms. M. Johnson and **Mr. Hogan** requested a recorded vote.

résoudre la situation par des mesures informelles, comme l'envoi d'une lettre d'avertissement au propriétaire. L'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* peut également ordonner aux propriétaires d'enlever des éléments de fortification qui suscitent des préoccupations sur le plan de la sécurité publique ou qui excèdent les mesures raisonnablement prises pour assurer la sécurité. Le dernier recours est une action formelle telle qu'une ordonnance de sécurité des communautés, qui peut entraîner la fermeture d'un bâtiment pour une période maximale de 90 jours.

La *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages* n'est pas une loi pénale. Elle prévoit plutôt une procédure civile aux fins de la fermeture des propriétés où se déroulent des activités illégales. C'est pourquoi, Monsieur le vice-président, nous avons proposé une motion exhortant le gouvernement à renforcer la sensibilisation du public au programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages et à son incidence sur la réduction des activités criminelles liées aux drogues, à investir dans le recrutement d'agents et dans des ressources additionnelles pour élargir la portée du programme et appuyer davantage le démantèlement d'opérations de drogue illégales, à s'engager à déployer des efforts soutenus pour réduire l'offre de drogues illicites et à s'attaquer aux causes profondes des activités criminelles liées aux drogues dans nos collectivités. Monsieur le vice-président, il est impératif que nous continuions à renforcer la sensibilisation du public au programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages.

Vu ce qui a été dit et entendu par mes collègues à la Chambre, nous ne pouvons pas accepter l'amendement de la motion proposé par le ministre de la Sécurité publique. L'amendement vide la motion de sa substance et en réduit les effets. Je demanderais un soutien unanime pour montrer aux fonctionnaires du ministère de la Sécurité publique que, ici, à la l'Assemblée législative, nous les soutenons. Après tout, Monsieur le vice-président, ils nous soutiennent. Merci.

(Le vice-président donne lecture de l'amendement proposé et met la question aux voix.

M^{me} M. Johnson et **M. Hogan** demandent la tenue d'un vote nominal.

Madam Speaker resumed the chair.)

16:10

Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 5 Adopted / Vote nominal et adoption de l'amendement de la Motion 5

(After **Mr. Deputy Speaker** called for the ringing of the division bells, **Madam Speaker** put the question on the proposed amendment to Motion 5, and the motion was adopted on a vote of 29 Yeas to 15 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Gauvin, Mr. M. LeBlanc,
Hon. Ms. Holt, Hon. Mr. Legacy, Hon. C. Johnson,
Hon. Mr. Dornan, Hon. Ms. Miles, Hon. Mr. LePage,
Hon. Mr. D'Amours, Hon. Mr. McKee,
Hon. C. Chiasson, Hon. Ms. Boudreau,
Hon. K. Chiasson, Hon. Mr. Finnigan, Hon. Mr. Herron,
Hon. Mr. Hickey, Hon. Mr. Randall, Hon. Mr. Kennedy,
Hon. Ms. Townsend, Ms. Wilcott, Mr. Mallet,
Mr. Arseneault, Mr. Bourque, Mr. J. LeBlanc,
Ms. Vautour, Ms. Sodhi, Mr. Johnston, Mr. Robichaud,
Mr. Coon.

Nays—Mr. Hogan, Ms. M. Johnson, Mr. Savoie,
Ms. Scott-Wallace, Mr. Austin, Mr. Monahan,
Ms. M. Wilson, Mr. Weir, Ms. Conroy, Mr. Oliver,
Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee,
Mr. Dawson.)

Amended Motion 5 Carried / Adoption de la motion 5 amendée

The amended motion reads as follows:

WHEREAS New Brunswick has the second-highest Crime Severity Index east of Manitoba;

WHEREAS New Brunswick communities are experiencing significant struggles under the burden of theft, violent crime, and growing public safety concerns;

WHEREAS local police forces are overwhelmed with calls and investigations related to drug-related offences;

La présidente reprend le fauteuil.)

Vote nominal et adoption de l'amendement de la motion 5 / Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 5 Adopted

(**Le vice-président** ayant demandé de faire fonctionner la sonnerie d'appel, **la présidente** de la Chambre met la question aux voix ; l'amendement proposé de la motion 5 est adopté par un vote de 29 pour et 15 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Gauvin, M. M. LeBlanc, l'hon. M^{me} Holt,
l'hon. M. Legacy, l'hon. C. Johnson, l'hon. M. Dornan,
l'hon. M^{me} Miles, l'hon. M. LePage, l'hon. M. D'Amours,
l'hon. M. McKee, l'hon. C. Chiasson,
l'hon. M^{me} Boudreau, l'hon. K. Chiasson,
l'hon. M. Finnigan, l'hon. M. Herron, l'hon. M. Hickey,
l'hon. M. Randall, l'hon. M. Kennedy,
l'hon. M^{me} Townsend, M^{me} Wilcott, M. Mallet,
M. Arseneault, M. Bourque, M. J. LeBlanc,
M^{me} Vautour, M^{me} Sodhi, M. Johnston, M. Robichaud,
M. Coon ;

contre : M. Hogan, M^{me} M. Johnson, M. Savoie,
M^{me} Scott-Wallace, M. Austin, M. Monahan,
M^{me} M. Wilson, M. Weir, M^{me} Conroy, M. Oliver,
M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee,
M. Dawson.)

Adoption de la motion 5 amendée / Amended Motion 5 Carried

Voici le texte de la motion amendée :

attendu que le Nouveau-Brunswick se classe au deuxième rang des provinces à l'est du Manitoba pour ce qui est de l'indice de gravité des crimes ;

attendu que les collectivités du Nouveau-Brunswick connaissent des difficultés considérables en raison des vols, des crimes violents et des préoccupations croissantes en matière de sécurité publique ;

attendu que les corps de police locaux sont submergés d'appels et d'enquêtes concernant des infractions liées aux drogues ;

WHEREAS the rise in overall crime rates is directly linked to the widespread use of illicit drugs;

attendu que la hausse des taux globaux de criminalité est directement liée à l'utilisation très répandue de drogues illicites ;

WHEREAS a majority of convicted inmates have a history of addiction to illicit drugs;

attendu que la majorité des détenus déclarés coupables ont déjà éprouvé une dépendance à des drogues illicites ;

WHEREAS our youth are increasingly vulnerable to exploitation by drug dealers operating within our communities;

attendu que nos jeunes sont de plus en plus vulnérables à l'exploitation par des trafiquants de drogue qui mènent leurs activités dans nos collectivités ;

WHEREAS the Safer Communities and Neighbourhoods (SCAN) program has been highly effective in identifying and shutting down over 250 drug houses in the past two years, contributing to safer communities and reduced drug availability;

attendu que le programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages a été très efficace aux fins de la détection et du démantèlement de 250 repaires de vente de drogue au cours des deux dernières années, ce qui a contribué à rendre les collectivités plus sécuritaires et à réduire la disponibilité des drogues ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the provincial government to:

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement provincial à :

1. Promote public awareness of the SCAN program and its impact on reducing drug-related crime;

1. favoriser la sensibilisation du public au programme visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages et à son incidence sur la réduction des activités criminelles liées aux drogues ;

2. Further support the closure of illegal drug operations; and

2. appuyer davantage le démantèlement d'opérations de drogues illégales ;

3. Commit to a sustained effort in reducing the supply of illicit drugs and tackling the root causes of drug-related crime in our communities.

3. s'engager à déployer des efforts soutenus pour réduire l'offre de drogues illicites et s'attaquer aux causes profondes des activités criminelles liées aux drogues dans nos collectivités.

(Madam Speaker put the question, and Motion 5, as amended, was carried.)

(La présidente met la question aux voix ; la motion 5 amendée est adoptée.)

Amended Motion 7 / Motion 7 amendée

Motion 7 amendée / Amended Motion 7

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. As visions of sugar plums dance in our heads just before Christmas, I suspect many of us are not losing sleep over silage or the waste it generates. I'm going to read this motion again.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Alors que des visions de friandises dansent dans notre tête à l'approche de Noël, je suppose que peu d'entre nous font de l'insomnie en raison de l'ensilage ou des déchets qu'il génère. Je vais relire la motion.

Pursuant to notice of Motion 7, **Ms. Scott-Wallace** moved, seconded by **Mr. Savoie**, as follows:

Conformément à l'avis de motion 7, **M^{me} Scott-Wallace**, appuyée par **M. Savoie**, propose ce qui suit :

WHEREAS farm solid waste is currently not collected and disposed of by all municipal or local garbage collection services;

attendu que les services municipaux ou locaux de collecte de déchets ne se chargent actuellement pas tous de la collecte et de l'élimination des déchets solides liés à l'agriculture ;

WHEREAS solid waste disposal represents a cost and logistical burden for farmers;

attendu que l'élimination des déchets solides représente pour les agriculteurs un fardeau sur les plans financier et logistique ;

WHEREAS farmers pay property taxes for access to public services like everyone else;

attendu que les agriculteurs paient, comme tout le monde, de l'impôt foncier pour obtenir des services publics ;

WHEREAS farmers and their livelihood are essential to our health, well being, and quality of life;

attendu que les agriculteurs et leur travail sont essentiels à notre santé, à notre bien-être et à notre qualité de vie ;

WHEREAS farmers and their businesses are vital to the larger success of our economy;

attendu que les agriculteurs et leurs entreprises sont indispensables à la réussite globale de notre économie ;

WHEREAS some local governments provide solid waste collection and disposal services now, including silage wrap, and others had done so previously;

attendu que des gouvernements locaux fournissent actuellement des services de collecte et d'élimination des déchets solides, notamment en ce qui concerne les enveloppes d'ensilage, et que d'autres l'ont fait précédemment ;

WHEREAS provincial regulations once stipulated the Minister of Local Government must provide collection and disposal service for farm properties in rural communities, regional municipalities and local service districts, including silage wrap;

attendu que la réglementation provinciale a déjà stipulé que le ministre des Gouvernements locaux devait fournir des services de collecte et d'élimination pour les exploitations agricoles dans les communautés rurales, les municipalités régionales et les districts de services locaux, notamment en ce qui concerne les enveloppes d'ensilage ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to conduct a study in consultation with the Ag Alliance, Circular Materials, Plaex as well as any other relevant stakeholders to find a means to determine an appropriate strategy to manage agricultural solid waste.

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à mener une étude en consultation avec l'Alliance agricole, Circular Materials, Plaex ainsi que toute autre partie prenante pertinente en vue de trouver une façon d'établir une stratégie appropriée de gestion des déchets solides liés à l'agriculture.

16 :15

(La présidente donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

(Madam Speaker read the motion, and the following debate ensued.)

Debate on Motion / Débat sur la motion

Débat sur la motion / Debate on Motion

Ms. Scott-Wallace: Well, thank you, Madam Speaker. I'm happy to speak on this motion. I'm proudly from the Sussex area. I represent the

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole au sujet de la motion. Je suis fière d'être de la région de Sussex. Je représente

Sussex area, which is the dairy capital of New Brunswick. I'm very proud to be the agriculture critic. I think it's very important that we advocate for farmers and the things that they need.

You know, I started speaking about the conversation around silage or the waste that agriculture generates. It's probably not always top of mind as we're moving about our day, unless you're a farmer, of course. For our farmers across the province, it is a serious ongoing challenge and one that impacts their financial stability and the environment. It is an issue that is of importance to the agricultural community in our province, Madam Speaker. Farmers are tasked with the vital responsibility of feeding us, providing essential goods to our economy, and preserving our rural heritage. As I said, my riding of Sussex-Three Rivers is the home of the Agricultural Museum of New Brunswick. When you step in there and you see the volunteers working, the students in the summer, and the number of people who come through, you can certainly recognize and appreciate the role that agriculture plays in many of our communities.

Supporting farmers is really a responsibility that I think we should all take very seriously. In the process of feeding us and providing our economy with these essential goods that I spoke about, farmers sometimes generate a substantial amount of waste. I'm referring to solid waste here, if I could point that out. That's the waste that comes in the form of twine, wraps, and items used for everything from... These are items such as the plastic that turns our hay bales into what appear to be giant marshmallows in the fields and the feedbags used for grain and silage. It's these items.

16:20

Farmers have become incredibly conscious of their environmental footprint over the years. They've been recycling and reusing as much as they can. There is still a significant cost associated with the disposal of solid agricultural waste. This has long been managed through a system in which farmers paid for collection and disposal through their property taxes. But with the recent changes in local government structure, this service was eliminated for many farmers. The result is that farmers are still paying for waste collection through their property taxes, but the waste is no longer being picked up. Instead, they must pay a second time

la région de Sussex, la capitale laitière du Nouveau-Brunswick. Je suis très fière d'être porte-parole en matière d'Agriculture. Je pense qu'il est très important que nous défendions les intérêts des agriculteurs et que nous fassions valoir leurs besoins.

Vous savez, j'ai commencé à parler de ce qui se dit à propos de l'ensilage ou des déchets que l'agriculture génère. Nous n'y pensons probablement pas toujours lorsque nous vaquons à nos occupations, à moins, bien sûr, d'être agriculteur. Pour les agriculteurs de notre province, il s'agit d'un défi permanent et sérieux qui influe sur leur stabilité financière et l'environnement. Il s'agit d'une question importante pour la communauté agricole de notre province, Madame la présidente. Les agriculteurs ont la responsabilité vitale de nous nourrir, de fournir des produits essentiels à notre économie et de préserver notre patrimoine rural. Comme je l'ai dit, ma circonscription de Sussex-Three Rivers abrite le Musée de l'agriculture du Nouveau-Brunswick. Entrer dans ce musée et y voir les bénévoles travailler, les étudiants pendant l'été et le nombre de personnes qui le visitent permettent certainement de constater et de saisir le rôle que joue l'agriculture dans bon nombre de nos collectivités.

Soutenir les agriculteurs est vraiment une responsabilité que nous devrions tous et toutes, à mon avis, prendre très au sérieux. En nous nourrissant et en fournissant à notre économie, comme je l'ai dit, des produits essentiels, les agriculteurs génèrent parfois une quantité importante de déchets. Je me permettrais de préciser que je parle ici de déchets solides. Il s'agit des déchets qui se présentent sous la forme de cordes, d'emballages et d'articles utilisés à diverses fins, de... Il s'agit d'articles tels que le plastique qui transforme nos balles de foin en ce qui semble être des guimauves géantes dans les champs et les sacs à fourrage utilisés pour le grain et l'ensilage. Ce sont de tels articles.

Au fil des ans, les agriculteurs sont devenus incroyablement conscients de leur empreinte écologique. Ils recyclent et réutilisent tout ce qu'ils peuvent recycler et réutiliser. L'élimination des déchets solides liés à l'agriculture représente toujours un coût considérable. Ce coût a longtemps été géré au moyen d'un système dans lequel les agriculteurs payaient les frais de la collecte et de l'élimination par le truchement de l'impôt foncier. Or, vu les récents changements dans la structure de gouvernance locale, ce système a été éliminé pour de nombreux agriculteurs. En conséquence, les agriculteurs

and cover the cost of disposing of their farm waste themselves.

For farmers who operate multiple properties... They are often spread out over several locations. We know this. Every one of us knows this to be true of the farmers in our ridings. They have several locations and several PID (parcel identification) numbers. This can become a serious financial burden. In some ways, it is different than what other business owners face because typically, other business owners don't have these sprawling properties in so many different areas. Having sprawling properties creates a challenge because of the waste disposal fees farmers are paying. When farmers manage a range of operations for all kinds of purposes, from gardening to grazing, it means that numerous property taxes are applied. As a result, farmers are forced to shoulder an even higher financial burden to manage their agricultural waste. As I say, most farmers are loading up these items and taking them to the dump after already paying for them.

Again, this is a service they always received. Perhaps we've been having these conversations with farmers simply because it's something they were used to. They always had access to this service, and now they don't. In my constituency office, it has certainly been a regular complaint from farmers. Again, I represent a very rich agricultural area. That explains the complaints as well, in part.

It's essential to remember that our farmers are the backbone of our food supply. They keep us fed, and they drive much of our economy, yet they face so many challenges that are beyond their control, whether the challenges are due to the unpredictable nature of weather, pest infestations, or the impact of climate change on their crops. At times, it may seem as though the odds are stacked against them. Sometimes, they have great seasons, and other times, they really do not. The impact is very serious. If they were to walk away from this livelihood, I think we would all be in trouble.

continuent de payer les frais de la collecte des déchets par le truchement de l'impôt foncier, mais les déchets ne sont plus ramassés. Ils doivent payer une seconde fois et assumer le coût de l'élimination des déchets liés à l'agriculture.

Pour les agriculteurs qui exploitent plusieurs propriétés... Elles sont souvent réparties en plusieurs endroits. Nous le savons. Nous savons tous et toutes que c'est le cas des agriculteurs de notre circonscription. Ils ont plusieurs sites et plusieurs NID (numéros d'identification de parcelle). La charge financière peut s'alourdir. D'une certaine manière, leur situation diffère de celle d'autres propriétaires d'entreprises, car ces derniers ne possèdent généralement pas de telles propriétés réparties dans autant de secteurs différents. L'étalement pose un défi en raison des frais d'élimination des déchets que paient les agriculteurs. Lorsque les agriculteurs gèrent une variété d'exploitations à des fins très diverses, du jardinage au pâturage, cela entraîne une multiplication de l'impôt foncier. Par conséquent, les agriculteurs sont contraints d'assumer une charge financière encore plus importante pour gérer les déchets liés à l'agriculture. Comme je le dis, la plupart des agriculteurs apportent eux-mêmes les déchets à la décharge, bien qu'ils aient payé les frais d'un tel service.

Encore une fois, il s'agit d'un service que les agriculteurs ont toujours reçu. Peut-être avons-nous de telles conversations avec les agriculteurs simplement parce qu'il s'agit d'un service auquel ils étaient habitués. Ils y ont toujours eu accès, mais ce n'est maintenant plus le cas. Dans mon bureau de circonscription, les agriculteurs se plaignent régulièrement d'une telle situation. Encore une fois, je représente une région agricole très riche. Cela explique aussi en partie les plaintes.

Il est essentiel de se rappeler que nos agriculteurs sont l'épine dorsale de notre approvisionnement alimentaire. Ils nous nourrissent et sont le moteur d'une bonne partie de notre économie ; pourtant, ils doivent composer avec de nombreux défis sur lesquels ils n'ont aucune prise, qu'il s'agisse des conditions météorologiques imprévisibles, des infestations de ravageurs ou des effets des changements climatiques sur leurs cultures. Il pourrait parfois sembler que tout joue contre eux. Parfois, ils ont de bonnes saisons, et d'autres fois, ce n'est vraiment pas le cas. Les répercussions sont très graves. S'ils devaient renoncer à leurs activités, je pense que nous serions tous et

We all recognize that. I think it's critical that we take steps to support them in their day-to-day operations.

This motion I present today seeks to address the critical issue of agricultural waste management and, specifically, the disposal of materials such as silage wrap, which presents these challenges for farmers. I'll re-emphasize that these materials were once collected and disposed of by local governments. They are now the responsibility of individual farmers. However, with municipal reform, which we, as a government, led, the farmers seemed to fall through the cracks a bit. I think it's important that we have an honest conversation because through that process, municipalities, in response to the changes introduced by municipal reform, were given the option to discontinue the collection and disposal service. Many have chosen to do that, which is entirely within their right, Madam Speaker. Again, as a result, farmers are now responsible for managing this waste on their own, often at great expense and with little support.

16:25

We must acknowledge the complexity of the issue, though. Again, it seems as though it's a somewhat lighthearted subject. It is until it's your problem, I guess. On one hand, local governments will argue that recycling many of these materials is just simply not feasible. They may point to the lack of available infrastructure to handle the processing of silage wrap and other agricultural plastics. On the other hand, farmers will tell you that it is unjust to be forced to pay twice for a service they once received as part of their property taxes.

In the absence of formal waste disposal systems, there is also the growing concern that some farmers are resorting to improper methods of disposal such as burning their waste in the back forty. It's not an acceptable solution for the environment or for the community, but we do have to acknowledge that it happens. We really can't turn a blind eye to that problem and pretend that it does not exist.

toutes en difficulté. Nous le savons. Je pense qu'il est essentiel que nous prenions des mesures pour les soutenir dans leurs activités quotidiennes.

La motion que je propose aujourd'hui vise à aborder la question cruciale de la gestion des déchets liés à l'agriculture et, plus particulièrement, de l'élimination de matériaux tels que les enveloppes d'ensilage, qui posent des défis pour les agriculteurs. J'insiste à nouveau sur le fait que ces matériaux étaient autrefois collectés et éliminés par les gouvernements locaux. Aujourd'hui, ils relèvent de la responsabilité de chaque agriculteur. Toutefois, dans la réforme municipale que notre gouvernement a menée, les agriculteurs ont semblé un peu laissés pour compte. Je pense qu'il est important que nous ayons une conversation honnête, car, dans le cadre du processus, les municipalités, en réponse aux changements introduits par la réforme municipale, ont eu la possibilité d'interrompre le service de collecte et d'élimination. Nombre d'entre elles ont choisi de le faire, ce qui est tout à fait leur droit, Madame la présidente. Par conséquent, je le répète, les agriculteurs sont désormais eux-mêmes responsables de la gestion des déchets, souvent à grands frais, mais disposent de peu de soutien à cet égard.

Il faut cependant reconnaître la complexité de la question. Encore une fois, le sujet semble quelque peu léger. Je suppose qu'il l'est jusqu'à ce que l'on doive régler soi-même la question. D'une part, les gouvernements locaux soutiendront que le recyclage de bon nombre des matériaux n'est tout simplement pas possible. Ils peuvent invoquer le manque d'infrastructures nécessaires au traitement des enveloppes d'ensilage et d'autres plastiques agricoles. D'autre part, les agriculteurs nous diront qu'il est injuste d'être obligé de payer deux fois un service qu'ils recevaient auparavant au titre de l'impôt foncier.

Faute de systèmes formels d'élimination des déchets, on s'inquiète par ailleurs de plus en plus du recours par certains agriculteurs à des méthodes d'élimination inappropriées, telles que l'incinération des déchets sur le trécaré. Ce n'est une solution acceptable ni pour l'environnement ni pour la collectivité, mais nous devons reconnaître qu'on y a recours. Nous ne pouvons vraiment pas fermer les yeux sur un tel problème et prétendre qu'il n'en est pas un.

It is time to have a fuller, more comprehensive conversation about how to address agricultural solid waste in a way that meets the needs of farmers while also protecting our environment. In this motion, we're urging government to conduct a study in consultation with key stakeholders in the agricultural and waste management sectors. We just feel that it's a conversation that needs to be had. This includes working with organizations such as the Agricultural Alliance, which is such a busy and helpful group that represents farmers, and Circular Materials, Plaex, and others that are in the business of recycled materials to explore viable solutions and develop a sustainable strategy for managing agricultural solid waste in our province. We just believe that by gathering input from these diverse stakeholders, we can ensure that the solutions we propose are practical, effective, and fair to everyone involved.

I spoke about my riding, but this issue is especially pertinent, of course, in rural regions like my own. I know that city MLAs may not be able to relate to this issue that we may face in rural regions. It's always fascinating, Madam Speaker, the difference in issues, whether you represent a rural region or a city or larger municipality. The issues are so vastly different at times. At the heart of it all, though, are the people we represent. I just think it's important that we are representing the very people who are so important, really, to all of us, whether we live in the country or live in the city.

We need our farmers for our survival. The province needs our farmers. Agriculture is a cornerstone of my community and really of the local economy. Sussex is our dairy capital. Our agricultural heritage is so strong, and it's a region that's home to many farmers who face this exact challenge and others that have been outlined. This is one of those issues that they face.

16:30

I'm deeply committed to addressing these issues as a member of the Legislature and as a representative of my community, as I say. As the Critic for Agriculture, it is also very important that I be here in this amazing

Il est temps d'avoir une discussion plus complète et plus globale sur la façon de traiter les déchets solides liés à l'agriculture d'une manière qui répond aux besoins des agriculteurs tout en protégeant notre environnement. Au titre de la motion, nous exhortons le gouvernement à mener une étude en consultation avec des acteurs clés des secteurs de l'agriculture et de la gestion des déchets. Nous pensons simplement que c'est une conversation qui doit avoir lieu. Il s'agit notamment de travailler avec des organismes tels que l'Alliance agricole, un groupe très actif et utile qui représente les agriculteurs, ainsi que Circular Materials, Plaex et d'autres qui oeuvrent dans le domaine des matériaux recyclés pour explorer des solutions viables et élaborer une stratégie durable de gestion des déchets solides liés à l'agriculture dans notre province. Nous croyons simplement que, en recueillant l'avis des diverses parties prenantes, nous pouvons faire en sorte que les solutions que nous proposons soient utiles, efficaces et équitables pour toutes les personnes concernées.

J'ai parlé de ma circonscription, mais le sujet est particulièrement pertinent, bien sûr, dans les régions rurales comme la mienne. Je sais que les députés de régions urbaines ne sont peut-être pas en mesure de comprendre le défi qui peut se poser à nous dans les régions rurales. Il est toujours fascinant, Madame la présidente, de constater la différence entre les questions qui se posent, que l'on représente une région rurale, une ville ou une grande municipalité. Les questions sont parfois si différentes. Au coeur de tout cela, cependant, il y a les gens que nous représentons. Je pense simplement qu'il est primordial que nous représentions bien les personnes qui sont vraiment si importantes pour nous tous et toutes, que nous vivions à la campagne ou en ville.

Nos agriculteurs sont essentiels à notre survie. La province a besoin de nos agriculteurs. L'agriculture est la pierre angulaire de ma collectivité et certainement de l'économie locale. Sussex est notre capitale laitière. Notre patrimoine agricole est très fort, et Sussex est une région où vivent de nombreux agriculteurs qui doivent précisément composer avec le défi en question et d'autres qui ont été décrits. C'est l'une des préoccupations avec lesquelles ils sont aux prises.

Je suis profondément déterminée à aborder de telles questions en tant que parlementaire et en tant que représentante de ma collectivité, comme je l'ai dit. À titre de porte-parole en matière d'Agriculture, il est

place, represent my rural community, and be a voice for farmers throughout the province. I think that is important. I am very, very proud of that. I have had the privilege of speaking with farmers in my riding who are already working hard to reduce their environmental impacts and improve the sustainability of their own farming operations.

One such farmer I spoke to last week, but we have had this conversation many, many times. He is from the Knightville area, but in my riding, he operates a dairy farm powered by solar energy. He has an incredible operation, and he strives to produce as little waste as possible. I admire him so much because he was doing this before it was trendy. He really has become this incredible ambassador, I guess, for the environment, but also for farming. He uses recycled feed bags and other materials. Unfortunately, things like baler twine, which is often plastic, remain a challenge for him. Despite his best efforts to minimize his waste footprint, he still has waste. He is still burdened by the double cost of waste disposal, which he pays through his property tax bill and again when he has to pay to dispose of his garbage, we will say, himself.

For this farmer and for many others like him, the situation feels like double dipping. It is hard to understand why he should be forced to pay twice for a service that used to be covered through his property taxes. The lack of consistency across municipalities only exacerbates the problem. It is creating a situation where some farmers are unfairly burdened while others do not face the same challenges. It is an inequity, I will say. It is something that must be addressed. As my Knightville farmer put it, it is a hard pill to swallow. It is a reality that he is trying to make the best of, but he is quite unhappy about it.

I spoke with another farmer in my riding. He operates a farm with 400 cows. It is a dairy farm, of course. While he is located in a rural district rather than in a municipality, he, too, faces this financial strain of managing his farm's waste disposal. He figures he spends about \$80 to \$100 every couple of weeks to transport the waste to a transfer station. He also pays property taxes on over 1 000 acres of land. It isn't

également très important que je sois ici, dans cet endroit merveilleux, que je représente ma collectivité rurale et que je sois la voix des agriculteurs de toute la province. Je pense que c'est important. J'en suis très, très fière. J'ai eu le privilège de m'entretenir avec des agriculteurs de ma circonscription qui travaillent déjà dur à la réduction de leur empreinte environnementale et à l'amélioration de la durabilité de leurs exploitations agricoles.

J'ai parlé à l'un des agriculteurs en question la semaine dernière, mais nous avons eu la même conversation à de très nombreuses reprises. Il est de la région de Knightville, mais il gère dans ma circonscription une exploitation laitière alimentée par l'énergie solaire. Son exploitation est extraordinaire, et il s'efforce de produire le moins de déchets possible. Je l'admire beaucoup parce qu'il procédait ainsi avant que ce soit à la mode. Il est vraiment devenu un incroyable ambassadeur de l'environnement, je suppose, mais aussi de l'agriculture. Il utilise des sacs à fourrage recyclés et d'autres matières. Malheureusement, des choses comme la ficelle lieuse, qui est souvent faite de plastique, continuent de lui poser un défi. Malgré tous les efforts qu'il déploie pour réduire son empreinte écologique, il produit toujours des déchets. Il est toujours accablé par le double coût de l'élimination des déchets, qu'il paie par le truchement de l'impôt foncier et, une fois de plus, lorsqu'il doit se débarrasser de ses déchets, disons, lui-même.

Pour l'agriculteur dont je parle et pour beaucoup d'autres comme lui, la situation s'apparente à un double paiement. Il est difficile de comprendre pourquoi il devrait être contraint de payer deux fois un service qui était auparavant couvert par l'impôt foncier. Le manque de cohérence entre les municipalités ne fait qu'exacerber le problème. Il crée une situation où certains agriculteurs sont injustement accablés alors que d'autres n'ont pas à composer avec les mêmes défis. Il s'agit à mon avis d'une iniquité. Il faut y remédier. Comme l'a dit mon agriculteur de Knightville, c'est une pilule difficile à avaler. C'est une réalité dont il essaie de tirer le meilleur parti, mais il en est assez mécontent.

J'ai parlé avec un autre agriculteur de ma circonscription. Son exploitation compte 400 vaches. Il s'agit d'une exploitation laitière, bien sûr. Bien que l'exploitation soit située dans un district rural plutôt que dans une municipalité, l'agriculteur doit lui aussi composer avec les difficultés financières liées à la gestion de l'élimination des déchets de son exploitation. Il estime que, toutes les deux ou trois

uncommon for farmers to own hundreds or even thousands of acres of land. He has been proactive in ensuring the waste is properly disposed of.

Again, it is the burden of paying twice for the same service and for one that is inconvenient, to put it mildly. He is loading up his own truck and taking the waste to be disposed of. It is all in a day's work for him, but again, it is another example of an added cost and an added burden for a farmer who should be better supported, I think, than he is right now.

16:35

This issue is not limited to farmers alone. We know that businesses in rural and agricultural areas face these challenges when it comes to waste management. However, what sets farmers apart is the size of the land they own and manage. The scale of agricultural operations often means that the volume of waste they generate can be larger than that of many other businesses. This makes it very difficult to manage in an affordable and environmentally responsible way.

Madam Speaker, I urge all of us to consider the important role our farmers play in our lives. They are the ones who feed us. They support our economy and preserve our rural way of life. I believe it is our duty to ensure they have the resources and support they need to succeed. This motion is an important step toward addressing a pressing issue. I am hopeful that, together, we can find a solution that will benefit both farmers and the environment. Thank you very much.

L'hon. M. Kennedy : Merci beaucoup, Madame la présidente. Comme je l'ai dit plus tôt, je n'ai pas prononcé beaucoup de mots ou parlé beaucoup au cours des trois dernières semaines, mais, maintenant, je me lève pour la deuxième fois en une heure. Je m'en excuse.

semaines, il consacre de 80 \$ à 100 \$, environ, au transport des déchets vers une station de transfert. Il paie également l'impôt foncier applicable à plus de 1 000 acres de terres. Il n'est pas rare que les agriculteurs possèdent des centaines, voire des milliers d'acres de terres. Il s'est montré proactif en veillant à ce que les déchets soient éliminés de manière appropriée.

Encore une fois, il est question du fardeau du paiement en double d'un même service, d'un service qui pose des inconvénients, c'est le moins qu'on puisse dire. L'agriculteur dont je parle charge son propre camion et transporte les déchets à éliminer. C'est une tâche dont il s'occupe couramment, mais, encore une fois, celle-ci constitue un autre exemple de coûts additionnels et un autre fardeau pour un agriculteur qui, je pense, devrait disposer d'un soutien supérieur à celui qu'on lui fournit actuellement.

La situation ne touche pas que les agriculteurs. Nous savons que les entreprises des zones rurales et agricoles doivent composer avec les mêmes défis en matière de gestion des déchets. Toutefois, les agriculteurs se distinguent par la taille des terres qu'ils possèdent et exploitent. L'échelle des exploitations agricoles signifie souvent que le volume de déchets qu'elles génèrent peut être plus important que celui de nombreuses autres entreprises. Il leur est donc très difficile de les gérer d'une manière abordable et respectueuse de l'environnement.

Madame la présidente, je voudrais que nous considérions tous et toutes le rôle important que jouent nos agriculteurs dans notre vie. Ce sont eux qui nous nourrissent. Ils soutiennent notre économie et préservent notre mode de vie rural. Je crois que nous avons le devoir de veiller à ce qu'ils disposent des ressources et du soutien dont ils ont besoin pour réussir. La motion est un pas important vers la résolution d'une situation urgente. J'espère que nous pourrions trouver ensemble une solution qui profitera à la fois aux agriculteurs et à l'environnement. Merci beaucoup.

Hon. Mr. Kennedy: Thank you very much, Madam Speaker. As I said earlier, I haven't said a lot or talked much over the past three weeks, but, now, I am rising for the second time in an hour. I apologize.

I would like to thank the member opposite for coming forward with this motion today. The member opposite and I have a similar background. We are both reformed journalists. Although we never worked together, we come from the same background. I appreciate that this came forward today.

Madam Speaker, it gives me great pleasure to rise in the House today to address opposition Motion 7. This motion calls on the government to eliminate clauses that permit local governments to opt out of providing services for the collection and disposal of farm solid waste.

Madame la présidente, comme nous le savons, les gouvernements locaux sont au cœur de notre système de gouvernance des collectivités.

Local government is where policy meets people and where laws are crafted to reflect the unique needs, values, and challenges of local residents. Local governments are a responsible and accountable level of government, with councils having broad authority to determine their priorities, their programs, and the services they want to provide to their residents.

Nous savons que les gouvernements locaux ont beaucoup de défis à relever.

Financial, social, and environmental challenges impact our local governments. It is vitally important that we work together to understand these challenges, the impact they are having, and what the solutions will be. However, Madam Speaker, in my view, the solution is not to impose blanket policies on all communities across the province. Each local government has its own set of circumstances, such as different populations, distinct economic conditions, unique cultural landscapes, and varied infrastructural needs.

En tant que ministre, je ne pense pas qu'il m'appartienne de dire aux gouvernements locaux qu'ils doivent faire ceci ou cela.

Communities must maintain the ability to craft solutions that work specifically for them. Bylaws imposed by a centralized body in Fredericton may overlook these vital details, leading to regulations that

Je voudrais remercier la députée d'en face d'avoir proposé la motion aujourd'hui. La députée d'en face et moi disposons d'une expérience semblable. Nous sommes d'anciens journalistes. Bien que nous n'ayons jamais travaillé ensemble, nous venons du même milieu. Je suis content que la motion ait été proposée aujourd'hui.

Madame la présidente, j'ai le grand plaisir de prendre la parole aujourd'hui au sujet de la motion 7 émanant de l'opposition. Cette motion demande au gouvernement d'éliminer les dispositions qui permettent aux gouvernements locaux de s'abstenir de fournir des services de collecte et d'élimination des déchets solides liés à l'agriculture.

Madam Speaker, as we know, local governments are at the heart of our community governance system.

Les gouvernements locaux sont le lieu où les politiques et les gens se rencontrent et où les lois sont élaborées de façon à refléter les besoins et les valeurs uniques des résidents locaux ainsi que les défis qui se posent à eux. Les gouvernements locaux, en tant que niveau de gouvernement, assument des responsabilités et rendent des comptes, et les conseils disposent de vastes pouvoirs qui leur permettent de déterminer leurs priorités ainsi que les programmes et les services qu'ils veulent fournir à leur population.

We know local governments have many challenges to deal with.

Les défis financiers, sociaux et environnementaux ont une incidence sur nos gouvernements locaux. Il est essentiel que nous travaillions ensemble pour comprendre ces défis, leur incidence et les solutions à apporter. Selon moi, Madame la présidente, la solution ne consiste toutefois pas à imposer des politiques générales à toutes les collectivités de la province. Chaque gouvernement local a ses propres caractéristiques, telles que des populations différentes, des conditions économiques distinctes, des paysages culturels uniques et des besoins d'infrastructure variés.

As minister, I don't think it should be up to me to tell local governments that they must do this or that.

Les collectivités doivent conserver la capacité d'élaborer des solutions précisément adaptées à leurs besoins. Les règlements imposés par un organisme centralisé à Fredericton peuvent ne pas tenir compte

are too broad, impractical, or disconnected from local realities.

Madame la présidente, j'ai écouté mon amie de l'autre côté de la Chambre cet après-midi et je comprends qu'il est probablement difficile pour les députés représentant des régions urbaines de connaître tous les défis que doivent relever nos amis dans les régions rurales. Cependant, Madame la présidente, vous ne savez peut-être pas que je suis une souris des champs.

When I was 10 years old, my parents moved to Rusagonis, which is now in the constituency of Oromocto-Sunbury. It is now the rural community of Sunbury York South. My mother was pregnant with my little sister, Sarah. We moved next door. In Rusagonis in those days, next door wasn't literally next door. It was just the next door at a great distance apart. We moved to the family farm that was owned and operated by my grandparents on my mother's side, Greg and Mary Collins. This was a standardbred horse breeding farm. Ironically enough, it was named Aaron's acres, after their first and only grandson.

16:40

This was a happening place. We raised Maritime champion pacers, standardbred horses. Of course, when the farm was named Aaron's Acres, all the horses were named Aaron's something. Our most famous horse, the one who was a Maritime Champion at three years old, was named Aaron's Blazer. He was a beautiful chestnut colt with a snout that was white from top to bottom, hence the name Aaron's Blazer.

This farm was not a huge money-making venture, so Aaron's Blazer was sold as a yearling at an auction for \$1 000. When he was a Maritime champion at three, the person who had bought him from my grandfather as a yearling sold him to U.S. interests for US\$80 000. The full brother of Aaron's Blazer was a colt by the name of Aaron's Danny Boy. Having the same pedigree as Aaron's Blazer, he sold for Can\$6 500. That was the most we had ever received for a horse during that time.

So I do appreciate, recognize, and understand the challenges faced by folks who live in rural parts of

de leurs caractéristiques essentielles, ce qui entraîne une réglementation trop vaste, inopportune ou déconnectée des réalités locales.

Madam Speaker, I listened to my friend on the other side of the House this afternoon, and I understand that it's probably difficult for members representing urban centres to know all the challenges that our friends in rural regions must overcome. However, Madam Speaker, you may not know that I'm a field mouse.

Lorsque j'avais 10 ans, mes parents se sont installés à Rusagonis, qui fait aujourd'hui partie de la circonscription d'Oromocto-Sunbury. Il s'agit aujourd'hui de la communauté rurale de Sunbury-York South. Ma mère était enceinte de ma petite soeur, Sarah. Nous avons déménagé dans la maison voisine. À Rusagonis, à l'époque, la maison voisine n'était pas tout à fait voisine. Il s'agissait de la maison voisine, mais elle était située à une distance considérable. Nous avons déménagé sur la ferme familiale, que possédaient et exploitaient mes grands-parents maternels, Greg et Mary Collins. Il s'agissait d'un élevage de chevaux standardbred. Assez ironiquement, leur élevage s'appelait Aaron's Acres, du nom de leur premier et unique petit-fils.

C'était un endroit dynamique. Nous élevions des ambleurs champions des Maritimes, des chevaux standardbred. Puisque la ferme s'appelait Aaron's Acres, le nom de tous les chevaux commençait bien sûr par « Aaron's ». Notre cheval le plus célèbre, celui qui, à l'âge de trois ans, deviendrait champion des Maritimes, s'appelait Aaron's Blazer. C'était un magnifique poulain alezan au nez entièrement blanc, d'où le nom d'Aaron's Blazer.

La ferme n'était pas une entreprise très lucrative ; Aaron's Blazer a donc été vendu, alors qu'il n'était encore qu'un poulain, lors d'une vente aux enchères pour 1 000 \$. Lorsque, à trois ans, il est devenu champion des Maritimes, la personne qui avait acheté le poulain de mon grand-père l'a vendu à des Américains pour 80 000 \$ US. Le frère d'Aaron's Blazer était un poulain nommé Aaron's Danny Boy. Ayant le même pedigree qu'Aaron's Blazer, il a été vendu pour 6 500 \$ CA. C'est la somme la plus élevée que nous avons reçue pour un cheval à l'époque.

Je mesure, je saisis et je comprends donc bel et bien les défis qui se posent aux gens des régions rurales du

New Brunswick. It's interesting. When I reflect on those days and how proud I was to share a name with Aaron's Acres, which was obviously named after me, and to have all these horses that went on to great exploits in harness racing in the Maritimes Provinces, it pains me to see what has become of harness racing in New Brunswick. It was a tremendous boost to our economy as part of the agricultural industry.

When I was young, we had four tracks with three that were thriving. Obviously, there was the Fredericton Raceway, or the FREX, as it's known affectionately, just down the road from the Legislative Assembly, and the Exhibition Park Raceway in Saint John. In Moncton, there was Brunswick Downs and then Champlain Raceway. It was amazing to see how investing a dollar in harness racing and the agricultural industry could transform the economy and have a tremendous return. Now, New Brunswick only has harness races at Connell Park Raceway in Woodstock a number of times per year. The Moncton, Saint John, and Fredericton tracks are pretty much ghost towns now. I guess there's no one to really blame for that. It's obviously the way of the world. Gaming and gambling opportunities have changed, and perhaps we could blame previous governments a little bit for their lack of support for harness racing.

Encore une fois, Madame la présidente, je veux dire que je crois comprendre les défis que doivent surmonter les régions rurales.

One of the things we're here to discuss is the solid waste collection services of New Brunswick communities. Before the local governance reform of the previous government, 30% of the province was unincorporated, meaning that 30% of people were without a municipal council governing their specific area. As you know, Madam Speaker, those areas were called local service districts, or LSDs. Before that reform took place, solid waste collection services within these LSDs were administered through provincial regulation that allowed for the collection and disposal of silage wrap for farms within these LSDs or within rural communities or regional municipalities without a solid waste collection bylaw. This fell under the *Solid Waste Collection and*

Nouveau-Brunswick. Le tout est intéressant. Quand je repense à une telle époque et à la fierté que j'avais d'avoir le même nom que Aaron's Acres, qui portait évidemment mon nom, et à tous les chevaux qui ont accompli de grands exploits lors de courses attelées dans les provinces Maritimes, je suis peiné de voir ce qu'il est advenu des courses attelées au Nouveau-Brunswick. Au sein de l'industrie agricole, les courses attelées donnaient un formidable coup de pouce à notre économie.

Quand j'étais jeune, nous avions quatre hippodromes, dont trois étaient prospères. Évidemment, il y avait le Fredericton Raceway, ou le FREX, comme on l'appelle affectueusement, situé tout près de l'Assemblée législative, et le Exhibition Park Raceway à Saint John. À Moncton, il y avait le Brunswick Downs, puis le Champlain Raceway. Il était formidable de constater la transformation économique et les énormes retombées qu'entraînait chaque dollar investi dans les courses attelées et l'industrie agricole. Aujourd'hui, au Nouveau-Brunswick, on n'organise des courses attelées qu'au Connell Park Raceway, à Woodstock, un certain nombre de fois par année. Les hippodromes de Moncton, de Saint John et de Fredericton sont essentiellement des circuits fantômes aujourd'hui. Je suppose que personne n'est vraiment responsable de la situation. Ainsi va la vie. Les possibilités de jeux d'argent et de hasard ont changé, et nous pourrions peut-être critiquer les gouvernements précédents en raison du manque de soutien fourni aux courses attelées.

Again, Madam Speaker, I want to say that I believe I understand the challenges rural regions must overcome.

Nous sommes ici pour discuter, entre autres, des services de collecte des déchets solides dans les collectivités du Nouveau-Brunswick. Avant la réforme de la gouvernance locale menée par le gouvernement précédent, 30 % de la province n'était pas constituée en municipalité, c'est-à-dire que 30 % des gens vivaient dans une région dont n'était responsable aucun conseil municipal. Comme vous le savez, Madame la présidente, ces régions étaient appelées districts de services locaux, ou DSL. Avant la réforme, les services de collecte des déchets solides dans ces DSL étaient régis par des règlements provinciaux qui autorisaient la collecte et l'élimination des enveloppes d'ensilage pour les exploitations agricoles au sein de ces DSL ou au sein des communautés rurales ou des municipalités régionales

Disposal Services Regulation—Local Governance Act.

Following the local governance reform in 2023, New Brunswick went from a total of 340 entities to 89 entities. These 89 entities are made up of 77 local governments and 12 rural districts, all of which I am responsible for as the Minister of Local Government. Perhaps this change is an unintended consequence of that reform.

Many of the former LSDs were part of strategic restructuring and became rural communities with a mayor and council. As such, like any other elected municipal government, these communities have the autonomy to determine their priorities, programs, and services, and this includes the authority to create a bylaw addressing solid waste collection and disposal services. With this autonomy, some of the newly created rural communities have taken over the service of solid waste and have determined that silage wrap will not be included in their collection contracts. We know that this decision has impacted farms within their rural communities, and we know that many of these farmers are unhappy with these changes.

So, Madam Speaker, where do we go from here?

Que faire maintenant?

Since my swearing in as the minister on November 2, I've said this many times, both publicly and in private meetings with mayors, council members, and the three associations. I feel that our local governments need the freedom to adapt and respond to new challenges as they arise. I don't think that the Department of Local Government or the provincial government should be coming in with a stick and telling duly elected municipal councils how to run their business. In my view, local governments are best positioned to understand and respond to the needs of their own communities. Forcing a uniform set of bylaws on them could lead to a sense of disconnection and frustration, eroding trust and participation in local governments.

ne disposant pas d'un arrêté sur la collecte des déchets solides. Cela relevait du *Règlement sur les services de collecte et d'élimination des matières usées solides* pris en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*.

Par suite de la réforme de la gouvernance locale, en 2023, le nombre d'entités au Nouveau-Brunswick est passé de 340 à 89. Parmi ces 89 entités, il y a 77 gouvernements locaux et 12 districts ruraux, dont je suis responsable en tant que ministre des Gouvernements locaux. Le changement dont il est question est peut-être une conséquence involontaire de la réforme.

Bon nombre des anciens DSL ont fait l'objet d'une restructuration stratégique et sont devenus des communautés rurales dotées d'un maire et d'un conseil. À ce titre, comme toute autre administration municipale élue, ces communautés ont l'autonomie nécessaire pour déterminer leurs priorités, leurs programmes et leurs services, ce qui comprend le pouvoir d'adopter un arrêté sur les services de collecte et d'élimination des déchets solides. Grâce à une telle autonomie, certaines des communautés rurales nouvellement créées ont pris ces services en charge et ont décidé que les enveloppes d'ensilage ne seraient pas incluses dans leurs contrats de collecte. Nous savons que la décision a eu des répercussions sur les exploitations agricoles de ces communautés rurales et que nombre des agriculteurs touchés sont mécontents de tels changements.

Alors, Madame la présidente, que faisons-nous maintenant?

What should be done now?

Depuis mon assermentation à titre de ministre, le 2 novembre, j'ai à maintes reprises, tant en public que lors de réunions privées avec des maires, des membres de conseil et les trois associations, tenu les propos suivants. J'estime que nos gouvernements locaux doivent avoir la liberté de s'adapter et de répondre aux nouveaux défis qui se présentent. Je ne pense pas que le ministère des Gouvernements locaux ni le gouvernement provincial doivent tenir un bâton et dire aux conseils municipaux dûment élus comment gérer leurs affaires. À mon avis, les gouvernements locaux sont les mieux placés pour comprendre les besoins de leurs collectivités et y répondre. Leur imposer un ensemble uniforme de règlements pourrait entraîner un sentiment de déconnexion et de frustration, ce qui

ébranlerait la confiance à l'égard des gouvernements locaux et nuirait à la participation à ceux-ci.

16:45

For their municipal purposes, local governments across our province have the authority to regulate above and beyond what is currently addressed in provincial or federal legislation. This is the foundation of the *Local Governance Act*, and putting requirements on local governments does not align with the spirit of that legislation. However, it is important to acknowledge that the department has a vital role to play in working with our partners to create an innovative solution for this challenge, a solution that does not specifically require all local governments to include silage in their waste collection contracts. There is an opportunity to address this matter directly with the farming community that it impacts.

Madam Speaker, the Agricultural Alliance of New Brunswick has established a committee to explore potential solutions for the plastic wrap produced on farms across the province. This committee is made up of members from the Alliance, the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, and the Department of Environment and Local Government. An initial meeting has been held to discuss, in detail, the challenges related to plastic waste collection.

Discussions with CleanFARMS and non-profit environmental stewardship organizations have started in relation to a silage wrap collection pilot program in the Sussex area, which is certainly known to the member from Sussex-Three Rivers. This pilot project will help to determine whether such an initiative could be fully implemented across the province. The pilot is in the application phase for funding from the federal government. My department will continue to participate in the committee to explore other viable solutions.

Having said that, Madam Speaker, I would like to propose an amendment to Motion 7.

Proposed Amendment / Amendement proposé

Continuing, **Hon. Mr. Kennedy** moved, seconded by **Hon. Mr. Finnigan**, as follows:

Pour répondre aux besoins municipaux, les gouvernements locaux de notre province ont le pouvoir d'établir des règlements au-delà des dispositions actuellement prévues par les lois provinciales ou fédérales. C'est le fondement de la *Loi sur la gouvernance locale*, et imposer des exigences aux gouvernements locaux n'est pas conforme à l'esprit de cette loi. Il est toutefois important de souligner que le ministère a un rôle vital à jouer en travaillant avec nos partenaires pour créer une solution novatrice à un tel défi, une solution qui n'exige pas précisément que tous les gouvernements locaux incluent l'ensilage dans leurs contrats de collecte des déchets. Il est possible d'aborder la question directement avec la communauté agricole concernée.

Madame la présidente, l'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick a mis sur pied un comité chargé d'explorer des solutions potentielles relativement à la pellicule plastique utilisée dans les exploitations agricoles de la province. Ce comité est composé de membres de l'alliance, du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches et du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. Une première réunion a été tenue pour discuter en détail des défis liés à la collecte des déchets plastiques.

Des discussions avec AgriRÉCUP et des organismes sans but lucratif d'intendance de l'environnement ont été entamées concernant un projet pilote de collecte des enveloppes d'ensilage dans la région de Sussex, dont la députée de Sussex-Three Rivers est certainement au courant. Ce projet pilote aidera à déterminer si une telle initiative pourrait être pleinement mise en oeuvre dans l'ensemble de la province. Il en est à la phase de demande de financement auprès du gouvernement fédéral. Mon ministère continuera à participer au comité afin d'explorer d'autres solutions viables.

Cela dit, Madame la présidente, je voudrais proposer un amendement de la motion 7.

Amendement proposé / Proposed Amendment

L'hon. M. Kennedy, appuyé par **l'hon. M. Finnigan**, propose ce qui suit :

That Motion 7 be amended in the resolution clause by deleting “to conduct a study, in consultation with the Ag Alliance, Circular Materials, Plaex, as well as any other relevant stakeholders, to find a means to determine an appropriate strategy to manage agricultural solid waste” and replacing it with “to continue working with municipalities, Regional Services Commissions, the Agricultural Alliance, Circular Materials and Plaex, as well as any other relevant stakeholders, to determine opportunities to manage agricultural plastic waste in a sustainable manner”.

(**Madam Speaker** read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l’amendement proposé

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, thank you. Could we ask for a five-minute recess, please?

Madam Speaker: I will grant you a five-minute recess. Thank you.

(The House recessed at 4:49 p.m.)

The House resumed at 4:56 p.m.)

16:56

Ms. M. Wilson: Thank you, Madam Speaker. Today, I rise to speak about a matter that is essential to the sustainability, profitability, and environmental stewardship of our agriculture sector, which is the management of agricultural solid waste with a particular focus on silage. As many of you know, silage is a crucial feed source for livestock. It is made from green foliage crops, such as grass, corn, or legumes, that are fermented in oxygen-free conditions to preserve their nutritional value. Farmers rely on silage to feed their animals during off-seasons when fresh forage is scarce.

However, the process of producing and storing silage generates waste, including plastic wrap, netting, and other non-organic materials. This waste not only is costly to manage but also poses significant environmental challenges. If left unchecked, it can

que la motion 7 soit amendée, dans le paragraphe de la résolution, par la suppression de « à mener une étude en consultation avec l’Alliance agricole, Circular Materials, Plaex ainsi que toute autre partie prenante pertinente en vue de trouver une façon d’établir une stratégie appropriée de gestion des déchets solides liés à l’agriculture » et son remplacement par « à continuer de travailler avec les municipalités, les commissions de services régionaux, l’Alliance agricole, Circular Materials et Plaex ainsi que toute autre partie prenante pertinente en vue de mettre en lumière des possibilités de gestion des déchets plastiques agricoles de manière durable ».

(**La présidente** donne lecture de l’amendement proposé ; il s’élève un débat.)

Débat sur l’amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Pourrions-nous faire une pause de cinq minutes, s’il vous plaît?

La présidente : Je vous accorde une pause de cinq minutes. Merci.

(La séance est levée à 16 h 49.)

La séance reprend à 16 h 56.)

M^{me} M. Wilson : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd’hui au sujet d’une question essentielle à la durabilité, à la rentabilité et à l’intendance de notre secteur agricole sur le plan environnemental, à savoir la gestion des déchets solides liés à l’agriculture, et plus particulièrement l’ensilage. Comme bon nombre d’entre vous le savent, l’ensilage est une source d’alimentation cruciale pour le bétail. Il est fabriqué à partir de feuillages verts, tels que l’herbe, le maïs ou les légumineuses, qui subissent une fermentation anaérobie visant à préserver leur valeur nutritionnelle. Les agriculteurs comptent sur l’ensilage pour nourrir leurs animaux pendant les saisons mortes, lorsque le fourrage frais se fait rare.

Toutefois, le processus de production et de stockage de l’ensilage génère des déchets, notamment des pellicules plastiques, des filets et d’autres matériaux non organiques. De tels déchets sont non seulement coûteux à gérer, mais posent également de grands défis

accumulate on farms, contaminate soil and water sources, and contribute to pollution. Given these risks, the motion before us seeks to address these challenges in a proactive and collaborative manner.

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to conduct a study in consultation with the Ag Alliance, Circular Materials, Plaex as well as any other relevant stakeholders to find a means to determine an appropriate strategy to manage agricultural solid waste.

This motion is not only about waste management but also about safeguarding our environment, supporting our farmers, and ensuring the sustainability of New Brunswick's agriculture industry for generations to come. Agricultural waste—particularly silage wrap—is a growing issue. Many of you have likely seen bales of silage tightly wrapped in layers of plastic film and scattered across farm fields. While this material is essential for the fermentation and preservation of silage, it leaves behind a significant volume of waste.

Here are four key points to consider. Number one is the environmental impact. Improper disposal of silage plastic can result in soil and water contamination. When not managed correctly, this material can break down into microplastics, which pose long-term risks to ecosystems and biodiversity.

Number two is waste management challenges. Unlike organic farm waste such as crop residues or animal manure, silage wrap is not biodegradable. Farmers often have limited options for its disposal. Burning it releases toxic chemicals, while landfill disposal is costly and unsustainable.

Number three is economic costs. For farmers, managing silage waste is an ongoing financial burden. Disposal fees and the labour required to collect and transport waste add to operational costs. In some

environnementaux. Si rien n'est fait, ils peuvent s'accumuler dans les exploitations agricoles, contaminer les sols et les sources d'eau et contribuer à la pollution. Compte tenu de tels risques, la motion dont nous sommes saisis vise à aborder de tels défis de manière proactive et concertée.

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à mener une étude en consultation avec l'Alliance agricole, Circular Materials, Plaex ainsi que toute autre partie prenante pertinente en vue de trouver une façon d'établir une stratégie appropriée de gestion des déchets solides liés à l'agriculture.

La motion ne concerne pas seulement la gestion des déchets, mais aussi la protection de notre environnement, le soutien à nos agriculteurs et la durabilité de l'industrie agricole du Nouveau-Brunswick pour les générations à venir. Les déchets liés à l'agriculture — en particulier les enveloppes d'ensilage — posent des préoccupations croissantes. Bon nombre d'entre vous ont probablement vu des balles d'ensilage étroitement enveloppées dans des couches de pellicule de plastique et dispersées dans des champs agricoles. Bien que ce matériau soit essentiel à la fermentation et à la conservation de l'ensilage, il laisse derrière lui un volume important de déchets.

Voici quatre éléments essentiels à prendre en considération. Il y a premièrement l'incidence sur l'environnement. L'élimination inadéquate du plastique d'ensilage peut entraîner une contamination du sol et de l'eau. S'il n'est pas géré correctement, ce matériau peut se décomposer en microplastiques, qui présentent des risques à long terme pour les écosystèmes et la biodiversité.

Deuxièmement, il y a les défis que pose la gestion des déchets. Contrairement aux déchets agricoles organiques tels que les résidus de culture ou le fumier, les enveloppes d'ensilage ne sont pas biodégradables. Les agriculteurs disposent souvent d'options limitées pour son élimination. Les brûler libère des produits chimiques toxiques, tandis que leur enfouissement est coûteux et non durable.

Troisièmement, il y a les coûts économiques. Pour les agriculteurs, la gestion des déchets d'ensilage présente un fardeau financier permanent. Les frais d'élimination et la main-d'oeuvre nécessaire à la collecte et au transport des déchets viennent s'ajouter aux coûts d'exploitation. Dans certains cas, les

cases, farmers resort to stockpiling it on their properties, which only defers the problem.

Number four is regulatory pressure. Environmental regulations are becoming stricter. Governments and environmental bodies are placing increasing pressure on industries, including agriculture, to reduce waste, adopt circular economy principles, and implement more sustainable practices.

This is where this motion becomes crucial. By supporting this initiative, we are signalling our commitment to finding long-term, sustainable solutions for our farmers and the environment.

17:00

Now, before I get into the role of stakeholders, Madam Speaker, I'd like to take a moment to talk about my previous career. I had the pleasure of working with all sectors of independent business, including agriculture. In January 1998, I started an amazing 20-year career with the Canadian Federation of Independent Business as the local district manager in the Greater Fredericton area. Over those 20 years, I had, as my colleagues have heard me say time and again, 12 000 one-on-one meetings with local independent business owners, some here in this room today and some from over the past six years as well.

One of those business owners that I met with was a gentleman by the name of Maarten van Oord. I really loved meeting with people from the agriculture sector over those years. When I first met Maarten, he was the President of the New Brunswick Federation of Agriculture. He was born in 1956, grew up in the Netherlands, and studied agriculture and mechanical engineering before immigrating to Canada. Upon arriving in New Brunswick in 1979, he purchased a dairy farm in Springfield, just north of Fredericton. After 30 years of operating it, Maarten transitioned ownership of the dairy farm to his son and daughter-in-law in 2009. His retirement from dairy production allowed him the opportunity to develop his orchard expertise, and his son and daughter-in-law operate the orchard today. The Laughing Apple Farm is on Route 615 near Mactaquac, and my good friend and colleague, the MLA for Carleton-York, has highly

agriculteurs se contentent de stocker les déchets sur leur propriété, ce qui ne fait que reporter le problème.

Quatrièmement, il y a la pression réglementaire. La réglementation environnementale est de plus en plus rigoureuse. Les gouvernements et les organismes environnementaux exercent une pression croissante sur les industries, y compris l'agriculture, pour qu'elles réduisent les déchets, adoptent des principes de l'économie circulaire et mettent en oeuvre des pratiques plus durables.

C'est à un tel égard que la motion devient cruciale. En soutenant celle-ci, nous signalons notre engagement à trouver des solutions durables à long terme pour nos agriculteurs et l'environnement.

Avant d'aborder le rôle des parties prenantes, Madame la présidente, j'aimerais prendre un moment pour parler de ma carrière précédente. J'ai eu le plaisir de travailler avec tous les secteurs de l'entreprise indépendante, y compris l'agriculture. En janvier 1998, j'ai entamé une carrière exceptionnelle de 20 ans au sein de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante en tant que directrice de district local dans la grande région de Fredericton. Au cours de ces 20 années, j'ai eu, comme mes collègues m'ont entendue le dire à maintes reprises, 12 000 réunions individuelles avec des propriétaires d'entreprises indépendantes locales, dont certains sont présents dans cette salle aujourd'hui et d'autres l'ont été au cours des six dernières années.

L'un des propriétaires d'entreprise que j'ai rencontrés s'appelait Maarten van Oord. J'ai vraiment aimé rencontrer au fil des ans des gens du secteur agricole. Lorsque j'ai rencontré Maarten pour la première fois, il était président de la Fédération d'agriculture du Nouveau-Brunswick. Né en 1956, il a grandi aux Pays-Bas et a étudié l'agriculture et le génie mécanique avant d'immigrer au Canada. À son arrivée au Nouveau-Brunswick en 1979, il a acheté une exploitation laitière à Springfield, au nord de Fredericton. Après 30 années d'exploitation, Maarten a transféré en 2009 la propriété de l'exploitation laitière à son fils et à sa belle-fille. Sa retraite de la production laitière lui a donné l'occasion de développer son expertise en matière de vergers, et son fils et sa belle-fille exploitent aujourd'hui le verger. La Laughing Apple Farm se trouve sur la route 615, près de Mactaquac, et mon bon ami et collègue, le député de Carleton-York, nous a vivement recommandé à

recommended that we all take the opportunity to visit this amazing business.

Maarten was recognized as a provincial farm leader for decades. He made a lasting contribution to agriculture during his tenure as the President of the New Brunswick Federation of Agriculture from 1996 to 1998. His most notable achievement... Pay close attention. When I googled this last night, I said: Oh, I had no idea. I didn't know. Anyhow, his most notable achievement was the establishment of the Agricultural Alliance of New Brunswick, which is one of the key stakeholders mentioned in this motion. Bringing together the Anglophone and Francophone agriculture associations as one united organization has provided one strong voice for farmers. It has added credibility, respect, and a position of strength that is greater than farmers had with two separate organizations.

Also, listen really carefully to this one. I was quite amazed by all this as well. At a time when the provincial government was considering the closure of the Department of Agriculture, the perseverance and commitment of Maarten and fellow industry leaders contributed to the continuance of the Department of Agriculture as we know it today. Maarten was dedicated to environmental and agricultural stewardship, both on his own farm and in the organizations under his leadership. Nominated by the Agricultural Alliance of New Brunswick for his tireless dedication to strengthening agricultural organizations in the province, Maarten van Oord was a worthy inductee into the Atlantic Agricultural Hall of Fame. Sadly, we lost Maarten in 2021, but I'm confident that we can all agree that he made a huge contribution to the agriculture sector right here in New Brunswick. It was truly an honour for me to have known Maarten van Oord.

Moving on to the role of key stakeholders, collaboration with stakeholders is essential to developing a practical and effective waste management strategy. I'll briefly outline the key players mentioned in the motion. First of all, with Maarten van Oord in mind, the Agricultural Alliance of New Brunswick is the voice of New Brunswick's farming community, representing over 900 members and over 15 commodity groups. Its role in this study

tous et à toutes de saisir l'occasion de visiter cette formidable entreprise.

Pendant des décennies, Maarten a été un chef de file du milieu agricole dans la province. Il a apporté une contribution durable à l'agriculture en tant que président de la Fédération d'agriculture du Nouveau-Brunswick, fonction qu'il a assumée de 1996 à 1998. Sa réalisation la plus remarquable... Écoutez bien. Quand je faisais des recherches dans Google hier soir à son sujet, je me suis dit : Ah, je n'en avais aucune idée. Je n'étais pas au courant. Quoi qu'il en soit, sa réalisation la plus remarquable a été la création de l'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick, l'une des principales parties prenantes mentionnées dans la motion. Le regroupement des associations agricoles francophone et anglophone en un seul organisme a donné aux agriculteurs une voix commune et forte. Elle a renforcé la crédibilité et le respect à leur égard et les a placés dans une position de force supérieure à celle que donnaient précédemment aux agriculteurs deux organismes distincts.

Écoutez aussi très attentivement ceci. J'ai également été très étonnée d'apprendre ce qui suit. À une époque où le gouvernement provincial envisageait d'éliminer le ministère de l'Agriculture, la persévérance et la volonté de Maarten et d'autres chefs de file de l'industrie ont contribué au maintien du ministère de l'Agriculture que nous le connaissons aujourd'hui. Maarten s'est consacré à l'intendance environnementale et agricole, tant au sein de sa propre exploitation agricole qu'au sein des organismes qu'il a dirigés. La présentation par l'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick de la candidature de Maarten van Oord pour son dévouement inlassable au renforcement des organismes agricoles de la province a été suivie de son intronisation bien méritée au Atlantic Agricultural Hall of Fame. Malheureusement, Maarten nous a quittés en 2021, mais je suis certaine que nous conviendrons qu'il a apporté une énorme contribution au secteur agricole ici même au Nouveau-Brunswick. Connaître Maarten van Oord a été pour moi un véritable honneur.

En ce qui concerne le rôle des parties prenantes clés, la collaboration avec celles-ci est essentielle à l'élaboration d'une stratégie de gestion des déchets utile et efficace. Je vais parler brièvement des parties prenantes clés mentionnées dans la motion. Tout d'abord, puisque j'ai parlé de Maarten van Oord, mentionnons l'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick, la voix de la communauté agricole du Nouveau-Brunswick, qui représente plus de

will be vital because it brings the on-the-ground perspective of farmers, the very people affected by this agricultural waste. The Agricultural Alliance understands the practical realities, challenges, and solutions that will work best on farms. Its involvement will ensure that whatever strategy is developed is practical, farmer-friendly, and implementable.

17:05

Circular Materials is dedicated to the circular economy, a system in which waste is minimized and materials are continually reused and recycled. Its expertise in designing collection and recycling systems will help ensure that silage waste can be processed, repurposed, and reintegrated into new production cycles.

Plaex is a company specializing in waste reduction and material recovery. Its involvement will be crucial for identifying technological innovations to turn agricultural waste into useful new products. If we can create value from this waste, we can move closer to a true circular economy. Additional stakeholders may include government agencies, waste management companies, environmental NGOs, and technology innovators.

Each of these groups brings a unique perspective and expertise that will help us to craft a comprehensive and forward-thinking strategy. Collaboration among these groups is essential. No single entity can tackle this challenge alone, but by working together, we can reduce waste, cut costs, and develop sustainable solutions that support both farmers and the environment.

Now, let's talk about what we hope to achieve from this study. If the government commits to this initiative, the outcomes could include the following. First would be a comprehensive waste management strategy. This strategy would outline clear guidelines for farms on how to effectively manage silage waste. It could include best practices, disposal protocols, and

900 membres et plus de 15 groupes de producteurs spécialisés. Son rôle dans l'étude sera essentiel, car elle apporte le point de vue des agriculteurs sur le terrain, c'est-à-dire les personnes précisément touchées par la question des déchets liés à l'agriculture. L'Alliance agricole comprend les réalités concrètes, les défis et les solutions qui seront les plus efficaces dans les exploitations agricoles. Sa participation permettra de faire en sorte que la stratégie élaborée, quelle qu'elle soit, soit utile, adaptée aux agriculteurs et puisse être mise en oeuvre.

Circular Materials se consacre à l'économie circulaire, un système dans lequel les déchets sont réduits au minimum et les matières sont continuellement transformées et recyclées. Son expertise dans la conception de systèmes de collecte et de recyclage contribuera à garantir le traitement des déchets, leur transformation et leur réintégration dans de nouveaux cycles de production.

Plaex est une entreprise spécialisée dans la réduction des déchets et la récupération des matières. Sa participation sera cruciale pour mettre en lumière les innovations technologiques permettant de transformer les déchets liés à l'agriculture en nouveaux produits utiles. Si nous parvenons à assurer la valorisation de ces déchets, nous pourrions nous rapprocher d'une véritable économie circulaire. Les autres parties prenantes peuvent être des organismes gouvernementaux, des entreprises de gestion des déchets, des ONG environnementales et des innovateurs technologiques.

Chacune des parties prenantes apporte une perspective et une expertise uniques qui nous aideront à élaborer une stratégie globale et tournée vers l'avenir. La collaboration entre celles-ci est essentielle. Aucune entité ne peut relever seule un tel défi, mais en travaillant ensemble, nous pouvons réduire les déchets, diminuer les coûts et développer des solutions durables et favorables aux agriculteurs et à l'environnement.

Parlons maintenant de ce que nous espérons obtenir de l'étude. Si le gouvernement s'engageait dans une telle initiative, les résultats pourraient être les suivants. Tout d'abord, il s'agirait d'une stratégie globale de gestion des déchets. Cette stratégie énoncerait des lignes directrices claires pour les exploitations agricoles sur la manière de gérer efficacement les déchets d'ensilage. Elle pourrait inclure les meilleures

innovative methods for recycling or repurposing materials.

Second is a centralized collection and recycling system. One possible outcome could be the creation of a province-wide collection system for silage wrap and other farm waste. Farmers could drop off waste at designated locations where it could be sorted and sent to recycling centres. This system could be modelled after successful agricultural waste management programs in other provinces or countries.

The third outcome could be new economic opportunities. Silage wrap could be recycled into products such as plastic lumber, construction materials, or reusable farm supplies. By turning waste into a resource, we could create new jobs, support the circular economy, and reduce reliance on landfills.

Fourth could be reduced environmental impact. By improving waste management, we reduce the amount of agricultural waste entering landfills, water systems, and natural habitats. This would have a positive impact on biodiversity and help protect our province's natural resources for future generations.

Fifth would be cost savings for farmers. By streamlining waste collection and recycling, farmers could see reduced costs for waste disposal. If recycling becomes a viable option, farmers may even be able to generate revenue from waste materials.

What does all this mean? It means that we have an opportunity to show leadership, support our farmers, and protect our environment. Agricultural waste, particularly silage wrap, is a growing challenge, but with this motion, we are taking a proactive approach. By urging the government to conduct a study with input from the Agricultural Alliance, Circular Materials, Plaex, and other stakeholders, we are building a collaborative foundation for change. This study will not only identify solutions but also lay the

pratiques, les protocoles d'élimination et les méthodes innovantes de recyclage ou de réutilisation des matériaux.

Le deuxième résultat serait un système centralisé de collecte et de recyclage. L'une des possibilités serait la création d'un système de collecte à l'échelle de la province pour les enveloppes d'ensilage et autres déchets liés à l'agriculture. Les agriculteurs pourraient déposer leurs déchets à des endroits désignés où ceux-ci seraient triés et envoyés à des centres de recyclage. Un tel système pourrait s'inspirer des programmes de gestion des déchets agricoles dont la mise en oeuvre a été couronnée de succès dans d'autres provinces ou pays.

Le troisième résultat pourrait être de nouvelles possibilités économiques. Les enveloppes d'ensilage pourraient être recyclées en produits tels que du bois synthétique, des matériaux de construction ou des fournitures agricoles réutilisables. En transformant les déchets en une ressource, nous pourrions créer de nouveaux emplois, soutenir l'économie circulaire et réduire la dépendance à l'égard des décharges.

Le quatrième résultat pourrait être la réduction des effets sur l'environnement. En améliorant la gestion des déchets, nous réduisons la quantité de déchets agricoles qui entrent dans les décharges, les réseaux d'alimentation en eau et les habitats naturels. Cela aurait un effet positif sur la biodiversité et contribuerait à protéger les ressources naturelles de notre province pour les générations futures.

Cinquièmement, les agriculteurs réaliseraient des économies. Grâce à la rationalisation de la collecte et du recyclage des déchets, les agriculteurs pourraient voir les coûts d'élimination des déchets diminuer. Si le recyclage devenait une option viable, les agriculteurs pourraient même être en mesure de générer des revenus à partir des déchets.

Qu'est-ce que tout cela signifie? Cela signifie que nous avons la possibilité de faire preuve de leadership, de soutenir nos agriculteurs et de protéger notre environnement. Les déchets agricoles, en particulier les enveloppes d'ensilage, représentent un défi croissant, mais au moyen de la motion, nous adoptons une approche proactive. En exhortant le gouvernement à mener une étude en consultation avec l'Alliance agricole, Circular Materials, Plaex et d'autres parties prenantes, nous jetons les bases d'un changement fondé sur la collaboration. L'étude permettra non seulement de mettre en lumière des solutions, mais

groundwork for future policies and programs that support sustainable agriculture in New Brunswick.

This is not just a win for farmers. It's a win for the environment, the economy, and the health of our communities. We have seen examples of successful agricultural waste programs in other regions. There's no reason that New Brunswick cannot become a leader in this space. I urge you all to support this motion. Let's commit to action. Let's work together with our farmers, industry experts, and environmental leaders to develop a waste management strategy that works for everyone.

In conclusion, this motion is an opportunity for us to address an urgent issue affecting New Brunswick's agriculture sector. Silage is essential to farming, but its by-products should not become a liability. Our farmers need affordable, practical solutions, and our environment needs protection. By supporting this motion, we send a clear message that we value our farmers, our environment, and our province's long-term sustainability. We have the knowledge, the partnerships, and the will to make this happen. Let us not wait for this problem to grow any larger. Let us act now, support this motion, and commit to finding lasting, innovative solutions for agricultural waste and management. I am confident that my friend from back in the day, Maarten van Oord, would agree with our doing this.

17:10

I have a whole minute and a little bit left over. I really, truly enjoyed the job I had, visiting with local business owners. I truly enjoyed visiting those working in the agricultural sector. I have a quick story for you. I have one minute.

I started that job in January 1998. One beautiful sunny day in May, I left my hometown of Oromocto dressed in my old insurance wardrobe of a beautiful fuchsia blazer and skirt with heels to match. I found my way up to the Lower Hainesville area to visit the Speer dairy farm. By the time I got there, it was hailing stones the size of golf balls. I met the business owner in the field. The hood of the truck was the desk. It was just a total disaster, and I'm sure that to this day, this

aussi de jeter les bases de politiques et de programmes futurs qui soutiendront l'agriculture durable au Nouveau-Brunswick.

Ce qui est proposé n'est pas seulement avantageux pour les agriculteurs. C'est avantageux pour l'environnement, l'économie et la santé de nos collectivités. Nous avons vu des exemples de programmes de gestion des déchets agricoles réussis dans d'autres régions. Rien n'empêche le Nouveau-Brunswick de devenir un chef de file dans ce domaine. Je vous encourage tous et toutes à soutenir la motion. Engageons-nous à agir. Travaillons avec nos agriculteurs, les experts de l'industrie et les leaders environnementaux pour élaborer une stratégie de gestion des déchets qui fonctionne pour tout le monde.

En conclusion, la motion nous donne l'occasion d'aborder une question urgente qui touche le secteur agricole du Nouveau-Brunswick. L'ensilage est essentiel à l'agriculture, mais ses sous-produits ne doivent pas devenir un fardeau. Nos agriculteurs ont besoin de solutions utiles et abordables, et il faut protéger notre environnement. En appuyant la motion, nous envoyons un message clair, à savoir que nous accordons de l'importance à nos agriculteurs, à notre environnement et à la viabilité à long terme de notre province. Nous disposons des connaissances, des partenariats et de la volonté nécessaires pour y parvenir. N'attendons pas que le problème s'aggrave. Agissons maintenant, soutenons la motion et engageons-nous à trouver des solutions durables et innovantes pour la gestion des déchets liés à l'agriculture. Je suis certaine que mon vieil ami, Maarten van Oord, approuverait notre approche.

Il me reste un peu plus d'une minute. J'ai vraiment beaucoup aimé le travail qui était le mien et qui consistait à rendre visite aux propriétaires d'entreprises locales. J'ai vraiment aimé rendre visite à ceux qui travaillent dans le secteur agricole. J'ai une petite histoire à vous raconter. J'ai une minute.

Je suis entrée en fonction en janvier 1998. Par une belle journée ensoleillée de mai, je suis partie de chez moi, à Oromocto, vêtue d'une tenue que je portais lorsque je travaillais dans le domaine des assurances, à savoir un beau blazer et une jupe fuchsia avec talons hauts assortis. Je me suis rendue dans la région de Lower Hainesville pour visiter la ferme laitière Speer. Lorsque je suis arrivée sur le site, il grêlait des pierres de la taille d'une balle de golf. J'ai rencontré le

family is probably saying: Do you remember that girl who came to visit us at the farm in her pink suit? Anyway, to make a long story short, the insurance business wardrobe quickly disappeared. I think I've rarely worn a pair of high heels since.

Truly, if we can do anything to help farmers and the small business sector of our province, this is one step that we can certainly take, Madam Speaker. Thank you.

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente. J'ai le grand plaisir de me lever pour la première fois à la Chambre. Je pensais avoir été oublié, mais non, effectivement, aujourd'hui, je me lève à la Chambre pour prendre la parole. Cela me fait vraiment plaisir, Madame la présidente.

Je reconnais certainement le défi auquel les agriculteurs sont confrontés et je connais leurs besoins. J'ai moi-même été agriculteur durant ma carrière ; j'ai exploité ma ferme, chez nous, pendant plus de 40 ans, avec ma femme Lise. Notre entreprise s'appelait le marché M. Tomate. Nous étions M. et M^{me} Tomate. C'est ainsi que les gens nous connaissaient chez nous. La couleur rouge n'avait rien à voir avec le fait que je suis ici aujourd'hui, mais j'aurais peut-être été plus mal à l'aise avec des bleuets. Je ne le sais pas, mais j'aime bien l'agriculture en général, quelle que soit la couleur, Madame la présidente.

Waste removal, including silage plastic, which we're talking about today... This is not the only sector that has plastic. In our industry, greenhouses are covered in plastic, of course. There are all kinds of different plastics. There are plastic mulches that farmers use on farm rows to prevent weeds and other damage to crops. That's a different type of plastic. Usually, it's 2 mm plastic, whereas the silage wrap is probably closer to 6 mm. There's also biodegradable plastic, which seems like a very good idea, but it has to be able to biodegrade where you live. Something would biodegrade a lot faster in Florida than it would here because biodegradation is dependent on light, heat, and everything else. It's not an easy solution, though it can be one. Those biodegradables can be made of plant material, Madam Speaker.

propriétaire de l'entreprise dans le champ. Le capot du camion servait de bureau. C'était un véritable désastre, et je suis sûre que, aujourd'hui encore, la famille là-bas se dit : Vous souvenez-vous de la fille qui est venue nous voir à la ferme dans son costume rose? Eh bien bref, la tenue de vendeuse d'assurance a rapidement disparu. Je pense que j'ai rarement porté une paire de talons hauts depuis.

Vraiment, s'il y a une mesure que nous pouvons prendre pour aider les agriculteurs et le secteur des petites entreprises de notre province, je pense que c'est certainement celle qui est proposée, Madame la présidente. Merci.

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker. I am very pleased to rise for the first time in the House. I thought I'd been forgotten, but no, actually, today, I rise in the House to speak. I am very pleased about that, Madam Speaker.

I certainly recognize the challenge farmers are faced with and I understand their needs. I myself was a farmer during my career; I worked on my farm, back home, for over 40 years with my wife, Lise. Our business was called the Mr. Tomato Market. We were Mr. and Mrs. Tomato. That's how the people back home knew us. The colour red had nothing to do with the fact that I'm here today, but I may have been more uncomfortable with blueberries. I don't know, but I like farming in general, no matter the colour, Madam Speaker.

L'élimination des déchets, y compris le plastique d'ensilage, dont nous parlons aujourd'hui... Ce n'est pas le seul secteur où il y a du plastique. Dans notre industrie, les serres sont recouvertes de plastique, bien sûr. Il y a toutes sortes de plastiques différents. Il y a des paillis plastique que les agriculteurs utilisent dans les rangs pour éviter les mauvaises herbes et autres dommages aux cultures. Il s'agit d'un type différent de plastique. En général, il s'agit d'un plastique de 2 mm, alors que l'enveloppe d'ensilage est probablement d'à peu près 6 mm. Il y a aussi le plastique biodégradable, qui semble être une très bonne idée, mais qui doit pouvoir se biodégrader là où l'on vit. Un produit se biodégrade beaucoup plus rapidement en Floride qu'ici, car la biodégradation dépend de la lumière, de la chaleur et de bien d'autres facteurs. Ce n'est pas une solution facile, même si elle peut en être une. Les

As we know, with local governance reform being in effect, there have been a lot of changes in the decision-making of farmers, especially the dairy farmers, though it's true for farmers in other sectors also. Although waste removal is being regulated by different municipalities, it's especially affecting areas where there is dairy concentration, such as Three Rivers, of course.

We have to respect the jurisdiction of those local governments, but we also have to support our farming sector. As the previous speaker said, there is the Agricultural Alliance, which I was the president of for five years. Of course, Maarten was a great hero of ours because he was there when the two organizations joined forces. As was said, we were able to stand up to the government of the day. I won't mention names.

17:15

The government of the day wanted to cut the Department of Agriculture altogether. That was really hard to understand because agriculture is one of the... We export potatoes, which are our number one crop, and other commodities. We're worldwide suppliers of wild blueberries. Cranberries are really picking up. We have Ocean Spray in my riding, in Rogersville. It has been here for 15 years. There's lots of potential in agriculture. Even though nobody asks questions about agriculture, let's really look at the numbers. It is an important sector for our province. We cannot neglect it. Again, there's legislation, but we have to be there with the other organizations.

As we don't have the jurisdiction to make decisions locally, we must find other solutions. We must be there. Other industries do recycle plastic and farm waste. It's not easy in New Brunswick because the concentration is not the same as it is in Quebec and other provinces. You have to have a critical amount of waste materials to make it viable so that it's worth it for those companies to come in.

produits biodégradables peuvent être fabriqués à partir de matières végétales, Madame la présidente.

Comme nous le savons, par suite de la réforme de la gouvernance locale, il y a eu de nombreux changements dans la prise de décisions touchant les agriculteurs, en particulier les producteurs laitiers, même si c'est également vrai pour les agriculteurs d'autres secteurs. Bien que l'enlèvement des déchets soit réglementé par différentes municipalités, les zones les plus particulièrement touchées sont celles où il y a une concentration laitière, comme Three Rivers, évidemment.

Nous devons respecter la compétence des gouvernements locaux, mais nous devons également soutenir notre secteur agricole. Comme l'a dit l'intervenante précédente, il y a l'Alliance agricole, dont j'ai été président pendant cinq ans. Bien sûr, Maarten était un grand héros pour nous, car il était là lorsque les deux organismes ont uni leurs forces. Comme on l'a dit, nous avons pu tenir tête au gouvernement de l'époque. Je ne citerai pas de noms.

Le gouvernement de l'époque voulait éliminer complètement le ministère de l'Agriculture. C'était vraiment difficile à comprendre, car l'agriculture est l'une des... Nous exportons des pommes de terre, notre plus importante culture, et d'autres produits. Nous sommes des fournisseurs mondiaux de bleuets sauvages. Les canneberges sont vraiment en plein essor. Nous avons Ocean Spray dans ma circonscription, à Rogersville. L'entreprise est ici depuis 15 ans. L'agriculture a beaucoup de potentiel. Même si personne ne pose de questions sur l'agriculture, examinons attentivement les chiffres. C'est un secteur important pour notre province. Nous ne pouvons pas le négliger. Encore une fois, il y a des lois, mais nous devons être présents avec les autres organismes.

Comme la prise de décisions à l'échelle locale ne relève pas de notre compétence, nous devons trouver d'autres solutions. Nous devons être présents. D'autres industries recyclent le plastique et les déchets liés à l'agriculture. La situation au Nouveau-Brunswick n'est pas simple, car la concentration n'est pas la même qu'au Québec et dans d'autres provinces. Il faut une quantité critique de déchets pour que le tout soit viable et que, pour les entreprises, venir s'installer ici en vaille la peine.

Today, I was at my office. I think the Deputy Minister of Agriculture came with a block of plastic. It almost looked like cement. He said: Look, while you speak today... This is made in Moncton by Plaex. It's a building block, and it's solid plastic. If we could use that waste plastic right now and make it useful for building...

Si nous pouvions nous servir de ces déchets... Pour l'instant, il s'agit de déchets. Il faudrait pouvoir les réutiliser dans nos maisons ou dans nos projets de construction, parce qu'il semble que ces blocs de plastique ont une durée de vie de presque 75 ans. Madame la présidente, nous ne pouvons pas ignorer le fait que le plastique se trouve dans tout ce qui nous entoure. Nous savons aussi que le plastique peut être toxique et qu'il peut prendre une certaine d'années à se décomposer. Donc, si nous enfouissons simplement ces emballages d'ensilage dans le sol, Madame la présidente, ces déchets resteront avec nous des centaines d'années.

Ce qui est encore pire, Madame la présidente, c'est que, lorsque ces déchets de plastique se décomposent, ils deviennent de minuscules particules qui se retrouvent souvent dans les rivières où se trouvent la vie aquatique et les oiseaux. Ce sont des sources de nourriture et le plastique revient toujours nous empoisonner au bout du compte. Il faut donc absolument trouver de nouvelles manières de recycler les plastiques.

Le gouvernement fédéral vient d'adopter une loi concernant les sacs de plastique. Il semble raisonnable de continuer dans la même voie.

Je vais m'écarter un peu du sujet. Ma campagne électorale vient de se terminer. J'ai remarqué des pancartes en plastique, Madame la présidente. Je n'ai jamais vu rien de pareil. Avons-nous besoin de tant de pancartes en plastique pendant les campagnes électorales? Cela n'a aucun sens. Les pancartes de 4 pi sur 8 pi seront envoyées aux sites d'enfouissement. Cela n'a aucun sens.

Avons-nous besoin de répéter 50 fois, dans chaque collectivité, qu'une personne ou une autre est candidate à l'élection? Il me semble que, si un endroit était désigné pour le placement de pancartes au centre et aux entrées des collectivités, cela serait acceptable. Je ne montre personne du doigt. Le Parti vert était celui qui avait le plus de pancartes en plastique ; c'est le

Aujourd'hui, j'étais à mon bureau. Je pense que le sous-ministre de l'Agriculture est venu avec un bloc de plastique. Le bloc ressemblait presque à du ciment. Il a dit: Écoutez, pendant que vous parlerez aujourd'hui... Ce bloc est fabriqué à Moncton par Plaex. C'est un bloc de construction, et il est fait entièrement de plastique. Si nous pouvions utiliser de tels déchets plastique dès maintenant et les rendre utiles pour la construction...

If we could use this waste... For now, it's waste. It would need to be able to be reused in our homes or our construction projects, because it seems that these plastic blocks have a lifespan of almost 75 years. Madam Speaker, we can't ignore the fact that plastic is in everything around us. We also know that plastic can be toxic and that it can take a hundred years to decompose. So, Madam Speaker, if we simply bury this silage packaging in the ground, this waste will be with us for hundreds of years.

What's even worse, Madam Speaker, is that, when this plastic waste decomposes, it becomes tiny particles that are often found in rivers where aquatic life and birds are found. These are food sources, and the plastic always comes back to poison us in the end. So, new ways to recycle plastics absolutely must be found.

The federal government just passed an Act respecting plastic bags. It seems reasonable to continue on the same path.

I'm going to get a bit off topic. My election campaign just ended. I noticed plastic signs, Madam Speaker. I've never seen anything like it. Do we need so many plastic signs during election campaigns? It makes no sense. The 4 ft by 8 ft signs will be sent to landfills. It makes no sense.

Do we need to repeat 50 times in each community that one person or another is a candidate? It seems to me that if places were designated to put up signs in the centre and coming into communities, that would be acceptable. I'm not pointing fingers at anyone. The Green Party was the one that had the most plastic signs; it's the sign champion. I say this in passing

champion des pancartes. Je le dis en passant parce que je l'ai remarqué, pour ma part, et tout le monde aussi. Pourquoi avons-nous besoin d'autant de pancartes?

Si nous nous entendions et qu'Élections Nouveau-Brunswick faisait adopter une loi à ce sujet, il pourrait y avoir un nombre maximum de pancartes à utiliser. Tout le monde saurait qui sont les candidats. Cela m'a immédiatement touché, parce que je sais que, lorsque j'arrive au magasin et que j'oublie mes sacs dans l'auto, je n'ai plus accès à des sacs en plastique. Il faut alors acheter des sacs ou opter pour des sacs en papier.

Quand je vois tout cela, il me semble que je vois un contraste — un contraste qui ne devrait pas exister. Je sais que je m'éloigne un peu du sujet, mais il faut quand même comparer cela aux produits en plastique dont nous nous servons dans notre quotidien. Ces produits en plastique sont importants. Nous en avons besoin ; ils sont encore très importants. Toutefois, si nous pouvons en minimiser les répercussions, selon moi, c'est la chose à faire.

17:20

Continuons à parler du secteur agricole. J'ai parlé tout à l'heure des différents articles en plastique dont les agriculteurs ont besoin. J'ai parlé, entre autres, des cordes pour les balles de foin. Il y a les sacs pour le grain. Il y a probablement beaucoup d'autres choses que nous pourrions toutes mettre dans un paquet pour en faire le recyclage.

Le problème, c'est que, quand nous enlevons ces grands sacs de plastique pour l'ensilage, le transport n'est pas facile. L'autre chose, c'est que les compagnies qui font le recyclage n'acceptent pas qu'il y ait trop de déchets. Donc, quand nous faisons la coupe et que nous laissons les animaux venir à cet endroit, il y a du fumier et diverses choses qui se mêlent à tout cela. Ce n'est alors plus acceptable. Cela demande donc aux agriculteurs de penser différemment pour trouver une méthode afin de rendre ces produits acceptables pour les entreprises qui font le recyclage, du point de vue des déchets.

Il faut prendre des mesures afin d'éviter qu'un coût additionnel ne soit imposé aux agriculteurs, car nous savons tous que, quand ils se lèvent le matin, les agriculteurs doivent relever différents défis. Il y a la température, les insectes, les maladies et ainsi de suite. Je le sais. Le travail est déjà stressant ; il ne faut pas ajouter un élément qui complique le processus. C'était tenu pour acquis que, normalement, les produits

because I personally noticed it, and everyone else did, too. Why do we need so many signs?

If we agreed and Elections New Brunswick passed an Act on the matter, there could be a maximum number of signs to use. Everyone would know who the candidates were. That immediately stood out to me, because I know that, when I go to the store and I forget my bags in the car, I no longer have access to plastic bags. So I have to buy bags or opt for paper bags.

When I see all that, it seems to me that I see a contrast—a contrast that shouldn't exist. I know that I'm getting a bit off topic, but this still needs to be compared to the plastic products that we use daily. These plastic products are important. We need them; they're still very important. However, if we can minimize the repercussions, in my opinion, that's the thing to do.

Let's continue talking about the agricultural sector. I talked earlier about different plastic items that farmers need. I talked, among other things, about hay bale twine. There are grain bags. There are probably many other things that we could put in a packet to recycle.

The problem is that, when we remove these big plastic bags for ensiling, it isn't easy to transport them. The other thing is that recycling companies don't accept too much waste. So, when we harvest and we let animals in, manure and various things get mixed up with all that. So it's no longer acceptable. So that requires farmers to think differently and find a way to make these products acceptable for recycling businesses, from the point of view of waste.

Measures must be taken to avoid an additional cost for farmers, because we all know that, when they get up in the morning, farmers must deal with different challenges. There's the temperature, insects, diseases, and so on. I know it. The work is already stressful; something that complicates the process shouldn't be added. It was taken for granted that, normally,

recyclables seraient ramassés, mais les choses ne se passent plus de cette façon.

Madame la présidente, j'ai seulement quelques autres remarques à faire.

We know that farms generate large amounts of plastic waste, especially during peak season. Those long mushrooms, or marshmallow things, they all have to be cut and used as the season goes on. There are peak seasons for that. Recyclable farm plastics are often contaminated with soil, organic matter, and chemicals, which makes recycling more challenging. Rural areas often lack the recycling facilities or collection systems for agricultural plastic. Of course, the traditional way of burning plastic releases toxic gas.

That brings me to greenhouse gas. I've had a greenhouse all my life, and people have accused me of producing greenhouse gas because they didn't understand what that is about, saying: You're generating greenhouse gas. Just to be clear, greenhouse gas is just the carbon that we emit, which goes to the atmosphere and creates a kind of a film. That's why they compare it to a greenhouse. It does the same thing.

In a greenhouse, it could be January and -20°C outside, but if it's a bright, clear, sunny day and there's no wind, then I can go in there with a T-shirt and it's cozy. The sun comes through the plastic, but it can't go out, so it's trapped inside. That's why we have the warming climate. The methane, or the carbon around the earth, acts as a plastic; thus, there is a greenhouse effect. That's why it's called greenhouse gas. So please don't accuse me of producing greenhouse gas. My greenhouse has nothing to do with it. I just thought I'd pass that on.

As for solutions, of course, we first have to have a clean product to submit to the recyclers. The work that we can do with the Alliance, with companies like Plaex, I think it's called... Before we regulate, we have to make sure there is support and that there are ways for farmers to be able to... It's going to be an extra cost, no matter what, but we have to provide that support. I was glad to hear and to second my colleague's motion today. I will certainly be there to work with the agriculture sector on this in order to find a solution. This is already happening in Three Rivers.

recyclable products were collected, but things no longer happen that way.

Madam Speaker, I only have a few other remarks to make.

Nous savons que les exploitations agricoles génèrent de grandes quantités de déchets plastique, en particulier pendant la haute saison. Ces longs champignons ou ces guimauves doivent être coupés et utilisés à mesure que la saison avance. Il y a des saisons de pointe. Les plastiques agricoles recyclables sont souvent contaminés par de la terre, des matières organiques et des produits chimiques, ce qui complique le recyclage. Les zones rurales manquent souvent d'installations de recyclage ou de systèmes de collecte des plastiques agricoles. Bien entendu, la méthode traditionnelle de combustion du plastique libère des gaz toxiques.

Cela m'amène à parler des gaz à effet de serre. J'ai eu une serre toute ma vie et les gens m'ont accusé de produire des gaz à effet de serre parce qu'ils ne comprenaient pas de quoi il s'agissait. Ils disaient : Vous produisez des gaz à effet de serre. À titre de précisions, soulignons que le gaz à effet de serre, c'est simplement le carbone que nous émettons, qui va dans l'atmosphère et crée une sorte de pellicule. Voilà pourquoi on le compare à une serre. Il a le même effet.

En janvier, s'il fait -20 °C à l'extérieur, mais qu'il fait beau, clair et ensoleillé et qu'il n'y a pas de vent, je peux être à l'aise dans une serre en chandail à manches courtes. La chaleur du soleil traverse le plastique, mais ne peut pas ressortir, elle est donc piégée à l'intérieur. Voilà pourquoi le climat se réchauffe. Le méthane ou le carbone autour de la Terre agit comme un plastique, ce qui crée un effet de serre. Voilà pourquoi on parle de gaz à effet de serre. Ne m'accusez donc pas de produire des gaz à effet de serre, je vous prie. Ma serre n'a rien à voir avec cela. J'ai simplement cru bon de faire le point.

En ce qui concerne les solutions, bien sûr, il nous faut tout d'abord un produit propre à présenter aux recycleurs. Le travail que nous pouvons faire avec l'alliance, avec des entreprises comme Plaex, je crois que c'est le nom... Avant d'adopter des règlements, nous devons nous assurer qu'il y a un soutien et qu'il y a des moyens pour que les agriculteurs puissent... Il y aura des coûts additionnels, quoi qu'il arrive, mais nous devons fournir le soutien nécessaire. J'ai été content d'entendre la motion de mon collègue aujourd'hui et d'appuyer ce dernier. Je serai

We need to act fast and hopefully get some federal funding for this, Madam Speaker.

I believe I pretty much covered what I had to. I'll just make sure before I close.

(Interjections.)

Hon. Mr. Finnigan: I have another three minutes. Well, let's talk about tomatoes. Every year, people ask me whether I plant my tomatoes upright or whether I lean them or something. If your tomatoes are too tall and, you know, they're going to fall over anyway, why don't you just bury part of the stem? Then the roots will automatically spread from the stem, which will give you a better root system and more nutrients. Now, as the plants grow, people say: Do I take the suckers off or not? It depends. If you buy an indeterminate plant, it means that the plant will grow forever. You take the suckers off, and you put them on the string. If you buy a determinate plant, it'll be a bush, so you don't need to worry about that. In a dry summer like this past summer, if you turn the tomatoes around, sometimes there's a brown spot on the tip.

17:25

On appelle cela la pourriture apicale.

It's not a disease, but it's because you didn't water it in time. If you have drought and then periods of rain, that's what will cause the brown spot. What you do is make sure you water your tomato plants when it's dry. You might want to put a little bit of calcium in there. Calcium is a nutrient that will affect that system. Other than that, you could have worms and different things, but you can just go talk to the tomatoes every day. Talk to them every day. Don't mind the colour. Go and talk to them every day, and they will respond. Do you know why? Plants absorb CO₂, and we release CO₂, so if you talk to them, you provide them with CO₂.

(Interjections.)

certainement là pour travailler à la question avec le secteur agricole afin de trouver une solution. C'est déjà le cas à Three Rivers. Nous devons agir rapidement, et j'espère que nous obtiendrons des fonds fédéraux à cet égard, Madame la présidente.

Je crois que j'ai à peu près couvert tout ce dont je devais parler. Je vais simplement m'en assurer avant de conclure.

(Exclamations.)

L'hon. M. Finnigan : J'ai encore trois minutes. Eh bien, parlons des tomates. Chaque année, les gens me demandent si je plante mes tomates à la verticale ou si je les incline, notamment. Si les plants de tomates sont trop hauts et que, bon, ils vont tomber de toute façon, pourquoi ne pas en enterrer une partie de la tige? Les racines s'étendront alors automatiquement à partir de la tige, ce qui produira un meilleur système racinaire et donnera plus de nutriments aux tomates. Lorsque les plantes poussent, les gens disent : Dois-je enlever les gourmands ou non? La réponse dépend de divers facteurs. Si l'on achète une plante indéterminée, la plante pousse de façon continue. Il faut enlever les gourmands et tuteurer le tout au moyen de ficelles. Si l'on achète une plante déterminée, c'est un arbrisseau ; il n'est donc pas nécessaire de les enlever. Par un été sec comme l'été dernier, si l'on retourne les tomates, il y a parfois une tache brune sur la pointe.

That's called blossom-end rot.

Il ne s'agit pas d'une maladie, mais les taches sont causées par un arrosage trop tardif. La tache brune est le résultat d'une sécheresse suivie de périodes de pluie. Il faut donc veiller à arroser les plants de tomates lorsque le temps est sec. Il peut être utile d'ajouter un peu de calcium. Le calcium est un nutriment qui influe sur le système. À part cela, il peut y avoir des vers et différentes autres choses, mais on peut simplement parler aux tomates tous les jours. Parlez-leur tous les jours. Ne vous préoccupez pas de la couleur. Allez leur parler tous les jours, et elles vous répondront. Savez-vous pourquoi? Les plantes absorbent du CO₂ et nous rejetons du CO₂ ; donc, si on leur parle, on leur fournit du CO₂.

(Exclamations.)

Hon. Mr. Finnigan: Yes, tell them different stories. Anyway, thanks for letting me speak today. I really appreciate it. I hope you will have questions for me in the coming months. I am passionate about agriculture and anything that grows. Of course, I'm also passionate about aquaculture and fisheries. That's all part of our food system, and we need to support that.

By the way, oysters in coastal areas are facing challenges with disease.

I visited Cooke Aquaculture. I was there last week, and, of course, Ms. Bockus was there. We had a great time, and I learned so much.

Madam Speaker: Minister, I could have asked you to stay on the motion, but I was very interested in your tips on tomatoes.

Mr. Monahan: Thank you, Madam Speaker. Esteemed colleagues and members of the Legislative Assembly, today I stand before you to discuss an issue that is vital to the future of our agriculture sector, our environment, and our communities. It is an issue that deserves our immediate attention and action, and it is a challenge that has long been overlooked but is now demanding a response. Guess what! It's the management of agricultural solid waste.

Agriculture, as we all know, is a cornerstone of our economy. It is the lifeblood of rural communities and a key driver of growth and sustainability. However, with the growth of the agriculture sector, we're also witnessing an increase in the amount of solid waste produced by farming operations. This waste, if not managed properly, can pose significant environmental and economic challenges.

Agricultural solid waste includes materials such as crop residues, animal waste, plastic, packaging, and chemical containers. These waste products are often difficult to manage. Their improper disposal can lead to soil degradation and water contamination, and it can even contribute to greenhouse gas emissions. Furthermore, the growing use of plastic and nonbiodegradable materials in the agriculture sector

L'hon. M. Finnigan : Oui, racontez-leur des histoires différentes. Quoi qu'il en soit, je vous remercie de m'avoir donné la parole aujourd'hui. Je vous en suis vraiment reconnaissant. J'espère que vous aurez des questions à me poser dans les mois à venir. Je me passionne pour l'agriculture et tout ce qui pousse. Bien sûr, je me passionne aussi pour l'aquaculture et la pêche. Tout cela fait partie de notre système d'alimentation, et nous devons le soutenir.

À propos, des maladies suscitent des préoccupations pour les huîtres dans les zones côtières.

J'ai visité Cooke Aquaculture. J'y étais la semaine dernière et, bien sûr, M^{me} Bockus était là. Nous avons passé un bon moment, et j'ai beaucoup appris.

La présidente : Monsieur le ministre, j'aurais pu vous demander de ne pas vous éloigner du sujet de la motion, mais vos conseils sur les tomates m'intéressaient beaucoup.

M. Monahan : Merci, Madame la présidente. Estimés collègues parlementaires, je prends la parole devant vous aujourd'hui au sujet d'une question vitale pour l'avenir de notre secteur agricole, de notre environnement et de nos collectivités. C'est une question qui mérite notre attention et notre action immédiates, et c'est un défi qui a longtemps été négligé mais qui exige maintenant une réponse. Il s'agit, vous le devinez, de la gestion des déchets solides liés à l'agriculture.

Comme nous le savons tous et toutes, l'agriculture est une pierre angulaire de notre économie. Elle est l'élément vital des collectivités rurales et un moteur essentiel de la croissance et de la durabilité. Toutefois, la croissance du secteur agricole, nous le constatons, s'accompagne d'une augmentation de la quantité de déchets solides produits par les exploitations agricoles. Ces déchets, s'ils ne sont pas gérés correctement, peuvent poser de grands défis environnementaux et économiques.

Les déchets agricoles solides comprennent des matières telles que les résidus de culture, les déchets d'élevage, le plastique, les emballages et les contenants de produits chimiques. Ces déchets sont souvent difficiles à gérer. Leur élimination incorrecte peut entraîner une dégradation des sols et une contamination de l'eau et peut même contribuer aux émissions de gaz à effet de serre. En outre, l'utilisation croissante de matières plastique et non biodégradables

has compounded this issue, creating long-term environmental concerns.

That is why today I am urging the government to take immediate action and conduct a comprehensive study in consultation with key stakeholders to develop an appropriate strategy for managing agricultural solid waste. This is a critical step toward not only safeguarding our environment but also ensuring the sustainability and profitability of our agricultural industry.

17:30

The need for this study is clear. Agriculture in our province continues to grow and evolve, but so does the waste it generates. Managing this waste effectively requires a coordinated and innovative approach, one that considers the economic realities faced by farmers, the environmental impacts of waste, and the potential for new technologies and practices to mitigate these challenges.

Through this study, we can identify the most effective and sustainable strategies for managing agricultural waste, reducing its environmental footprint, and turning waste into a valuable resource. The study will help us to answer some critical questions: What methods are currently being used? How effective are they? What technologies or processes can be implemented to recycle or repurpose waste materials? How can we reduce the volume of waste produced in the first place? And, most importantly, how can we involve the agricultural community in this effort?

To ensure the success of the study, it is essential that the government work in close consultation with three major entities: the Agricultural Alliance, Circular Materials, and Plaex. These organizations bring invaluable expertise, practical experience, and a deep understanding of the agricultural sector's needs and challenges. The Agricultural Alliance is the voice of our farmers in our province. By consulting with it, we can ensure the study takes into account the real-world challenges faced by farmers, such as the cost of waste management, the logistical hurdles of recycling and disposal, and the economic impact of implementing new systems. The goal is not to impose burdens on our farmers but to provide them with the tools and

dans le secteur agricole a aggravé la question et créé des préoccupations environnementales à long terme.

Voilà pourquoi j'exhorte aujourd'hui le gouvernement à prendre des mesures immédiates et à mener une étude exhaustive en consultation avec les principales parties prenantes afin d'élaborer une stratégie appropriée pour la gestion des déchets solides liés à l'agriculture. Il s'agit d'une étape cruciale non seulement pour la protection de notre environnement, mais aussi pour la durabilité et la rentabilité de notre industrie agricole.

La nécessité d'une telle étude est évidente. L'agriculture dans notre province continue de croître et d'évoluer, mais il en va de même pour les déchets qu'elle génère. La gestion efficace de ces déchets nécessite une approche coordonnée et innovante, qui tient compte des réalités économiques avec lesquelles les agriculteurs doivent composer, de l'incidence des déchets sur l'environnement et du potentiel lié aux nouvelles technologies et pratiques qui permettront d'atténuer de tels défis.

L'étude nous permettra de mettre en lumière les stratégies les plus efficaces et les plus durables aux fins de la gestion des déchets liés à l'agriculture, de la réduction de leur empreinte environnementale et de leur transformation en une ressource précieuse. L'étude nous aidera à répondre à des questions essentielles : Quelles sont les méthodes actuellement utilisées? Quelle est leur efficacité? Quels sont les technologies ou les processus qui peuvent être mis en oeuvre pour recycler ou transformer les déchets? Comment pouvons-nous réduire le volume des déchets produits en premier lieu? Surtout, comment assurer la participation de la collectivité agricole à un tel effort?

Pour garantir le succès de l'étude, il est essentiel que le gouvernement travaille en étroite collaboration avec trois entités majeures : l'Alliance agricole, Circular Materials et Plaex. Ces organismes apportent une expertise inestimable, une expérience pratique et une compréhension profonde des besoins du secteur agricole et des défis qui se posent à lui. L'Alliance agricole est la voix des agriculteurs de notre province. En la consultant, nous pouvons veiller à ce que l'étude tienne compte des défis concrets qui se posent aux agriculteurs, tels que le coût de la gestion des déchets, les obstacles logistiques liés au recyclage et à l'élimination de déchets et l'incidence économique de la mise en oeuvre de nouveaux systèmes. L'objectif

resources to manage waste in a way that benefits both their operations and our environment.

Circular Materials, with its experience in the circular economy of waste management, will bring valuable insight into how waste materials can be repurposed, recycled, or simply reused in ways that reduce their environmental impact and provide economic opportunities. Its expertise in waste diversion and material recovery will be crucial as we look for innovative solutions. Circular Materials is a groundbreaking initiative that focuses on transforming how we approach waste and resource management.

At its core, this organization is about taking a fast, forward-thinking approach to the growing issue of waste, especially in industries such as agriculture, manufacturing, and packaging, and about finding new ways to recycle, repurpose, and reintegrate materials into the economy. The goal of Circular Materials is simple yet very profound: to move from a traditional, linear economy, in which we take resources, make products, and dispose of them, to a circular economy, in which materials are reused, recycled, and regenerated for as long as possible. This model is crucial, especially in today's world. Sustainability and environmental stewardship have never been more important.

Circular Materials works by partnering with businesses, municipalities, and governments to establish comprehensive waste diversion systems, create closed-loop supply chains, and ensure that materials are kept in use for as long as possible. It provides the infrastructure, expertise, and systems needed to make recycling more efficient, to reduce the volume of waste going to landfills, and to help industries transition toward more sustainable practices. This approach offers numerous benefits, not only for the environment but also for the economy. By creating opportunities for businesses to recycle materials and reduce waste, Circular Materials is helping to open up new markets, generate new jobs, and, ultimately, lower the cost associated with waste disposal. This, in turn, helps businesses stay

n'est pas d'imposer des fardeaux à nos agriculteurs, mais de leur fournir les outils et les ressources nécessaires à la gestion des déchets d'une manière favorable tant à leurs activités qu'à notre environnement.

Circular Materials, grâce à son expérience dans l'économie circulaire de la gestion des déchets, apportera un éclairage précieux sur la façon dont les déchets peuvent être transformés, recyclés ou simplement réutilisés de manière à réduire leurs répercussions sur l'environnement et à offrir des possibilités économiques. Son expertise en matière de réacheminement des déchets et de récupération des matières sera cruciale dans notre recherche de solutions innovantes. Circular Materials est une initiative novatrice qui vise à transformer notre approche de la gestion des déchets et des ressources.

Au coeur de son action, l'organisme vise l'adoption d'une approche rapide et avant-gardiste relativement à la préoccupation croissante que posent les déchets, en particulier dans des secteurs tels que l'agriculture, la fabrication et l'emballage, et la mise en lumière de nouvelles méthodes de recyclage, de transformation et de réintégration des matières dans l'économie. L'objectif de Circular Materials est simple mais très ambitieux : le passage d'une économie traditionnelle linéaire, dans laquelle nous prélevons des ressources, fabriquons des produits et les éliminons, à une économie circulaire, dans laquelle les matières sont réutilisées, recyclées et régénérées le plus longtemps possible. Un tel modèle est crucial, surtout dans le monde d'aujourd'hui. La durabilité et l'intendance de l'environnement n'ont jamais été aussi importantes.

Circular Materials travaille en partenariat avec les entreprises, les municipalités et les gouvernements à mettre en place des systèmes complets de réacheminement de déchets, à créer des chaînes d'approvisionnement en boucle fermée et à veiller à ce que les matières soient utilisées le plus longtemps possible. L'organisme fournit l'infrastructure, l'expertise et les systèmes nécessaires pour rendre le recyclage plus efficace, pour réduire le volume des déchets mis en décharge et pour aider les industries à évoluer vers des pratiques plus durables. Une telle approche présente de nombreux avantages, non seulement pour l'environnement, mais aussi pour l'économie. En créant pour les entreprises des possibilités de recyclage des matières et de réduction des déchets, Circular Materials contribue à ouvrir de nouveaux marchés, à générer de nouveaux emplois et, au bout du compte, à réduire les coûts liés à

competitive while contributing to the broader goal of sustainability.

In New Brunswick, this is exactly the kind of partnership and innovation we need. Our province, like many others, faces significant environmental challenges, from managing waste to meeting climate targets. The agricultural, manufacturing, and packaging industries, all important pillars of our economy, produce substantial amounts of waste. This waste can be hard to manage and often ends up in landfills or incinerators. We must do better.

17:35

That is why it is essential for the government of New Brunswick to work closely with Circular Materials. Together, we can create an integrated waste management system that benefits our local businesses, reduces the environmental impact, and helps us move toward a more sustainable and circular economy. By collaborating with Circular Materials, we can take steps to reduce waste in key sectors, improve recycling rates, and create new business opportunities around the reuse of materials. This partnership will ensure that New Brunswick is leading the change in innovative waste management practices and environmental stewardship. It's clear that the future of our province depends on how we address sustainability and waste management today. By working with Circular Materials, New Brunswick can position itself as a leader in the circular economy, benefitting not only the environment but also our economy and the communities we serve.

As well, Plaex is an important company focused on repurposing agricultural waste and other organic waste into high-quality, sustainable building materials. It uses innovative processes to turn waste—especially agricultural solid waste, such as crop residues and even plastics—into durable, eco-friendly materials that can be used for construction projects. This not only reduces the amount of waste sent to landfills but also helps lower the carbon footprint of the building industry by offering alternatives to traditional

l'élimination des déchets. Cela permet conséquemment aux entreprises de rester compétitives tout en contribuant à l'objectif plus large de la durabilité.

Au Nouveau-Brunswick, c'est exactement le type de partenariat et d'innovation dont nous avons besoin. Notre province, comme beaucoup d'autres, doit composer avec de grands défis environnementaux, qu'il s'agisse de gérer les déchets ou d'atteindre les objectifs climatiques. Les secteurs de l'agriculture, de la fabrication et de l'emballage, qui sont tous des piliers importants de notre économie, produisent des quantités importantes de déchets. Ces déchets peuvent être difficiles à gérer et finissent souvent dans des décharges ou des incinérateurs. Nous devons faire mieux.

Voilà pourquoi il est essentiel que le gouvernement du Nouveau-Brunswick travaille en étroite collaboration avec Circular Materials. Ensemble, nous pouvons créer un système intégré de gestion des déchets qui sera favorable à nos entreprises locales, réduira les répercussions sur l'environnement et nous aidera à évoluer vers une économie plus durable et circulaire. En collaborant avec Circular Materials, nous pouvons prendre des mesures pour réduire les déchets dans des secteurs clés, améliorer les taux de recyclage et créer de nouvelles possibilités commerciales liées à la réutilisation des matières. Grâce à un tel partenariat, le Nouveau-Brunswick sera à la pointe du changement en matière de pratiques innovantes de gestion des déchets et d'intendance environnementale. L'avenir de notre province dépend manifestement de la façon dont nous abordons la durabilité et la gestion des déchets aujourd'hui. En travaillant avec Circular Materials, le Nouveau-Brunswick peut adopter une position de chef de file de l'économie circulaire, ce qui profitera non seulement à l'environnement, mais aussi à notre économie et aux collectivités que nous servons.

Plaex, de son côté, est une compagnie importante qui se consacre à la transformation des déchets liés à l'agriculture et d'autres déchets organiques pour en faire des matériaux de construction durables et de haute qualité. Elle utilise des procédés innovants pour transformer les déchets — en particulier des déchets solides liés à l'agriculture tels que les résidus de culture et même les plastiques — en matériaux durables et écologiques qui peuvent être utilisés pour des projets de construction. Cela permet non seulement de réduire la quantité de déchets envoyés

construction materials, which are often resource intensive and contribute to environmental degradation.

What sets Plaex apart is its unique approach to the circular economy. It believes that waste should not be something to discard but should be something to be transformed and reused. By taking agricultural waste and turning it into useful, sustainable products, Plaex is providing an example of how innovation can help us solve pressing environmental challenges while creating economic value.

In particular, Plaex is working to tackle a significant issue, which is the waste produced by the agricultural industry. We all know that agriculture is a cornerstone of our economy in New Brunswick. The reality is that it generates substantial amounts of waste, waste that often ends up in landfills and contributes to environmental degradation. However, the majority of this waste has the potential to be repurposed. Plaex is helping to realize this potential not only by offering solutions to waste disposal but also by turning that waste into a resource for other industries, such as construction.

The need for collaboration with Plaex is particularly urgent in New Brunswick, where agriculture plays a central role in our economy and our culture. The agricultural sector is growing and so is the waste it generates. From plastic used in packaging and greenhouses to leftover crop residues, the volume of agricultural waste is rising. If not handled properly, this waste can cause environmental harm, such as soil degradation, water contamination, and an increase in greenhouse gas emissions. In New Brunswick, we need to take proactive steps to address this issue, not only for the sake of the environment but also for the future sustainability of our agricultural industry.

This is where Plaex comes in. By partnering with Plaex, this province can take an innovative step toward solving the issue of agricultural waste management. Plaex's technology offers a practical solution to repurposing agricultural waste in a way that benefits both the environment and the economy. The province should work with Plaex to develop systems for

dans les décharges, mais aussi de diminuer l'empreinte carbone de l'industrie du bâtiment par l'offre de solutions de rechange aux matériaux de construction traditionnels, qui exigent souvent beaucoup de ressources et contribuent à la dégradation de l'environnement.

Plaex se distingue par son approche unique de l'économie circulaire. Elle estime que les déchets ne doivent pas être jetés, mais transformés et réutilisés. En transformant les déchets liés à l'agriculture en produits utiles et durables, Plaex montre comment l'innovation peut notamment nous aider à surmonter des défis environnementaux urgents tout en créant de la valeur économique.

En particulier, Plaex s'efforce de s'attaquer à une grande préoccupation, à savoir les déchets produits par l'industrie agricole. Nous savons tous et toutes que l'agriculture est une pierre angulaire de notre économie au Nouveau-Brunswick. La réalité, c'est qu'elle génère des quantités importantes de déchets, des déchets qui finissent souvent dans les décharges et contribuent à la dégradation de l'environnement. Toutefois, la majorité de ces déchets offrent un potentiel de transformation. Plaex contribue à la réalisation de ce potentiel non seulement en offrant des solutions pour l'élimination des déchets, mais aussi en les transformant en une ressource pour d'autres industries, telles que celle de la construction.

Il est particulièrement urgent de collaborer avec Plaex au Nouveau-Brunswick, où l'agriculture joue un rôle central dans notre économie et notre culture. Le secteur agricole est en pleine croissance, tout comme les déchets qu'il génère. Du plastique utilisé dans les emballages et les serres aux résidus de culture, le volume des déchets liés à l'agriculture augmente. S'ils ne sont pas traités correctement, ces déchets peuvent causer des dommages à l'environnement, tels que la dégradation des sols, la contamination de l'eau et l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre. Au Nouveau-Brunswick, nous devons prendre des mesures proactives pour régler une telle question, non seulement pour le bien de l'environnement, mais aussi pour la durabilité future de notre industrie agricole.

C'est là que Plaex entre en jeu. En s'associant à Plaex, notre province peut franchir une étape novatrice vers la résolution de la question de la gestion des déchets liés à l'agriculture. La technologie de Plaex offre une solution pratique pour la transformation des déchets agricoles d'une manière qui profite à la fois à l'environnement et à l'économie. Le gouvernement

collecting and processing agricultural waste and to create incentives for farmers to participate in the circular process.

Moreover, this partnership can open doors for innovation within the agricultural sector itself. By promoting the use of Plaex's sustainable materials and agricultural infrastructure, such as greenhouses, barns, and even farm roads, the province can reduce the reliance on traditional building materials, which are often less environmentally friendly. At the same time, Plaex's technology can help reduce waste, increase efficiency, and create new business opportunities within the agricultural sector.

New Brunswick has a unique opportunity not only to support innovation and waste management but also to position itself as a leader in sustainable agriculture and green building practices. By working together with Plaex, we can create a win-win solution and reduce the environmental impact, foster economic growth, and improve the long-term sustainability of the agricultural sector.

17:40

The organization offers an exciting and innovative solution to the challenge of agricultural waste management. The province of New Brunswick should seize this opportunity to collaborate with Plaex and build the circular economy for agriculture that benefits both our environment and our economy. By doing so, we can pave the way for a more sustainable future for New Brunswick's farmers and communities and ensure that agricultural waste becomes not a burden but a valuable resource for generations to come.

In addition to these organizations, we must also engage with environmental groups, waste management experts, local municipalities, and farmers themselves in order to gather a wide range of perspectives. This inclusive approach will ensure the solutions we propose are practical, feasible, and beneficial for all stakeholders involved. We hope this study will foster collaboration between the agricultural sector, government, and other stakeholders. By working together, we can develop solutions that

provincial devrait collaborer avec Plaex pour mettre au point des systèmes de collecte et de traitement des déchets lié à l'agriculture et pour créer des incitatifs qui favoriseront la participation des agriculteurs au processus circulaire.

De plus, un tel partenariat peut ouvrir des portes à l'innovation dans le secteur agricole. Par la promotion de l'utilisation des produits de Plaex, de ses matériaux de construction et d'infrastructures agricoles, comme les serres, les granges et même les chemins de ferme, il est possible de réduire dans la province la dépendance à l'égard des matériaux de construction traditionnels, qui sont souvent moins écologiques. En outre, la technologie de Plaex peut contribuer à réduire les déchets, à accroître l'efficacité et à créer de nouvelles possibilités commerciales dans le secteur agricole.

Le Nouveau-Brunswick a une occasion unique non seulement de soutenir l'innovation et la gestion des déchets, mais aussi d'adopter une position en tant que chef de file en matière d'agriculture durable et de pratiques de construction écologiques. En collaborant avec Plaex, nous pouvons créer une solution gagnant-gagnant et réduire l'incidence sur l'environnement, favoriser la croissance économique et améliorer la durabilité à long terme du secteur agricole.

L'organisme offre une solution enthousiasmante et innovante au défi de la gestion des déchets liés à l'agriculture. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait saisir une telle occasion de collaborer avec Plaex et de bâtir une économie agricole circulaire favorable à la fois à notre environnement et à notre économie. En procédant ainsi, nous pouvons ouvrir la voie à un avenir plus durable pour les agriculteurs et les collectivités du Nouveau-Brunswick et faire en sorte que les déchets agricoles ne soient pas un fardeau mais une ressource précieuse pour les générations à venir.

Outre les organismes mentionnés, nous devons également consulter les groupes environnementaux, les experts en gestion des déchets, les municipalités locales et les agriculteurs eux-mêmes afin de recueillir un large éventail de points de vue. Une telle approche inclusive permettra de faire en sorte que les solutions que nous proposerons soient utiles, réalisables et favorables à toutes les parties prenantes concernées. Nous espérons que l'étude favorisera la collaboration entre le secteur agricole, le gouvernement et les autres

benefit everyone from farmers to consumers and from local businesses to our local government.

In conclusion, the issue of agriculture solid waste is not one that can be ignored any longer. As we strive to build a more sustainable and resilient agricultural sector, we must face this challenge head on. The study we are calling for today is an essential step toward creating a more sustainable future for our farmers, our environment, and our communities. By consulting with the Agricultural Alliance of New Brunswick, Circular Materials, Plaex, and other key stakeholders, we will develop a strategy that ensures agricultural waste is managed effectively and sustainably. This is about not only protecting the environment but also supporting our local farmers, promoting innovation, and creating a stronger and more sustainable agricultural economy for the future and for generations to come.

I urge this Assembly to support this resolution and call on the government to take immediate action to conduct this study. Together, we can create a more sustainable and prosperous future for all. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. LePage : Merci énormément, Madame la présidente. J'aimerais atteindre le même temps de parole que le député d'en face, soit 14 minutes et 35 secondes. Bravo, car c'est habituellement très difficile à réaliser.

Madame la présidente, c'est un honneur pour moi, à titre de député de Restigouche-Ouest et de ministre de l'Environnement et du Changement climatique, de me prononcer sur la motion 7, qui a été proposée par la députée de Sussex-Three Rivers. Je veux aussi parler de l'amendement proposé par le ministre des Gouvernements locaux et appuyé par le ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.

Cet amendement propose de biffer la phrase suivante dans la motion :

à mener une étude, en consultation avec l'Alliance agricole, Circular Materials, Plaex, ainsi qu'avec tout autre intervenant pertinent, afin de trouver un moyen de déterminer une stratégie appropriée pour gérer les déchets solides agricoles

parties prenantes. En travaillant ensemble, nous pouvons élaborer des solutions favorables à tout un chacun, des agriculteurs aux consommateurs et des entreprises locales à notre gouvernement local.

En conclusion, je souligne qu'il n'est maintenant plus possible de faire fi de la question des déchets solides liés à l'agriculture. Alors que nous nous efforçons de construire un secteur agricole plus durable et plus résilient, nous devons relever le défi de front. L'étude que nous demandons aujourd'hui est une étape essentielle vers la création d'un avenir plus durable pour nos agriculteurs, notre environnement et nos collectivités. En consultant l'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick, Circular Materials, Plaex et d'autres parties prenantes clés, nous élaborerons une stratégie qui garantira une gestion efficace et durable des déchets liés à l'agriculture. Il s'agit non seulement de protéger l'environnement, mais aussi de soutenir nos agriculteurs locaux, de promouvoir l'innovation et de créer une économie agricole plus forte et plus durable pour l'avenir et pour les générations futures.

J'exhorte l'Assemblée à soutenir la résolution et à demander au gouvernement de prendre des mesures immédiates afin de réaliser l'étude. Ensemble, nous pouvons créer un avenir plus durable et plus prospère pour tout un chacun. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. LePage: Thank you very much, Madam Speaker. I would like to reach the same speaking time as the member opposite, 14 minutes and 35 seconds. Bravo, because that's usually very difficult to achieve.

Madam Speaker, it is an honour for me, as the member for Restigouche West and Minister of Environment and Climate Change, to speak on Motion 7, which was moved by the member for Sussex-Three Rivers. I also want to talk about the amendment moved by the Minister of Local Government and seconded by the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.

This amendment proposes striking out the following sentence in the motion:

to conduct a study in consultation with the Ag Alliance, Circular Materials, Plaex as well as any other relevant stakeholders to find a means to determine an appropriate strategy to manage agricultural solid waste

L'amendement propose de remplacer cette phrase par celle-ci :

à continuer de collaborer avec les municipalités, la Commission des services régionaux, l'Alliance agricole, Circular Materials et Plaex, ainsi qu'avec tout autre intervenant pertinent, afin de déterminer les opportunités de gestion des déchets plastiques agricoles de manière durable

La raison pour laquelle cet amendement a été proposé est simple, et nous l'avons mentionnée à plusieurs reprises : Ce sont les municipalités qui ont le plein pouvoir de légiférer sur la gestion des déchets solides dans leur territoire.

Je suis un ancien administrateur municipal. Le rôle d'une municipalité est de servir sa population. La réglementation exigée par la province pour la gestion des déchets vise le secteur résidentiel. Les municipalités peuvent gérer la question des déchets pour des commerces, des industries ou des fermes, mais rares sont celles qui le font. C'est un choix laissé à celles qui veulent le faire ; ce n'est pas à nous de prendre la décision, en tant que législateurs à l'Assemblée législative.

Par contre, il faut continuer à collaborer avec les gens et les organismes. C'est ce qu'il faut faire, parce qu'il faut trouver des solutions, comme l'ont mentionné mes collègues.

17:45

Ce qui est plus désolant, Madame la présidente, c'est que cette motion a été appuyée par... Ce qui est comique dans toute l'aventure relative à cette motion, c'est que cette dernière a été appuyée par l'ancien ministre de la Gouvernance locale. Le même député était responsable d'attribuer des responsabilités aux municipalités dans le cadre de la réforme municipale. Je trouve aberrant qu'il demande aujourd'hui à notre gouvernement de légiférer sur les responsabilités qu'il a données aux municipalités dans le cadre de son mandat. Donc, lorsqu'il est question de parler des deux côtés de la bouche, c'est exactement ce que fait le député d'en face qui est aujourd'hui chef de l'opposition.

Madame la présidente, il faut trouver des solutions pour le recyclage de tous les matériaux. Je suis entièrement d'accord. Toutefois, ce n'est pas dans le cadre d'un débat ici, à l'Assemblée législative, que nous réglerons le problème, alors que le rôle et la

The amendment proposes replacing that sentence with this one:

to continue working with municipalities, Regional Services Commissions, the Agricultural Alliance, Circular Materials and Plaex, as well as any other relevant stakeholders, to determine opportunities to manage agricultural plastic waste in a sustainable manner

The reason this amendment was proposed is simple, and we have mentioned it a number of times: It is municipalities that have the full power to legislate on solid waste management within their boundaries.

I am a former municipal administrator. The role of a municipality is to serve its people. The regulation required by the province for waste management is aimed at the residential sector. Municipalities can manage waste for businesses, industries, or farms, but they rarely do so. This choice is left to those who want to do it; it's not up to us to make the decision as legislators in the Legislative Assembly.

However, continuing to work with people and organizations is a must. It's what needs to be done, because solutions need to be found, as my colleagues mentioned.

What is more disheartening, Madam Speaker, is that this motion was seconded by... What's funny in all this with regard to this motion is that it was seconded by the former Minister of Local Governance. The same member was responsible for giving responsibilities to municipalities in the municipal reform. I find it absurd that today he is requesting that our government legislate on responsibilities that he gave to the municipalities during his mandate. So, when it comes to talking out of both sides of the mouth, that's exactly what the member opposite who is now the Opposition Leader is doing.

Madam Speaker, solutions need to be found for the recycling of all materials. I wholeheartedly agree. However, we will not solve the problem during a debate here in the Legislative Assembly when the role and responsibility in terms of regulation belong to the

responsabilité reviennent aux municipalités en vertu de la réglementation. Aujourd'hui, nous avons entendu l'opposition s'exprimer sur la motion, mais ne rien dire au sujet de l'amendement que nous avons proposé. Donc, je cède la parole à l'opposition pour entendre sa position concernant l'amendement que nous avons proposé. Merci, Madame la présidente.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente.

First of all, I am overjoyed that we are having a discussion and debate on agriculture. I'm thrilled that the minister who took my place has his feet deep in the earth of New Brunswick and knows exactly what the farmers of New Brunswick are up against. I'm thrilled. I was sitting in the Legislature for three months before I even had a question on agriculture during question period, so I think it's wonderful for us to have a debate on it within three weeks. It's drawing attention to a sector within our province that needs and deserves this attention. There is a critical need.

It is an honour for me to speak about a topic that is becoming increasingly critical to the sustainability of our agricultural sector, our environment, and our communities right here in New Brunswick, and that is the recycling of agricultural plastics. As a province rich in natural beauty and agricultural potential, New Brunswick faces a unique challenge that demands our attention and our action. Agricultural plastics in our farming industry are used for everything, as the minister indicated, from crop covers to irrigation tubing, fertilizer bags, and silage wraps. While these materials serve important roles in increasing efficiency and yield, their disposal has become a growing issue that cannot be ignored.

Today, I'm going to highlight the environmental impact of agricultural plastic waste and the current state of recycling efforts here in New Brunswick. What's most important is what we can do. There's no point in bringing problems to the table unless you're also willing to bring solutions. We want to be part of the solution.

Let's start with the scale of the issue. According to studies from organizations such as the Canadian Agricultural Plastics Recycling Group, it is estimated that millions of kilograms of agricultural plastics are

municipalities. Today, we have heard the opposition speak on this motion but say nothing about the amendment we have proposed. So, I will give the floor to the opposition to hear its position concerning the amendment we have proposed. Thank you, Madam Speaker.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker.

Tout d'abord, je suis ravie que nous ayons une discussion et un débat sur l'agriculture. Je suis contente que le ministre qui m'a remplacée ait les pieds bien enfoncés dans la terre du Nouveau-Brunswick et connaisse précisément les défis qui se posent aux agriculteurs de la province. Je suis ravie. J'ai siégé à l'Assemblée législative pendant trois mois avant que l'on me pose une question sur l'agriculture pendant la période des questions ; je trouve donc merveilleux que nous ayons un débat sur ce sujet en l'espace de trois semaines. Cela attire l'attention sur un secteur de notre province qui en a besoin et qui la mérite. Les besoins sont critiques.

J'ai l'honneur de parler d'un sujet qui devient de plus en plus critique pour la durabilité de notre secteur agricole, de notre environnement et de nos collectivités ici même au Nouveau-Brunswick, à savoir le recyclage des plastiques agricoles. La province riche en beautés naturelles et en potentiel agricole qu'est le Nouveau-Brunswick doit composer avec un défi unique qui exige notre attention et notre action. Dans notre industrie agricole, les plastiques sont utilisés pour tout, comme l'a indiqué le ministre, des couvertures de plants aux tuyaux d'irrigation, en passant par les sacs d'engrais et les enveloppes d'ensilage. Bien que de tels matériaux jouent un rôle important dans l'amélioration de l'efficacité et du rendement, leur élimination est devenue un problème croissant dont on ne peut faire fi.

Aujourd'hui, je vais mettre l'accent sur l'incidence environnementale des déchets plastique liés à l'agriculture et sur l'état actuel des efforts de recyclage ici au Nouveau-Brunswick. Le plus important, c'est ce que nous pouvons faire. Il ne sert à rien de soulever des problèmes si l'on n'est pas également disposés à présenter des solutions. Nous voulons participer à la recherche de solutions.

Commençons par l'ampleur de la question. Selon des études menées par des organismes tels que l'organisme canadien Agricultural Plastics Recycling Group, on estime que des millions de kilogrammes de

used annually in Canada. New Brunswick, with its strong agricultural presence, contributes a significant portion of that. Plastics are used in various forms, as I said, such as silage wraps, greenhouses, covers, and so on. The problem arises when these plastics are not properly recycled or disposed of. Unlike traditional plastics that can often be recycled through existing municipal programs, agricultural plastics require specialized handling because of contamination from dirt, chemicals, and food residues. Without proper recycling, these materials end up in landfills, in incinerators, or scattered across the environment, harming wildlife, contaminating soil, and contributing to long-term pollution.

17:50

CleanFARMS is a national stewardship program that develops and operates collection programs to help farmers responsibly dispose of on-farm agricultural waste materials. CleanFARMS collects many more used agricultural plastics and products varying from province to province. These include, but are not limited to, grain bags, baler twine, totes and drums, plastic silage bale wrap, and so on. CleanFARMS operates numerous pilot projects and permanent recycling programs in Ontario, Saskatchewan, British Columbia, Quebec, and Prince Edward Island. These programs work with stakeholders to maximize recycling and reduce plastics going into landfills, so I would certainly recommend that this be one of the agencies that the government reaches out to in the consultation process.

You might be wondering about the current state of agricultural plastic recycling in New Brunswick. The short answer is that there is not enough of it. While programs exist, such as the Canadian agricultural plastics recycling program I mentioned, the reach is still very limited. The program, which helps to collect certain types of plastic for recycling, has been expanding in recent years, but the infrastructure for widespread collection and processing remains underdeveloped in our province. Many farmers, especially those in more rural areas, are left without clear guidance or accessible facilities for disposing of their agricultural plastics responsibly. The result is that large volumes of plastics are being either stored,

plastiques agricoles sont utilisés chaque année au Canada. Le Nouveau-Brunswick, vu sa forte présence dans le secteur agricole, joue un rôle considérable à cet égard. Les plastiques sont utilisés sous diverses formes, comme je l'ai dit, comme les enveloppes d'ensilage, les serres, et les couvertures, entre autres. Le problème se pose lorsque ces plastiques ne sont pas correctement recyclés ou éliminés. Contrairement aux plastiques traditionnels qui peuvent souvent être recyclés dans le cadre des programmes municipaux en vigueur, les plastiques agricoles nécessitent une manipulation particulière en raison de la contamination par la saleté, les produits chimiques et les résidus alimentaires. S'ils ne sont pas recyclés de façon appropriée, ces plastiques finissent dans des décharges ou des incinérateurs ou sont dispersés dans l'environnement, ce qui nuit à la faune, contamine le sol et contribue à la pollution à long terme.

AgriRÉCUP est un programme national de gestion qui élabore et gère des programmes de collecte pour aider les agriculteurs à éliminer de manière responsable les déchets agricoles de leurs exploitations. AgriRÉCUP collecte de nombreux autres plastiques et produits agricoles usés, lesquels varient d'une province à l'autre. Il s'agit notamment des sacs à grains, de la ficelle à balles, des bacs et des tonneaux, ainsi que des enveloppes d'ensilage. AgriRÉCUP gère de nombreux projets pilotes et programmes de recyclage permanents en Ontario, en Saskatchewan, en Colombie-Britannique, au Québec et à l'Île-du-Prince-Édouard. Ces programmes collaborent avec les parties prenantes afin de maximiser le recyclage et de réduire les quantités de plastiques mises en décharge ; je recommanderais donc certainement qu'il s'agisse de l'un des organismes consultés par le gouvernement dans le cadre du processus.

Vous vous interrogez peut-être sur la situation actuelle entourant le recyclage des plastiques agricoles au Nouveau-Brunswick. La réponse courte, c'est qu'il ne s'en fait pas assez. Bien qu'il y ait des programmes, comme le programme canadien de recyclage des plastiques agricoles que j'ai mentionné, leur portée est encore très limitée. Ce programme, qui contribue à la collecte de certains types de plastique aux fins de recyclage, s'est développé ces dernières années, mais l'infrastructure pour une collecte et un traitement à grande échelle reste sous-développée dans notre province. De nombreux agriculteurs, en particulier dans les zones rurales, ne disposent ni d'une orientation claire ni d'installations accessibles pour

burned on-site, or sent to landfills. Much of the agricultural plastic waste generated annually is still not being recycled properly.

There is a growing awareness of this issue, but awareness alone is not enough. We need robust, accessible systems in place that make it easy and economical for farmers to participate in recycling efforts. The need for change is clear.

But why should we invest in improving recycling systems for agricultural plastics in New Brunswick? Well, there are several compelling reasons, both environmental and economic. Recycling agricultural plastics helps reduce pollution and lowers the need for virgin plastic production, which is energy intensive. By diverting plastics from landfills, we are going to reduce the greenhouse gas emissions associated with their decomposition or incineration. This also limits the potential for microplastics to infiltrate our soils and waterways.

New Brunswick's agricultural industry is a cornerstone of our economy. We recognize that. And by investing in recycling infrastructure, we are not only helping to protect the environment but also strengthening the sustainability of our farming sector. Farmers are increasingly seeking ways to be environmentally responsible and creating Environmental Farm Plans. Providing them with efficient, cost-effective recycling solutions will help them meet those goals.

Recycling agricultural plastics will create a new economic opportunity, as my colleague suggested earlier, with collection points, sorting facilities, and processing plants. These investments will create jobs and stimulate local economies while simultaneously addressing a critical environmental challenge. Furthermore, recycled plastics can be used in manufacturing, reducing the need for virgin materials and supporting a circular economy. Proper recycling will ultimately reduce waste management costs for farmers. When agricultural plastics are sent to landfills, farmers often face high disposal fees. By participating in recycling programs, farmers can save

l'élimination de leurs plastiques agricoles de manière responsable. Il en résulte que d'importants volumes de plastiques sont stockés, brûlés sur place ou mis en décharge. Une grande partie des déchets plastiques agricoles générés chaque année n'est toujours pas recyclée correctement.

Les gens sont de plus en plus conscients de la question, mais la sensibilisation à elle seule ne suffit pas. Il nous faut des systèmes solides et accessibles qui permettent aux agriculteurs de participer facilement et de manière économique aux efforts de recyclage. La nécessité d'un changement est évidente.

Pourquoi donc devrions-nous investir dans l'amélioration des systèmes de recyclage des plastiques agricoles au Nouveau-Brunswick? Il y a plusieurs raisons impérieuses, à la fois environnementales et économiques. Le recyclage des plastiques agricoles contribue à réduire la pollution et diminue la nécessité de produire de nouveaux plastiques, ce qui nécessite beaucoup d'énergie. En détournant les plastiques des décharges, nous réduisons les émissions de gaz à effet de serre liées à leur décomposition ou à leur incinération. Cela limite également les possibilités d'infiltration des microplastiques dans nos sols et nos cours d'eau.

L'industrie agricole du Nouveau-Brunswick est une pierre angulaire de notre économie. Nous le reconnaissons. En investissant dans l'infrastructure de recyclage, non seulement nous contribuons à protéger l'environnement, mais nous renforçons en outre la durabilité de notre secteur agricole. De plus en plus, les agriculteurs recherchent des moyens d'être respectueux de l'environnement et élaborent des plans environnementaux pour l'agriculture. Leur fournir des solutions de recyclage efficaces et rentables les aidera à atteindre de tels objectifs.

Le recyclage des plastiques agricoles créera une nouvelle possibilité économique, comme mon collègue l'a laissé entendre plus tôt, relativement aux points de collecte, aux installations de tri et aux usines de traitement. De tels investissements créeront des emplois et stimuleront les économies locales tout en donnant suite à un défi environnemental crucial. En outre, les plastiques recyclés peuvent être utilisés dans la fabrication, ce qui réduit le besoin de matériaux neufs et soutient une économie circulaire. Un recyclage adéquat réduira au bout du compte les coûts de gestion des déchets pour les agriculteurs. Lorsque les plastiques agricoles sont mis en décharge, les agriculteurs doivent souvent payer des frais

money and minimize the environmental footprint of their operations.

So what can we, as New Brunswickers, do to address the critical need for plastic recycling in New Brunswick? As I say, if you're going to address a problem, you'd better bring some solutions to the table. It's not enough to simply highlight the problems. We need action. First and foremost, we need to ensure that the infrastructure is in place to handle agricultural plastics. This means more collection points, sorting facilities, and investments. These services need to be available throughout the province, not only in centralized locations, since the fuel required to get to them is becoming increasingly expensive. These services particularly need to be available in rural areas, where many farms are naturally located.

The recycling of plastics cannot fall on the shoulders of farmers alone. Municipalities, private companies, agricultural organizations, and the provincial government all need to come together to build an effective system. Partnerships between the agricultural sector and recycling companies can ensure that the waste is properly handled and recycled into valuable products.

Education and outreach are critical. Awareness is key. We must educate farmers about the importance of recycling and how to do it effectively, and we must provide workshops, online resources, and outreach programs that can help stakeholders understand the importance of clean, uncontaminated plastic for recycling. Furthermore, there needs to be clear communication about which plastics can and cannot be recycled. In our homes, we have in our fridges plastics showing one, two, three, four, and five. What can and cannot be put in our blue boxes?

17:55

The provincial government can play a crucial role by offering incentives such as subsidies or rebates to farmers who participate in recycling programs. By providing financial support for the collection, transport, and processing of agricultural plastics, the

d'élimination élevés. En participant à des programmes de recyclage, ils peuvent économiser de l'argent et minimiser l'empreinte environnementale de leurs activités.

Alors, que pouvons-nous faire, nous, les gens du Nouveau-Brunswick, pour répondre au besoin critique de recyclage du plastique dans la province? Comme je l'ai dit, si l'on veut s'attaquer à un problème, il vaut mieux se munir de solutions. Il ne suffit pas de souligner les problèmes. Nous devons agir. Avant tout, nous devons veiller à ce que l'infrastructure soit en place pour traiter les plastiques agricoles. Il s'agit notamment de davantage de points de collecte, d'installations de tri et d'investissements. Les services doivent être disponibles dans l'ensemble de la province, et pas seulement dans des endroits centralisés, car le carburant nécessaire aux déplacements est de plus en plus cher. Ces services doivent notamment être disponibles dans les régions rurales, où se trouvent naturellement de nombreuses exploitations agricoles.

Le recyclage des plastiques ne peut relever uniquement des agriculteurs. Les municipalités, les entreprises privées, les organismes agricoles et le gouvernement provincial doivent tous s'unir pour mettre en oeuvre un système efficace. Les partenariats entre le secteur agricole et les compagnies de recyclage peuvent garantir un traitement et recyclage adéquats des déchets en produits de valeur.

L'éducation et la sensibilisation sont essentielles. La sensibilisation est la clé. Nous devons sensibiliser les agriculteurs à l'importance du recyclage et à la manière de le pratiquer efficacement, et nous devons fournir des ateliers, des ressources en ligne et des programmes de sensibilisation qui peuvent aider les parties prenantes à comprendre l'importance d'un plastique propre et non contaminé pour le recyclage. En outre, il faut une communication claire sur les plastiques qui peuvent être recyclés et ceux qui ne peuvent pas l'être. Dans nos maisons, nous avons dans nos réfrigérateurs des plastiques portant les numéros 1, 2, 3, 4 et 5. Qu'est-ce qui peut ou ne peut pas être mis dans nos boîtes bleues?

Le gouvernement provincial peut jouer un rôle crucial en offrant des incitatifs tels que des subventions ou des remises aux agriculteurs qui participent à des programmes de recyclage. En apportant un soutien financier quant à la collecte, au transport et au

government will be able to make recycling more accessible and attractive.

We should also invest in research to explore more sustainable agricultural practices and packaging materials. For example, bioplastics, reusable alternatives to plastics, as the minister suggested, or plant-based wraps could be a gamechanger for the future. Research and development into these solutions could help New Brunswick become a leader in sustainable agriculture.

To conclude, the need to recycle agricultural plastics in New Brunswick is critical, not only for our environment but also for the long-term health and sustainability of our agricultural industry. As we move forward toward a more sustainable future, it is imperative that we take steps to reduce plastic waste and find solutions to the growing issue.

Our farmers are the stewards of our land. It would never be in their best interest to harm it. Historically, our farmers have cared for and protected the soil and the water that nourishes their lands, and today, more and more, they are investing in sustainable practices like regenerative agriculture and no-till farming.

If the government could work together with the agencies, such as Circular Materials, the Ag Alliance, and others, we could create a future where New Brunswick remains not only a leader in agricultural production but also a model for sustainability and environmental responsibility. So let's work together to ensure that the legacy we leave for future generations is one of care, responsibility, and stewardship for our land.

Now, I believe the amendment that came forward says that the government wants to eliminate this:

to conduct a study, in consultation with the Ag Alliance, Circular Materials, Plaex, as well as any other relevant stakeholders, to find a means to determine an appropriate strategy to manage agricultural solid waste

traitement des plastiques agricoles, le gouvernement sera en mesure de rendre le recyclage plus accessible et plus attrayant.

Nous devrions également investir dans la recherche pour explorer des pratiques agricoles et des matériaux d'emballage plus durables. Par exemple, les bioplastiques, les matières réutilisables pouvant remplacer les plastiques, comme l'a dit le ministre, ou les enveloppes à base de plantes pourraient changer la donne dans l'avenir. La recherche et développement relativement à de telles solutions pourrait aider le Nouveau-Brunswick à devenir un chef de file en matière d'agriculture durable.

En conclusion, je souligne que la nécessité de recycler les plastiques agricoles au Nouveau-Brunswick est essentielle, non seulement pour notre environnement, mais aussi pour la santé et la durabilité à long terme de notre industrie agricole. Alors que nous nous dirigeons vers un avenir plus durable, il est impératif que nous prenions des mesures pour réduire les déchets plastique et trouver des solutions à cette préoccupation croissante.

Nos agriculteurs sont les gardiens de notre terre. Il ne serait jamais dans leur intérêt de lui nuire. Historiquement, nos agriculteurs ont pris soin et assuré la protection du sol et de l'eau qui nourrissent leurs terres, et, aujourd'hui, ils investissent de plus en plus dans des pratiques durables telles que l'agriculture régénératrice et l'agriculture sans labour.

Si le gouvernement pouvait collaborer avec des organismes tels que Circular Materials, l'Alliance agricole et d'autres, nous pourrions créer un avenir dans lequel le Nouveau-Brunswick resterait non seulement un chef de file en matière de production agricole, mais aussi un modèle de durabilité et de responsabilité environnementale. Travaillons donc ensemble à faire en sorte que l'héritage que nous laisserons aux générations futures en soit un de soin, de responsabilité et d'intendance de notre terre.

Je crois que l'amendement qui a été présenté indique que le gouvernement veut supprimer ce qui suit :

à mener une étude en consultation avec l'Alliance agricole, Circular Materials, Plaex ainsi que toute autre partie prenante pertinente en vue de trouver une façon d'établir une stratégie appropriée de gestion des déchets solides liés à l'agriculture

The government would like us to replace it with this:

to continue working with municipalities, Regional Services Commissions, the Agricultural Alliance, Circular Materials and Plaex, as well as any other relevant stakeholders, to determine opportunities to manage agricultural plastic waste in a sustainable manner.

I understand that doing a study seems to be the hiccup in all of this. The government would not like to engage in or is not interested in engaging in studies to examine this. I still think that it's really important to do jurisdictional scans to see what's going on in other provinces and to see how other countries are managing this waste. We see that the movement toward greener systems and more environmentally friendly practices is not something that is just specific to New Brunswick; it's a global phenomenon. We want to do that across the world. We're all seeking to create a better life and to leave a better planet for our children. As much as I really appreciate the fact that the government members don't want to do a study, I would like them to do one as part of their continued work with agencies, as we mentioned in the motion.

I would also really like to see the government do jurisdictional scanning. I would recommend that. There are a couple of other agencies, such as CleanFARMS, which I talked about. It has had a lot of success in other provinces within our own country. Government could examine that and do these scans with other agencies to see how exactly we can make this... Maybe it would not conduct a formal university-style study, but I would like the government to truly examine how things are being done elsewhere while working with groups like the Agricultural Alliance.

We are so fortunate to have a minister... I really do applaud Mr. Finnigan; I'm so thrilled that he has taken the reins of this department. To have somebody... As he pointed out, he is not only the Minister of Agriculture but also the Minister of Aquaculture and Fisheries. His background in agriculture is laudable, and I think it's perfectly suited to the role, but he also lives in a part of our province which is ideally suited—

Le gouvernement voudrait que nous remplacions ce passage par ce qui suit :

à continuer de travailler avec les municipalités, les commissions de services régionaux, l'Alliance agricole, Circular Materials et Plaex ainsi que toute autre partie prenante pertinente en vue de mettre en lumière des possibilités de gestion des déchets plastiques agricoles de manière durable.

Je comprends que la réalisation d'une étude semble être le hic dans les circonstances. Le gouvernement n'aimerait pas se lancer ou ne souhaite pas se lancer dans des études pour examiner la question. Je continue de penser qu'il est très important de procéder à des analyses comparatives pour voir ce qui se passe dans d'autres provinces et pour voir comment d'autres pays gèrent les déchets. Nous constatons que le mouvement vers des systèmes plus écologiques et des pratiques plus respectueuses de l'environnement n'est pas propre au Nouveau-Brunswick ; il s'agit d'un phénomène mondial. Nous voulons prendre de telles mesures un peu partout dans le monde. Nous cherchons tous à créer une vie meilleure et à laisser une meilleure planète à nos enfants. Même si je comprends vraiment que les parlementaires du côté du gouvernement ne veulent pas faire d'étude, j'aimerais qu'ils en fassent une dans le cadre de leur travail continu avec les organismes, comme nous l'avons mentionné dans la motion.

J'aimerais vraiment aussi que le gouvernement procède à une analyse comparative. Je le recommanderais. Il y a quelques autres organismes, comme AgriRÉCUP, dont j'ai parlé. Celui-ci a connu beaucoup de succès dans d'autres provinces de notre pays. Le gouvernement pourrait examiner le tout et faire des analyses avec d'autres organismes pour voir comment exactement nous pouvons procéder... Il ne procéderait peut-être pas à une étude formelle de type universitaire, mais j'aimerais que le gouvernement examine vraiment comment les choses se passent ailleurs tout en travaillant avec des groupes comme l'Alliance agricole.

Nous avons beaucoup de chance d'avoir un ministre... J'applaudis vraiment M. Finnigan ; je suis ravie qu'il ait pris les rênes du ministère. Avoir quelqu'un... Comme il l'a souligné, il n'est pas seulement ministre de l'Agriculture, mais aussi ministre de l'Aquaculture et des Pêches. Son expérience dans le domaine de l'agriculture est louable, et je pense qu'elle est parfaitement adaptée à un tel rôle, mais il vit

également dans une partie de notre province qui est idéalement adaptée...

Madam Speaker: It being six o'clock, I declare the House adjourned.

(The House adjourned at 6 p.m.)

La présidente : Comme il est 18 h, je déclare la séance levée.

(La séance est levée à 18 h.)